Galeni Puero epileptico consilium
Ausgabe und Kommentar

von

WINFRIED KEIL

1959

Galeni Puero epileptico consilium

Ausgabe und Kommentar

Dissertation
zur Erlangung des Doktorgrades
der Philosophischen Fakultät
der Georg-August-Universität zu Göttingen

vorgelegt
von

Winfried Keil
aus Liegnitz

Göttingen 1959

Berichterstatter: Prof.Dr. K. Deichgräber

Mitberichterstatter: Prof.Dr. W.H. Friedrich

Tag der mündlichen Prüfung: 9.12.1959

Fotodruck: Mikrokopie G.m.b.H. München 2, Weinstr. 4

M E I N E N E L T E R N

R. UNIV.
BIBLIOTHEEK
LEIDEN

Inhaltsverzeichnis

Galeni Puero epileptico consilium
Ausgabe und Kommentar

Ausgabe

Praefatio IX
Conspectus siglorum XVIII
Textus apparatu critico et locis similibus instructus 1
Index Nominum 24
Index Verborum 24

Kommentar

Echtheitsfrage und Datierung 42
Inhalt, Charakter u. Aufbau der Schrift 44
Fortlaufende Kommentierung der Schrift 49
I) Die Einleitung 49
II) Der Hauptteil 56
1) Die κάθαρσις 56
2) Die Übungen 58
a) Die Überleitung 59
b) Die Auswahl des Paidotriben 60
c) Das rechte Maß der Übungen 63
d) Die rechte Beschaffenheit der Übungen 65
3) Die Massage 66
4) Speisen, die zum ἄριστον genossen werden 68
5) Speisen, die zum δεῖπνον genossen werden 79
6) Das φάρμακον διὰ τῆς σκίλλης 88
7) Die Bereitung des Oxymel 90
III) Der Schluß 92
IV) Der Anhang 94
Bemerkungen zur literarischen Form der Schrift 97

Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

A U S G A B E

Praefatio

Galeni opusculum, quod ἐπιλήπτωι παιδὶ ὑποθήκη inscribitur[1], his codicibus Graecis traditum est[2]:

(V)	Vaticanus graec. 1845	s.XIII	f.142^{v}-152^{v}
(v)	Vaticanus graec. 285[3]	s.XVI	f.133 -139
(A)	Ambrosianus c 4 Sup.[4]	s.XV	f.233 -244
(M)	Marcianus 282[5]	s.XV	f. 1 - 2^{v}
(m)	Marcianus App.cl.V,9	s.XV	f.15o^{v}-155
(n)	Marcianus App.cl.V,5	s.XV	f.413^{v}-416
(a)	Parisinus graec. 2269[6]	s.XV	f.193 -2o1^{v}
(b)	Parisinus graec. 227o[7]	s.XV/XVI	f. 94^{v}-1o4^{v}
(c)	Parisinus graec. 2271[8]	s.XV	f.135 -142
(d)	Parisinus graec. Suppl.35[9]	s.XV/XVI	f.1o9 -12o
	Mosquensis 466	s.XVI	f. 78 - ?

M Codex Marcianus 282 membranaceus minore parte textus amissa a verbis νομίζω τὴν θεραπευτικὴν μέθοδον (3,5) media in sententia quamquam littera una grandi adhibita incipit. Hanc iacturam fortasse amisso folio effectam esse concludere possumus.

1) Versiones exstant hae: Fr.Heller, Über Pathologie u. Therapie d. Epilepsie im Altertum, Janus 16 (1911) p.597-6o5. O.Temkin, Galen's Advice for an epileptic Boy, Bull.Inst.Hist.Med., J.Hopkins Univ. Vol.II, Baltimore (1934) p.179-189. A.Bocco-Micca, Il "De puero epileptico" di Galeno, Rivista di Storia delle Scienze Mediche e Naturali, Anno 21, Vol.12 (193o) p.149-169. De versionibus Latinis cf.p. XIII
2) Cf. H.Diels, Die Hss. der antiken Ärzte. Griech. Abtlg., Abh.d.Preuss.Ak.d.Wiss. Berlin (19o6) p.96
3) Cf. I.Mercati et P.F.de'Cavalieri, Codices Vaticani Graeci, Tom.I (1923) p.395-4oo.
4) Cf. Martini et Bassi Catalogus Codicum Graecorum Bibliothecae Ambrosianae, Tom.I (19o6) p.178.
5) Cf. A.M.Zanetti et A.Bongiovanni Graeca D.Marci codicum manu scriptorum per titulos digesta (174o) p.136.
6) Cf. H.Omont, Inventaire sommaire des Manuscrits grecs de la Bibliothèque nationale, Tom.II (1898) p.227.
7) Cf. H.Omont, l.c.
8) Cf. H.Omont, l.c.
9) Cf. H.Omont, l.c., Tom.III (1898) p.2o7

d Codex Parisinus graec. Suppl.35 ultimam tantum textus partem habet principiumque capit a verbis μετὰ δὲ ταῦτα (17,4).

Duas codicum familias discerni posse constat et lacunis, quas supra rettuli, et inscriptionibus dissonis et variarum lectionum ubertate. Altera familia codicibus, quos litteris M d, altera eis, quos litteris V v A m n a b c significavi, consistit. Codices V v A m n a b c aut nullo titulo inscripti sunt aut (τῶι) ἐπιλήπτωι παιδὶ ὑποθήκη. at contra M περὶ δείπνου ἐπιλήπτωι παιδί inscriptus est. Uterque titulus in d legitur verbis "quartum est caput, tria priora deficiunt" sive prima sive secunda manu adscriptis. Ex magna variarum lectionum copia exempla ponam nonnulla, quae ad diversitatem codicum intellegendam satis habeo:

p.	M d	V v A m n a b c
17,11	τῶν	τῶν om.
17,2o	ἡμῖν	ὑμῖν
19,3	ἀποτρεφούση	ὑποτρεφούση
19,17	παρεμβάλλειν	παραλαμβάνειν
19,2o	ἡ γλυκύτητος om.	ἡ γλυκύτητος
2o,7	ἐκ	ἀπό
2o,9	διατρίβοντος	τρίβοντος
2o,12	ἤ	καί
2o,13	ἄλλα	ἅμα
2o,18	τοῖς μὴ τοιούτοις	τῶν μὴ τοιούτων
21,1o	ἰασάμην	ἰασάμενος
23,8	παιδίοις	παιδαρίοις

Codices M d insigni affinitate sunt. Tamen non alter ex altero descriptus esse videtur. In d enim minima tantum textus pars legitur et rursus in M magna lacuna verbis χοίρεα κρέα χρηστοῦ μὲν αἵματός ἐστι γεννητικά, ἀλλὰ γλίσχρου. τὰ δὲ λιμναῖα πάντα περιττωματικά, φυσώδη τε τὰ ὄσπρια καί (18,16-18) amissis invenitur. Cuius lacunae verba τὰ δὲ λιμναῖα πάντα περιττωματικά tantum etiam in d deficiunt.

Lectiones variae sunt hae:

p.	M	d
18,14	ταχεῖς	παχεῖς
2o,7	σκευαζομένων	σκευαζόμενον
2o,9	Ἀθήνηθέν	Ἀθήνηθί
21,4	γράφοι	γράφοιεν
21,11	πρόσθεν	ἔμπροσθεν
22,2o	τινι	τισιν
23,7	ἓν	ἕνα
23,16	δέ	δέ om.

Codicum V v A m n a b c familiae vetustissimus tes-
V tis est Vaticanus graec. 1845 bombycinus, de quo "nitide quamvis cum abbreviaturis exaratus, bonam memoriam satis caute tenens, in orthographia nihil absonum praebens praeterquam quod saepissime spiritum lenem pro aspero ponit ac vice versa" in collatione libelli, qui est de atra bile, annotavit Mewaldt.[1] Supremis in paginis litteris fortasse umore corrosis lacunae exstant:

1,13-14 παροξ[υσμούς. ἐπεὶ δὲ ὀλιγω]ροῦντα
2,15-16 ἰδιώτ[ην ἐστί, τὸ δὲ αὖ σύντομον]
4,1 [τε ἂν οὐ]

(lacunas uncis significavi)

Quae lacunae non insunt in codicibus m n b, ut codicem V antequam factae sunt transcriptum esse coniciam, quo e fonte m n b effluxerunt. Codices c v A a easdem lacunas praebent, qua re eos ex V derivatos esse demonstratur.

m Propinquissima cognatione coniuncti sunt Marcianus
n App.cl.V,9 chartaceus et Marcianus App.cl.V,5 membranaceus. "Notandum fortasse est, utrumque codicem ex S.S. Iohannis et Pauli monasterio Veneto in bibliothecam Marcianam traductum esse."[2] Mihi n ex m descriptum esse certum videtur. Corruptelas novas addidit n has:

1) Cf. W.de Boer, Galeni De atra bile, CMG V,4,1,1 (1937), cuius operis praefationem etiam ad ceteros codices tractandos inspicias.
2) Haec I.Heeg in collatione sua annotavit.

1,5 πλευσθεῖσθαι. 1,6 παρά. 6,12 πρό 7,1 ἐκτεθέρμαται. 7,1o σκοπός. 9,15 τε om. 13,7-8 βαφανίδες. 14,8 σημείων pro σκιλλῶν.

c v Simili affinitate sunt Parisinus graec. 2271 (olim Fontebl.-Reg.3153) chartaceus et Vaticanus graec. 285 (olim 224) chartaceus ex duobus codicibus conflatus, cuius pars prior eadem fere Galeni opera continet, quae quoque in c leguntur. Eos codices affines esse ex paucis communibus corruptelis intellegi licet: 3,4 μόριον. 3,2o σαφέστερα. 4,2 πρός om. 5,18 συντόνωι σφόδρα pro σφόδρα συντόνωι. Propriis corruptelis codicem v a codice c ductum esse constat: 2,11 μηδενῶς. 4,13 γινομένων. 5,14 τοῖς pro τῆς. 6,3 ὑπέρ pro εἴπερ.

A a Affines quoque sunt Ambrosianus C 4 Sup. membranaceus, miscellaneus et Parisinus graec. 2269 (olim Fontebl.-Reg.3145) chartaceus. Multae communes lectiones multaeque praecipue perparvae lacunae spatio relicto codices A a ex communi stirpe natos esse demonstrant, sed in utroque propriae corruptelae sunt:

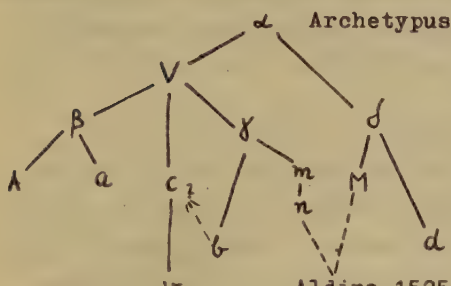
A: 17,17 ὠπτομένων. 23,11 χλιάριον pro κοχλιάριον 23,14 ἐκλύουσι om.

a: 8,19 καί pro ἐπί. 14,14 ἐσκεβασμένον pro ἐσκευασμένον. 18,15 τά om. 23,5 καί om.

b Restat, ut de codice Parisino graec. 227o (olim Medic.-Reg.3149) chartaceo pauca disseram. Codicibus m n proximus est, quae res cum e lacunis, quas supra (p.XI) memoravi, tum e permultis corruptelis perspicua est. Sed huius codicis scriptor etiam classis c v A a testem nunc deperditum cognovisse videtur, quod lectiones in c v A a traditae etiam hic occurrunt: 1,12 τοῦτο (om. m n) 3,8 ἐπειδή (ἐπεί m n) 5,11 δέ (τε m n) 6,15 συνεκλέξηται (συνεκλέξοιται m n) 14,1o ἡμέραν (ἡμέραι m n) 14,15 ὠμῶν (ὑμῶν m n). Quibus de causis hunc codicem contaminatum esse censeo.[1)]

1) W.Richter hoc dubitat. Lectiones supra memoratae ex derivatione codicum V - m n explicari posse mihi scripsit.

Quae cum ita sint, stemma tibi finxeris hoc modo:



Archetypus ipse non carebat vitiis ita, ut emendatione textus indigeat his locis: 1,1o; 11,6; 12,9; 12,1o; 13,5; 13,9; 14,2; 17,14; 17,16; 18,4; 21,3; 22,3.

Praestantissimus omnium et ad textum constituendum imprimis adhibendus est codex V, cuius orthographiam ipsam quam saepissime sequor; tamen neque M neque d neglegendi sunt.

Versiones Latinae exstant duae.[1] De codice, quo ad versionem conficiendam Nicolaus Leonicus Thomaeus Patavinus[2] usus est, nihil dicere audeo nisi hunc a Graecorum codicum memoria non dissensisse. Augustinum Riccum[3] editione Aldina (aut codice M) usum esse annotatione, qua eum ἐκ ζωμῶν pro ἐξ ὠμῶν 14,15 legisse constat, demonstratur.

1) Cf. C.Choulant, Handb.d.Bücherkunde f. die ältere Medizin, Lips.1828 p.69sqq.
2) Natus est a.1428. Cf. G.Jöcher, Gelehrtenlexikon Tom.II (175o) p.2382sq. Versio eius exstat e.g. in editionibus: Basil.1561 ap. Frobenium; Venet.1562 ap. Valgrisium; Sexta Iuntarum Venet.1586. Haec versio etiam nonnullis verbis mutatis editionibus a Charterio et Kuehn paratis addita est. Cf. etiam Nicolai Leoniceni in libros Galeni e Greca in Latinam linguam a se translatos prefatio communis, Venet. 15o8.
3) Floruit medio saec. XVI. Cf. G.Jöcher, l.c. Tom.III (1751) p.2o66. Versio exstat in prima Iuntarum editione Venet.1541.

Inter auxilia artis criticae exercendae etiam medici inferioris aetatis, qui Galeni opusculum excerpserunt, nominandi sunt, testes propter vetustatem gravissimi, etsi rem magis quam verba curaverunt, Oribasium dico et Alexandrum Trallensem:

1. Oribasius, Syn. ad Eust. III, 188 (CMG VI,3):
πρὸς ἐπιληπτικοὺς τὸ διὰ τῆς σκίλλης. Μελιτηρὸν ἀγγεῖον οὐκέτι ἔχον μέλι παρασκευάσας ἐπίβαλλε σκίλλαν εἰς λεπτὰ διαθρύψας ταῖς χερσίν, εἶτα πωμάσας στεγανῶι πώματι καὶ περιθεὶς ἔξωθεν ὅλωι τῶι στόματι τοῦ ἀγγείου [τὸ] δέρμα καὶ δήσας ἀκριβῶς ἐν χωρίωι κατατίθημι πρὸς μεσημβρίαν μὲν ἐστραμμένωι, σκεπομένωι δ' ἀπὸ τῶν βορείων πνευμάτων ὡς μηδ' ὅλως ὑπ' αὐτῶν καταπνεῖσθαι. ποιῶ δὲ τοῦτο κατὰ τὴν τοῦ Κυνὸς ἐπιτολὴν ἐν τεσσαράκοντα ἡμέραις· ἀτρέμα δέ πως ἔν τισιν αὐτῶν ὑπαλλάττων τοῦ κεραμίου τὴν θέσιν, θερμαίνεσθαι κατὰ πᾶν μέρος ὁμοίως αὐτὸ βουλόμενος, εἶτα μετὰ τὸν χρόνον τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν εὑρίσκω λύσας τὸ ἀγγεῖον ἡψημένωι παραπλήσιον τὸ σῶμα τῆς σκίλλης ἐξερρυηκότα δὲ τὸν χυλὸν αὐτῆς, ὃν ἀνελόμενος ἡδύνω μέλιτι καλλίστωι καὶ δίδωμι τούτου καθ' ἑκάστην ἡμέραν κοχλιάριον μεστόν, τοῖς μὲν παιδίοις μικρόν, τοῖς δὲ τελείοις μέγα. καὶ μέντοι καὶ τὰ σωματῶδες τῆς σκίλλης κόφας, λειώσας μετὰ μέλιτος δίδωμι κοχλιάριον ἕν, ὥσπερ εἴρηται. δευτέραν δύναμιν τοῦτο τοῦ πρόσθεν ἔχειν γίνωσκε.

2. Oribasius, Syn. ad Eust. VIII,3 (CMG VI,3):
πρὸς ἐπιληπτικούς. τοὺς ἐπιληπτικοὺς ὀνίνησιν ὀξύμελι καθ' ἑκάστην λαμβανόμενον, καὶ μάλιστα ἐὰν διὰ σκίλλης σκευασθῆι. ὠφελεῖ δ' αὐτοὺς καὶ κάππαρις σύνθετος συνεχῶς ἐσθιομένη καὶ τάριχος. ἔστι δὲ καὶ φάρμακον διὰ σκίλλης ὠφελιμώτατον τοιόνδε· τῶν μελιτηρῶν ἀγγείων παρασκευάσας τι καὶ εἰς λεπτὰ τὴν σκίλλαν διαθρύψας ταῖς χερσὶ καὶ βαλὼν εἰς τὸ ἀγγεῖον πωμάσας τε στεγανῶι πώματι καὶ περιθεὶς ὅλωι τῶι στόματι τοῦ ἀγγείου δέρμα καὶ δήσας ἀκριβῶς ἐν χωρίωι κατάθου πρὸς μεσημβρίαν μὲν ἐστραμμένωι, σκεπομένωι δ' ἀπὸ τῶν βορείων πνευμάτων. γινέσθω δ' ἐν τῆι τοῦ Κυνὸς ἐπιτολῆι· ἡμέραι δ'

εἰσὶ τεσσαράκοντα. ἀτρέμα δέ πως ὑπαλλάττειν χρὴ τὴν θέσιν τοῦ ἀγγείου· λύσας γὰρ μετὰ τὸν εἰρημένον χρόνον εὑρίσκεις τὸ σῶμα τῆς σκίλλης ἡψημένωι παραπλήσιον, ἐξερρυηκότα δὲ καὶ τὸν χυλὸν αὐτῆς, ὃν ἀνελόμενον ἡδύνειν χρὴ μέλιτι καλλίστωι καὶ διδόναι τούτου καθ' ἑκάστην ἡμέραν κοχλιάριον ἓν μεστόν, τοῖς μὲν παιδίοις μικρόν, τοῖς δὲ τελείοις μέγα. καὶ μέντοι καὶ τὸ σωματῶδες τῆς σκίλλης κόψας ἀκριβῶς καὶ λειώσας μετὰ μέλιτος δίδου κοχλιάριον ἕν· δεύτερον δ' ἐστὶ τοῦτο τῆι δυνάμει.

Oribasium locis citatis nostrum opusculum (p.22,6sqq.) excerpsisse constat.

3. Alexandrus Trallensis in libro, qui θεραπευτικά inscribitur, multa de epilepsia exponens fricationis apte exsequendi praecepta attulit, quae ita cum praeceptis p.8sqq. expositis consentiunt, ut ea ab hoc loco repetere perspicuum sit:

Alexandrus Tr. I 541 P.: δεῖ δ' ἐν τῆι ἀνατρίψει πρῶτον ἀπὸ τῶν βραχιόνων ἄρχεσθαι, ἔπειτα λοιπὸν ἔρχεσθαι ἐπὶ τὸ στέρνον καὶ τὴν γαστέρα καὶ μετὰ ταῦτα ἔρχεσθαι ἐπὶ τὰ σκέλη καὶ πλέον γε αὐτὰ καὶ ἰσχυρότερον ἀνατρίβειν, ὥστε καὶ διὰ τῆς τοιαύτης ἀνατρίψεως ἀντισπᾶν ἐπὶ τὰ κάτω τὰ ἄνω ῥέποντα περιττώματα. μετὰ δὲ τὴν τῶν ἄλλων μορίων ἀνάτριψιν τότε λοιπὸν καὶ τὰ περὶ τὴν κεφαλὴν ἀνατριβέσθω. πρότερον γὰρ οὐ δεῖ, ὥστε μὴ εἰς αὐτὴν εὐθὺς ἕλκεσθαι πάντα. μετὰ δὲ τὰ γυμνάσια καὶ τὴν ἀνάτριψιν εὐθὺς μὴ ὁμιλείτω ψυχρῶι ἀέρι, ἀλλ' ἀναμείνας, ὥστε διαπνεῦσαι τὸ θερμὸν ἡρέμα καὶ συνεχὲς τοῦ πνεύματος. οὕτως ἔρχεσθαι ἐπὶ τὰ συνήθη καὶ τροφὴν προσήκουσαν λαμβανέτω.

Ald. Bas. Chart. K. Editio Aldina (cur. J.Bapt.Opizo, Venetiis 1525) codicum et M et m n lectiones habet. Ex ea editione reliquae omnes effluxerunt. Editio Basileensis (cur. I.Camerarius, Lh.Fuchs, H.Gemusaeus 1538) coniecturis magna sagacitate inventis (12,9; 17,16) eminet. Huius editionis textum editiones a R.Charterio (Parisiis 1679) et C.G.Kuehn (Tom.XI, Lipsiae 1826) paratae paucis exceptis conservaverunt.

Codicibus Mosquensi 466 (s.XVI) et Monacensi hebraico 295 (s.XV), qui versionem Arabicam continet, uti non potui. Ceterorum codicum folia, quibus libellus continetur, arte photomechanica expressa contuli editionesque inspexi. Gratias ago bibliothecis Nationali Parisiensi, Apostolicae Vaticanae, Ambrosianae, Marcianae, quod benignissime phototypa paranda curaverunt atque mihi in usum tradiderunt; Carolo Deichgraeber gratiam debeo, quod collationes ab I.Heeg factas (nunc in Academiae Berolinensis aedibus conditas) mihi comparandas tradidit.

Conspectus siglorum

Codices

V	= Vaticanus Graecus 1845 s.XIII
c	= Parisinus Graecus 2271 s.XV
v	= Vaticanus Graecus 285 s.XVI
A	= Ambrosianus C 4 Sup. s.XV
a	= Parisinus 2269 s.XV
b	= Parisinus Graecus 2270 s.XV/XVI
m	= Marcianus App.cl.V,9 s.XV
n	= Marcianus App.cl.V,5 s.XV
M	= Marcianus 282 s.XV
d	= Parisinus Graecus Suppl.35 s.XV/XVI
ω	= Codicum c v A a b m n consensus

Editiones

Ald.	= Editio Aldina, Venetiis 1525
Bas.	= Editio Basileensis 1538
Chart.	= .. Cl.Galeni ... Opera ed. R.Charterius, Parisiis 1679
K	= Cl.Galeni Opera omnia ed. C.G.Kühn, Lips. 1821-33
Hipp.	= Oeuvres complètes d'Hippocrate ed. E.Littre, Parisiis 1839-61
Diosc.	= Pedanii Dioscuridis De materia medica ed. M.Wellmann, Berol. 1907-14
Orib.	= Oribasius Syn. ad Eusth., CMG VI,3 ed. I.Raeder, Lips.1926
Paul.Aeg.	= Paulus Aegineta, CMG IX,1-2 ed. I.L.Heiberg, Lips. 1921-24
Alex.Tr.	= Alexander v. Tralles ed. Th.Puschmann, Viennae 1878-79
Theophr.	= Theophrasti ... quae supersunt omnia ed. I.G.Schneider, Lips. 1818-21
Deichgr.	= K.Deichgräber

Apparatus similium saepe caret locis e Galeno haustis, qui in commentario tractantur.

ΕΠΙΛΗΠΤΩΙ ΠΑΙΔΙ ΥΠΟΘΗΚΗ

K XI

1. Ἐγὼ μὲν ὤμην, ὦ Καικιλιανέ, 357
μηδὲν δεήσεσθαί σε τῶν ἡμετέρων ὑποθηκῶν εἰς τὴν τοῦ παιδὸς νόσον. ὁ γὰρ καὶ τεθεαμένος αὐτὸν ἤδη καὶ μέλλων ἅμα σοι πλευσεῖσθαι πάλιν ἐς Ἀθήνας Διονύσιος ἱκανός ἐστι καὶ πρᾶξαι παρὼν τὰ δέοντα καὶ χωριζόμενος αὖθις ὑποθήκας διδόναι τῇι τοῦ νοσήματος ἕξει προσηκούσας. ἐγὼ δὲ μηδεπώποτε τεθεαμένος τὸν παῖδα τάχ' ἂν πολὺ καὶ σφαλείην οὔθ' ὅπως ἐξ ἀρχῆς ἡ φύσις αὐτῶι ⟨πρὸ⟩ τοῦ νοσήματος οὔθ' ὅπως νῦν ὑπὸ τοῦ νοσήματος γινώσκων, ἀλλ' ἢ μόνον αὐτὸ τοῦτο παρ' ὑμῶν 358
ἀκούων ἐπιληπτικοὺς αὐτῶι γίνεσθαι παροξυσμούς. ἐπεὶ δὲ ὀλιγωροῦντά με μᾶλλον ἢ ἀληθεύοντα νομίζεις ἀποδιδράσκειν τὴν γραφήν, ὃ μηδέποτε πρότερον ἔπραξα, τοῦτο νῦν ὑπομένω πρᾶξαί σοι χαριζόμενος ὑποθήκας τινὰς γράψαι θεραπείας ἐπιλήπτου παιδός, ἐν αἷς ἀνάγκη τι καὶ παρακοῦσαι τὸν ἰδιώτην καὶ σφαλῆναι περὶ τὸ μέτρον ἢ τὸν καιρὸν

2 Καικιλιανέ cf. Prosop.imp.Rom.II^{2}p.2 Nr.12; A.Stein, RE III,1 1172 Art. Caecilianus Nr.3. 8-13 cf. 15,9sqq. 19sq. cf. 21,19sqq.

V

1 ἐπιλήπτωι παιδὶ ὑποθήκη V ω : περὶ δείπνου ἐπιλήπτωι παιδί M : τῶι ἐπιλήπτωι παιδὶ ὑποθήκη et in marg. περὶ δείπνου ἐπιλήπτωι παιδὶ ὑποθήκη d

10 πρό] add. Bas. 13/14 παροξ .. ροῦντα lac. V : παροξυσμοὺς .. ροῦντα lac. A a v c, in c secunda manu insertum ἐπεὶ δὲ ὀλιγαρτο 14/15 νομίζεις] νομίζειν m n c v b Ald.Bas.: νομίσεις A a

τῆς χρήσεως. ἀποδέδεικται γὰρ ἡμῖν ἐν ἑτέροις
ὡς οὐκ ἐνδέχεται χωρὶς τοῦ μέθοδόν τινα ἐκμα-
θεῖν θεραπευτικὴν ἰάσασθαί τι καλῶς οὐδὲ τῶν
σμικροτάτων νοσημάτων μή τί γε τῶν οὕτω με-
γάλων ἡλίκον καὶ τὸ τῆς ἐπιληψίας ἐστί. καὶ
ὅ γε Δ ι ο ν ύ σ ι ο ς ἔφθανεν ἤδη κεκοι-
νῶσθαί τε ἐμοὶ καὶ συνδιεσκέφθαι περὶ τῆς ὅλης
θεραπείας τοῦ παιδός, πρὶν καί σε κελεῦσαι
γράψαι τὰς ὑποθήκας τάσδε. ἀλλ' ἐκείνωι μὲν
βαιδίως τὴν ἐμαυτοῦ γνώμην ἐδήλωσα συνιέναι τε
τῶν λεγομένων δυναμένωι καὶ παρακοῦσαι μηδενὸς
ὡς ἱκανῶς ἠσκημένωι περὶ τὴν θεραπευτικὴν
μέθοδον, σοὶ δὲ οὐδ' ὅπως διέλθω τὸν λόγον
οἶδα. τὸ μὲν γὰρ ἀκριβὲς ἐν αὐτῶι διορισμῶν
τε δεῖται πολλῶν καὶ ἀσαφέστερον ἢ κατὰ ἰδιώτην
ἐστί· τὸ δ' αὖ σύντομόν τε καὶ σαφὲς οὐκ ἀκρι- 359
βὲς ὑπάρχει.

ταὐτά τοι καὶ γράφειν ὤκνουν τὰς ὑπο-
θήκας καίτοι πάνυ χαρίζεσθαί σοι προθυμούμενος,
ὅμοιόν τι πείσεσθαι προσδοκῶν οἷον ἂν ἔπαθε καὶ

2 μέθοδον θεραπευτικήν: Gal. θεραπευτικὴ μέθοδος X 1sqq. K. 6/8 cf. 5,8/9

V

15/16 ἰδιώτ ... τε καὶ lac.V: ἰδιώτ .. καὶ lac. A a : ἰδιώτην .. καὶ lac. c v, in c secunda manu completa.

Φ ε ι δ ί α ς, εἰ μετὰ τὸ τῆς Ἀθηνᾶς ἄγαλμα
πλάττειν ἠναγκάζετο δάκτυλον μὲν ἰδίαι, ἰδίαι
δ' αὖ βραχίονα καὶ πόδα καὶ ῥῖνα καὶ οὖς
ἕκαστόν τε τῶν ἄλλων μορίων. ἐμοὶ γὰρ οἷον
ἄγαλμά τι γεγράφθαι νομίζω τὴν θεραπευτικὴν
μέθοδον ἐν ὑπομνήμασι πλείοσιν οὐχ ὅπως ἰδιώτας
ὠφελεῖν δυναμένην ἀλλ' οὐδὲ τοὺς ἐπιτυχόντας
τῶν ἰατρῶν. ἐπειδὴ δὲ σὺ βιάζεις με περὶ μορίου
ἑνὸς τῆς τέχνης ποιήσασθαι τὸν λόγον ἄνευ τῆς
ἄλλης ἁρμονίας, εἴκω τῇι βίαι καὶ πείθομαι καὶ
γράφω σοι μὲν αὐτάρκεις ὑποθήκας· ἱκανὸν γὰρ
ἰδιώτηι μὴ μέγα τι καὶ ἀνήκεστον ἐξαμαρτεῖν ἐν
ταῖς τῶν ἰατρῶν καὶ μάλιστα τῶι νομίμως μεμαθη-
κότι τοιούτοις ὁμιλεῖν ὑπομνήμασιν. ἐκείνοις μὲν
οὖν ἡ τῆς θεραπευτικῆς μεθόδου πραγματεία γέγραπ-
ται, σοὶ δὲ καὶ τοῖς ἄλλοις, ὅσοι τεχνῶν | μέν 360
τινῶν ἐστε λογικῶν ἐπιστήμονες, ἰδιῶται δὲ τῆς
ἰατρικῆς, γένοιτ' ἂν ἴσως καὶ παρὰ τοῦδε τοῦ
γράμματος ὠφέλεια.
2. πειράσομαι δὲ ὡς οἷόν τε σαφέστατα
διελθεῖν, ὧι χρώμενος ὁ παῖς τρόπωι τῆς διαίτης

1 Φειδίας: CMG Suppl.II p.17,9; scr.min.II p.4,5; III p.160,15; De usu part. ed.Helmreich I p.175,7 = III 238 K. 4sqq.: Gal. θεραπευτικὴ μέθοδος X 1sqq.K. 16/17 τεχνῶν .. λογικῶν cf. scr.min. I p.129

V a verbo νομίζω p.5: V M

7 δυναμένην] Edd. δυναμένη codd. Scriptio codicum fortasse servanda interpunctione posita ante οὐχ ὅπως v.p.52 8 ἐπειδὴ] ἐπεὶ M m n σὺ βιάζεις με] σοι βιάζομαι M 9 ἑνὸς τῆς] τινὸς M 10 εἴκω] ἧκω V ω 13 τῶι] τὸ V A a : τὸν c v 17 τινῶν] om. M

ὀνίναιτό τε ἂν οὐ σμικρὰ καὶ ἥκιστα βλάπτοιτο
πρὸς τῶν ἐφ' ἡμέραι συμπιπτόντων ἀδοκήτως αὐτῶι.
3 φυλάττεσθαι μὲν οὖν καὶ ταῦτα προσήκει καθ' ὅσον
ἐγχωρεῖ. περιπίπτειν γε μὴν ἀναγκαῖον ἐνίοτε
καὶ κρύει καὶ θάλπει σφοδρῶι καὶ ἀνέμοις ἰσχυροῖς
6 καὶ λουτροῖς μοχθηροῖς καὶ †τροφαῖς ἐκπληκτικαῖς
καὶ τροχοῖς περιδινουμένοις καὶ ἀστραπαῖς καὶ
βρονταῖς ἀγρυπνίαις τε καὶ ἀπεψίαις καὶ λύπηι
9 καὶ θυμῶι καὶ κόπωι καὶ ἄλλοις τοιούτοις, ὧν τὸ
κεφάλαιόν ἐστι σφοδρῶς κινῆσαι καὶ ταράξαι τὸ
σῶμα καὶ τοῦ πάθους ἀναμνῆσαι καὶ παροξυσμὸν
12 γεννῆσαι. ταῦτά τε οὖν ἐκ πολλοῦ προφυλάττεσθαι
προσήκει καί, εἴ ποτε γεγενημένων αὐτῶν παρακολου-
θήσει παροξυσμός, ἀποσχέσθαι μὲν τελέως τηνικαῦτα
15 πάσης κινήσεως, ἐπὶ δὲ τῆς οἰκίας διατρῖψαι καὶ
πάνυ λεπτῶς διαιτηθῆναι, μέχρι πέρ ἂν ἀπόθηται
τὸ σῶμα | τὸν ἐκ τοῦ παροξυσμοῦ κάματον. ἥτις δὲ 361
18 ἡ λεπτὴ δίαιτη καὶ γινώσκειν μὲν οἶμαί σε καὶ διὰ
τῶν ἐφεξῆς ἀναγνοὺς οὐδὲν ἧττον ἀκούσηι τι περὶ
αὐτῆς. ἄρξασθαι γὰρ οὖν ἤδη μοι τῶν ὑποθηκῶν καιρός.

18 λεπτὴ δίαιτα cf. Gal. περὶ λεπτυνούσης διαίτης CMG V,4,2 p.433sqq.

V M

1 ὀνῆναιτό .. σμικρά lac.V: ὀνῆναι .. σμικρά lac.A a: ὀνήναιτό τε m n: ὀνῆναι τότε b: ὀνῆναι τέ γε c v 4 ἀναγκαῖον] οὐκ ἀναγκαῖον V ω 6 τροφαῖς] corruptum, τροπαῖς proponit Deichgr., cf.p.54 11 τοῦ] ἐπὶ Bas. 12 τε] om. m n: δὲ Edd. προφυλάττεσθαι] φυλάττεσθαι M 13 γεγενημένων] γενομένων V m n A a b c: γινομένων v 14 ἀποσχέσθαι] ἀπέχεσθαι M 16 ἀπόθηται] ἀπωθῆται M 19 ἀκούσηι] ἀκολουθήσει M

3. εἰσβάλλοντος τοῦ ἦρος - καὶ γάρ πως
οὕτως συμβαίνει κινεῖσθαι τὰ τῆς ἐπανόδου -
3 καθῆραι φημὶ χρῆναι τὸν παῖδα μετρίαι καθάρσει.
ταύτης δ' ἂν ἐπιστατήσειε καὶ προσταίη παρὼν
ὁ Διονύσιος εἰδὼς ἀκριβῶς, ὅπως τε
6 χρὴ παρασκευάσαι πρὸς τὴν κάθαρσιν τὸ σῶμα καὶ
ὠιτινι χρήσασθαι φαρμάκωι καὶ ἐν πόσωι καὶ ἐν
ὁποίωι καιρῶι. καὶ μὲν δὴ καὶ μεθ' ἡμῶν ὑπὲρ
9 τούτων ἤδη διέσκεπται, ὥστε τὸ μὲν σῶμα παρὸν
ἔχεις Ἀθήνησι τοῦ Διονυσίου, τὴν
ψυχὴν δὲ καὶ τὴν γνώμην ἅμ' ἐκείνωι καὶ τὴν
12 ἐμήν.

μετὰ δὲ τὴν κάθαρσιν ὅταν ὅ τε
Διονύσιος οἴχηται καὶ ὁ παῖς ὑπο-
15 λείπηται κατὰ τὰς Ἀθήνας, ὧδε χρὴ διαιτᾶν
αὐτόν· ἕωθεν μὲν ἐκ τῆς κοίτης ἀναστὰς πρὶν
τοῖς διδασκάλοις φοιτᾶν περιπατείτω μέτρια μὴ
18 σφόδρα συντόνωι βαδίσματι. τὸ δὲ ἀπὸ τοῦδε
μέχρι τοῦ τῆς παλαίστρας καιροῦ τοῖς | μαθήμασι 362
σχολαζέτω καθότι σύνηθες· ἐπειδὰν δὲ πρῶτον

1 εἰσβάλλοντος τοῦ ἦρος cf. p.19,7 et XVII,II 563; V 693; XI 343 K. 2 τὰ τῆς ἐπανόδου cf. CMG V,9,2 p.109 8/9 cf. 2,6/8

V M

8 ὁποίωι] ποίωι M 11 δὲ] τε M 17 φοιτᾶν] φυτᾶν c Ald., in c suprascr. οι μέτρια] μετρία M

αὐτῶν ἀπαλλαγῆι, περιπατήσας αὖθις οὕτως εἰς τὸν παιδοτρίβην ἀπίτω.

χρὴ δὲ τοῦτον εἴπερ τινὰ καὶ ἄλλον τῶν προνοησομένων τοῦ παιδὸς ἱκανῶς εἶναι φρόνιμον. ἔστι δὲ οὐ πάνυ τι ῥάιδιον εὑρεθῆναι τοιοῦτον ὡς ἂν ἐξ ἀνθρώπων τῆς ἐκλογῆς γινομένης ἀπαιδεύτων τοὐπίπαν καὶ οὕτως ὀνωδῶν τε καὶ παχέων τὴν ψυχὴν ὥσπερ καὶ τὸ σῶμα. μὴ τοίνυν ὡς μικρὸν τοῦτο παρέλθοι σε μηδὲ ἐπιτρέψηις τὸν παῖδα τῶι προστυχόντι γινώσκων, ὡς τὸ μὲν κεφάλαιον τῆς θεραπείας ἐν δυοῖν τούτοιν ἐστί, τῆι χρήσει τοῦ δοθέντος σοι πρὸς ἐμοῦ φαρμάκου καὶ τοῖς γυμνασίοις. τὰ δὲ ἄλλα πάντα παρασκευή τις ὑπάρχει πρὸς ταῦτα. τὸν μὲν δὴ παιδοτρίβην συνεκλέξεταί σοι Δ ι ο ν ύ σ ι ο ς.

ἔστωσαν δὲ αὐτῶι σκοποὶ τῶν γυμνασίων ἐν μὲν τῆι ποσότητι τό τε πρὶν κάμνειν ἀναπαύειν τὸν παῖδα καὶ τὸ θερμῆναι σύμπαν τὸ σῶμα καὶ κενῶσαι συμμέτρως. ἄμφω δὲ εἰς ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν καιρὸν συμβαίη· ἡνίκα γὰρ αὐτάρκως

12 φαρμάκου cf.19,6 17/18 θερμῆναι ... καὶ κενῶσαι cf. CMG V,4,2 p.61,14

V M

1 αὐτῶν] αὐτὸν V ω 3 εἴπερ] ὑπὲρ M v Ald. 4 τῶν προνοησομένων] οὐ προνοησομένου M τοῦ] τε V ω 9 παρέλθοι] παρελθεῖν M : παρέλθει Ald.: ἐπιτρέψηις] ἐπιτρέψεις Bas.K. 12 σοι] σου M 15 συνεκλέξεται] scripsi συνεκλέξηται V c v A a b: ἐκλέξεται M : συνεκλέξοιται m n Ald.: συνεκλέξοιτο Bas.K. 19/20 ἕνα καὶ τὸν αὐτὸν καιρὸν] ἕνα καιρὸν τὸν αὐτὸν V ω 20 συμβαίη] συνέβαινεν M γὰρ] δ' ἂν M

ἐκκενοῦται τὸ περιττόν, ἐκτεθέρμανται δὲ
ἱκανῶς ἤδη τὸ | σῶμα, τηνικαῦτα καταπαύων τις 363
3 τὰ γυμνάσια πρὶν ἄρχεσθαι πονεῖν ἀναπαύσεται·
τὸ δὲ ἐπέκεινα τοῦδε τοῦ καιροῦ γυμνάσιον
ἄπτεται μὲν ἤδη τῶν στερεῶν σωμάτων καὶ συν-
6 τήκει τὴν ἕξιν, ἀθροίζει δὲ ἔν τε τοῖς ἄρθροις
μάλιστα καὶ τοῖς μυσὶ τὰ συντήγματα. κάν-
τεῦθεν ὅ τε κάματος ἕπεται τῆς δυνάμεως ἢ θ'
9 ἑλκώδης αἴσθησις, ἐπειδὰν κινῆσαί τι μόριον
ἐπιχειρήσωσι, καὶ τοῦτ' ἐστὶν ὁ κόπος. οὐ μόνον
τοίνυν φρόνιμον ἀλλὰ καὶ τρίβωνα μετρίου γυμ-
12 νασίου εἶναι χρὴ τὸν παιδοτρίβην, ὡς μήτε
θᾶττον τοῦ δέοντος καταπαύοι δεδιὼς τὸν ἀκολου-
θήσοντα κάματον μήτε θερμῆναι καὶ κενῶσαι τελέως
15 ἅπαν τὸ περιττὸν ὀριγνώμενος ἐφάψαιτο τῶι κόπωι
περιβάλλειν τὸν παῖδα.

τοῦ μὲν δὴ μετρίου τῶν γυμνασίων οὗτοι
18 σκοποί· τῆς ποιότητος δὲ ῥῶσαι σύμπαντα τὰ
μόρια καὶ μάλιστα κεφαλὴν καὶ γαστέρα καὶ ταύ-
της ἐξαιρέτως τὰ κατὰ τὸ στόμα. ὅπως δ' ἄν τις

9 ἑλκώδης αἴσθησις cf. CMG V,4,2 p.84sqq.
18 ῥῶσαι cf. CMG V,4,2 p.69,33

V M

3 ἀναπαύσεται] ἀναπαύεται M 5 ἤδη] δὴ M : εἴδη a τε] om.M 8 ἢ θ'] εἰθ' V ω
9 μόριον] om.M 10 ἐπιχειρήσωσι] ἐπιχειρήσασι M Ald. 11 τοίνυν] δὲ M τρίβωνα] τρίβων εἶ c v: τρίων M 15 ἐφάψαιτο] ἐφάψαι τὸ M: om.V ω Edd. τῶι κόπωι] τοῦ κόπου M
17 μετρίου] μέτρου M 20 τὸ στόμα] τῆς γαστρὸς add.M Edd.

καὶ τούτου τυγχάνοι καὶ δὴ φράσω. πρῶτον μὲν
ἐπειδὴ τὰ σφοδρὰ γυμνάσια πληροῖ τὴν κεφαλήν,
3 ἀπέχεσθαι τῶν τοιούτων κελεύω. δεύτερον, εἰ
καὶ δεήσειέ ποτε | χρήσασθαι, τῆς κεφαλῆς ὀρθίας 364
ἀνεστηκυίας κινείσθω τὰ κάτω καὶ τούτων μᾶλλον
6 τὰ σκέλη· καὶ τρίτον ἐπὶ τούτοις ἀπὸ σμικρῶν
καὶ βραδέων κινήσεων ἀρξάμενος ὁ παιδοτρίβης
ἐπὶ τὸ σφοδρότερόν τε καὶ θᾶττον οὕτως ἀναγέτω.
9 τὸ δὲ ἁθρόως ἐπὶ τὸ σύντονον ἔρχεσθαι γυμνάσιον
οὐ τοῖς ἀσθενέσι μόνον ἀλλὰ καὶ τοῖς ἰσχυροῖς
σώμασιν ἐσχάτως βλαβερόν.
12 ἡγεῖσθαι δὲ χρὴ καὶ τὴν τρῖψιν εἶναι
γυμνάσιον καὶ μάλιστα τοῖς ἀσθενεστέροις σώμασι
καὶ πολλάκις γε καὶ μόνη καλῶς γινομένη τῶν γε
15 ἄλλων κινήσεων οὐδὲν ἔτι προσδεῖται. χρὴ δὲ τὰ
μὲν πρῶτα διὰ σινδόνων ἀτρέμα ἄνωθεν κάτω τῶν
χειρῶν φερομένων ἐρυθραίνειν τὸ σῶμα τὴν ἀρχὴν
18 ἀπὸ βραχιόνων τε καὶ χειρῶν ποιουμένους, εἶθ'
οὕτως ἐπὶ τὰ στέρνα τε καὶ γαστέρα προϊόντας,
ἐφεξῆς δὲ καὶ τὰ σκέλη τρίβειν ἱκανώτερον, ὡς

8,18 - 9,6 exc. Alex.Tr. I 541 P.

V M

2 ante ἐπειδὴ] ὅτι M 5/5 καὶ τούτων ... τούτοις] om. M 9 ἔρχεσθαι] ἄρχεσθαι M 11 ἐσχάτως] om. M 12 τὴν] om. V ω 14 γε καὶ μόνη καλῶς] καλῶς γε καὶ μόνη M τῶν γε] γε om. M 15 οὐδὲν ἔτι] οὐκέτι M 20 ἐφεξῆς] καθεξῆς M

ἐκ τῶν ἄνω τι μεταῤῥέοι τῆιδε, κἄπειθ' οὕτως
ἅπτεσθαι τῆς κεφαλῆς. τὸ δὲ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς
ἐπὶ ταύτην ἰέναι σφαλερόν· ἔτι γὰρ μεστοῦ
τοῦ σώματος ὄντος ἐπὶ τὸ πρῶτον θερμανθὲν
ἕλκεται τὰ περιττώματα. χρὴ τοίνυν τῶν ἄλλων
ὑστάτην | μορίων τρίβεσθαι τὴν κεφαλήν, ὡς 365
εἴρηται νῦν, χωρὶς τοῦ λίπους. ἐπειδὰν δὲ
καὶ τὸ ἔλαιον προσαγάγηις, οὐδὲν κωλύει σὺν
[καὶ] τοῖς ἄλλοις ὥστε τὸν μέν τινα τὴν κε-
φαλήν, ἑτέρους δὲ δύο τὰ περὶ τὰ στέρνα τε
καὶ τὴν γαστέρα καὶ τοὺς ἄλλους δύο τὰ σκέλη
τρίβειν.

οὕτως δὲ καὶ μετὰ τὰ γυμνάσια καὶ
μᾶλλόν γε τηνικαῦτα τρίβειν ἅμα σύμπαντα τὰ
μέλη. θᾶττόν τε γὰρ οὕτως ἀναπαύεται τὸ σῶμα
καὶ ἧττον περιψύχεται. χρὴ δὲ εἴπερ τινὸς
ἄλλου καὶ τούτου φροντίζειν. ἀλουτεῖν δὲ προσ-
ήκει τὰ πολλὰ καὶ τῆς παλαίστρας μὴ εὐθὺς ἐξ-
ιέναι μετὰ τὸ γυμνάσιον, ἀλλ' ἐπειδὰν ἀκριβῶς
κατάστηι τὸ πνεῦμα καὶ παύσηται τελέως ἡ ἐκ

6 ὑστάτην ... κεφαλήν cf. Paul.Aeg. CMG IX,1 p. 155,12 7 χωρὶς τοῦ λίπους cf. Gal. CMG V,4,2 p.41,31 17 ἀλουτεῖν cf. Gal. CMG V,4,2 p.177,6

V M

6 μορίων] om. M 7 νῦν] τοίνυν M δὲ] om. M
9 καὶ] delevi 10 τὰ στέρνα] τὰ om. M
14 γε] καὶ M 15 ἀναπαύεται] ἀναπαύσεται M
17 ἀλουτεῖν] ἄλουστον M 18 τῆς παλαίστρας] ταῖς παλαίστραις V ω

τοῦ γυμνασίου ταραχή, τηνικαῦτα δή που καὶ
τὴν κεφαλὴν ἐπιπλεῖστον τρίβειν σινδόνι,
πολλάκις δὲ καὶ κτενὶ προσχρῆσθαι.
4. Μετὰ δὲ ταῦτα πρὸς τὸ ἄριστον
ἰέναι καὶ τι πρῶτόν γε αὐτοῦ τῶν λαπαττόν-
των τὴν γαστέρα λαχάνων ἢ καὶ ταρίχους ἢ
πτισάνης ἢ ἐλαιῶν ἅμα τῷι τρίτωι μέρει τοῦ
ἄρτου προσενεγκάμενον εἰς τὸ δεῖπνον ἀποθέσθαι
τὰ λοιπὰ δύο μέρη μετὰ τῶν ἰσχυροτέρων ὄψων. 366
εἰρήσεται δὲ τὰ ἰσχυρότερα μικρὸν ὕστερον,
ἐπειδὰν πρότερον ἅπαντα διέλθω τὰ χωρὶς βλάβης
λαμβανόμενα.

λαχάνων δὲ οὔτε θριδακίνης οὔτε μα-
λάχης οὔτε ἀτραφάξυος οὔτε βλίτου τὸ σύμπαν
εἴργασθαι κελεύω, λαμβάνειν δὲ οὐκ ἀεὶ μὲν
ταὐτό, ἄλλοτε δὲ ἀπ' ἄλλου τὸ μέτριον. ἐκ ταὐ-
τοῦ δὲ γένους ἐστὶ καὶ τευτλον καὶ κράμβη· χρὴ
γὰρ καὶ τούτων ἀπογεύσασθαι τὰ σύμμετρα. πράσου
δὲ καὶ σελίνου καὶ σμυρνίου προσάφασθαί ποτε
συνοίσει καὶ τῶν ὀπωρῶν, ὅσαι μὴ παντάπασιν

1o εἰρήσεται cf.17,8sqq. 13 θριδακίνης Theophr. h.pl.VII,4,5; Hipp.VI 558 L.; Diosc.II 136 W. μαλάχης Theophr.h.pl.I,9,2; VII,8,1; Diosc.II 118 W. 14 ἀτραφάξυος Theophr.h.pl.Vii,4,1; Diosc.II 119 W. βλίτου Theophr.h.pl.I,14,2; Hipp.VI 56o L. Diosc.II 117 W. 17 τευτλον Theophr.h.pl.VII,4,4; Hipp.VI 56o L.; Diosc.II 123 W. κράμβη Theophr. h.pl.IV,16,6; Hipp.VI 56o L.; Diosc.I 12o-122 W. 18 πράσου Hipp.VI 558 L.; Diosc.II 149 W. 19 σελίνου Theophr.h.pl.VII,4,6 et 5,3; Hipp.VI 558 L.; Diosc.III 64 W. σμυρνίου Diosc.III 68 W.

V M

1 δή που] ἤδη M 3 καὶ κτενὶ] κτενὶ δὲ M 4 δὲ ταῦτα] ταῦτα δὲ M 5 πρῶτον] πρὸ V ω 7 ἐλαιῶν] ἐλάων V ω: ἐλαίου M 8 προσενεγκάμενον] προσενεγκαμένων M 9 μετὰ] om. V ω 13 δὲ] postea lineola deletum M:om.V ω 15 εἴργασθαι] εἴργασται M μὲν] om.M 16 δὲ] om.M 17 τὸ ante τευτλον add.M 18 ἀπογεύσασθαι] ἀπογεύεσθαι M 19 δὲ] om. V ω καὶ σμυρνίου] om.M

ὠμαὶ καὶ δύσπεπτοι τὴν φύσιν εἰσίν. ἴσχουσί τε
γὰρ τὰ περιττώματα σφῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἄλλων
3 σιτίων.

τά τε οὖν μόρα καὶ τὰ πρακόκκια
καλούμενα καὶ τὰ σῦκα καὶ εἴ τινα τούτοις ἔοικεν
6 ἁλύπως διέξεισι· καὶ ἡ καλουμένη κολοκύνθη [καὶ]
τῶν μαλακωτάτων λαχάνων οὐδενὸς ἀποδεῖ καὶ οἱ
πέπονες οἱ σίκυοι· μοχθηροὶ γὰρ ὅσοι μὴ τοιοῦτοι.
9 καὶ βοτρύων πεπείρων ἄφασθαί ποτε συγχωρῆσαι τῶι
παιδί, μήλων τε καὶ ἀπίων ἐλάχιστά τε καὶ σπανιάκις
προσφέρεσθαι καὶ | ταῦτα μὴ μόνον ἐπὶ τοῦ δένδρου 367
12 κατειργασμένα καλῶς, ἀλλὰ καὶ μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν
ἐπὶ τῆς οἰκίας.

εὖ γὰρ εἰδέναι χρὴ περὶ τῶν εἰς ἀπόθεσιν
15 ἐπιτηδείων ἀκροδρύων ὡς οὐδὲν ὅμοιον ἔχει τοῖς
παλαιοῖς τὰ πρόσφατα. δύναται δὲ ἀποτίθεσθαι μῆλά
τε καὶ ἄπια καὶ τὰ πλεῖστα τῶν ἀκροδρύων καὶ τὰ
18 Δαμασκηνὰ προσαγορευόμενα καὶ αἱ ἰσχάδες. τούτου
τοῦ γένους εἰσὶ καὶ αἱ βάλανοι τῶν φοινίκων, ὧν
οὐδὲ ἔργω τελέως, ἀλλ' ἐν καιρῶι τε καὶ μέτρια

4 μόρα Diosc.I 126 W.: cf.s.v. συκαμίνοι Theophr. h.pl.IV,2,1; Hipp.VI 562 L. πρακόκκια Diosc. I 115,5 W. 5 σῦκα Hipp.VI 564 L. Diosc.I 128 W. 6 κολοκύνθη Hipp.VI 560B L.; Diosc.II 134 W. 7 πέπονες σίκυοι Hipp.VI 654 L.; Diosc.II 135 W. 18 Δαμασκηνά Diosc.I 121 W. 19 φοινίκων Theophr. h.pl.II,6; Diosc.I 109 W.

V M d

1 τε] M 4 πρακόκκια] corr.K: πρακόκια M: πρεκόκκια V c v b A a : πρεκόκια m n 6 κολοκύνθη] κολοκύτη M καὶ] del.Bas. 10 μήλων τε] μήλων δὲ M 17 ἄπια] ἅπαντα M 19 αἱ] om. M

προσφέρεσθαι συγχωρῶ, τὸ δὲ κατ' ἑκάστην ἡμέραν ἢ πολλὰ φυλάττεσθαι συμβουλεύω. καθόλου δὲ εἰπεῖν, ὅσα κακόχυμα τῶν ἐδεσμάτων ἐστὶν ἢ ἐπέχοντα τὴν κοιλίαν ἢ φυσώδη καὶ δύσπεπτα συνεχῶς ἢ πλείω τοῦ καιροῦ προσφερόμενα, βλάπτειν εἴωθεν οὐ τοῦτο τὸ νόσημα μόνον ἀλλὰ καὶ τἆλλα σύμπαντα.

καὶ μέχρι γε τοῦδε ἦκων ὁ περὶ τῆς διαίτης λόγος ἑτέροις ⟨κοινὸς⟩ ἂν εἴη πολλοῖς ἀρρωστήμασιν, ὁ δὲ τοῦδε τοῦ πάθους ἴδιος ἐξαιρέτως ἐν τῷι φυλάττεσθαι μάλιστα τὰ φλεγματικὰ τῶν ἐδεσμάτων. | ὅθεν οὐδὲ τοῖς ἄλλως μὲν ἀλύποις, 368
γλίσχρον δέ τινα χυμὸν ἢ ψυχρὸν ἢ παχὺν ἔχουσιν ἐγχρονίζειν προσήκει. τοιαῦτα δέ ἐστιν ἀτράφαξύς τε καὶ βλίτον καὶ μαλάχη, ὧν οὐκ εἴργω μὲν ἅπτεσθαι, διὰ παντὸς δὲ ἐν αὐτοῖς καταγίνεσθαι κωλύω. τούτου δὲ τοῦ γένους εἰσὶ καὶ αἱ κόλοκύνθαι καὶ πολὺ δὴ μᾶλλον αὐτῶν οἵ τε σίκυοι καὶ τὰ μῆλα καὶ τὰ ἅπια καὶ τὸ πάντων, ὅσα φλεγματικὸν ἔχει χυμὸν ἢ παχὺν ἢ γλίσχρον ἢ ψυχρόν, ἔδεσμα

18 σίκυοι Hipp.VI 558 L.; Dioscc.II 135 W.

V M

1 προσφέρεσθαι συγχωρῶ] συγχωρῶ προσφέρεσθαι M
2 πολλὰ] πολλὰς M 5 βλάπτειν] βλέπειν M
6 τὸ νόσημα μόνον] μόνον τὸ νόσημα M 8 ἦκων] ἧκον V ω 9 ἑτέροις] ἑταίροις M κοινὸς] add.Bas.
1o ἀρρωστήμασιν] ἀρώστηνα M τοῦδε] add. Deichgr.
ἐξαιρέτως] scripsi: ἐξαίρετος codd.: καὶ ἐξαίρετος Bas. 11 ἐν τῷι] fort. ἐστὶ τὸ Deichgr.
12 ἄλλως] ἄλλοις M m n b 15 βλίτον] βλῆτος M
εἴργω μὲν] εἴργομαι M 18 δὴ] δὲ m n: om. M
19 τὰ ἅπια] ἅπιοι M 2o ἔχει] ἀθροίζει, suprascr. ἔχει. V ἢ ψυχρὸν] om. V ω ante ἔδεσμα] ἢ Edd. 19 τὸ] add. Deichgr.

χείριστον, οἵ γε μύκητες ὀνομαζόμενοι. τούτου
μέν γε τελέως ἀπέχεσθαι συμβουλεύω καθάπερ καὶ
τῶν γογγυλίδων ὅσα τε ἄλλα τὴν ῥίζαν ἐδώδιμον
ἔχει. παχύχυμά τε γάρ ἐστι καὶ δυσκατέργαστα
τοὺπίπαν [ὅσα τε ἄλλα τοιαῦτα], πλὴν εἴ τινα
τούτων ἔχει τι δριμὺ καὶ θερμὸν ἐν ἑαυτοῖς
οἷον οἵ τε δαῦκοι καὶ αἱ ῥαφανῖδες. ἀλλὰ ῥαφα-
νίδων μὲν ἐκ περιόδου τινὸς ἡμερῶν οὐ κωλύω
γεύεσθαι, δαύκων δὲ [καὶ] ἀπέχεσθαι πειρᾶσθαι
καὶ τούτων ἔτι μᾶλλον γογγυλίδων· πλεονάζειν δὲ
ἐν τῇι χρήσει τῶν ἐδεσμάτων, ὅσα δριμύ τι καὶ
τμητικὸν ἔχει χωρὶς ἐπισήμου | κακοχυμίας ἢ τινος 369
ὀδμῆς ἄφασθαι τῆς κεφαλῆς δυναμένης. ἐκ τούτου
δὲ τοῦ γένους ἐστὶ καὶ ὅσα διὰ θερμότητα τὴν
κεφαλὴν συμπληροῖ καθάπερ οἶνός τε καὶ νᾶπυ καὶ
πετροσέλινον καὶ δαῦκος καὶ κρόμμυον καὶ σμύρνιον.
ταῦτα μὲν καὶ πέρα τοῦ δέοντός ἐστι καυσώδη τε
καὶ κακόχυμα. τὸ μὲν δὴ νᾶπυ καίτοι ἐπιτηδειότα-
τον ὑπάρχον ὅσον ἐπὶ τὸ τέμνειν τοὺς παχεῖς χυ-
μούς, ὡς ἀπτόμενον τῆς κεφαλῆς παραιτητέον.

1 μύκητες Diosc.IV 82 W. 3 γογγυλίδων
Theophr.h.pl.VII,2,5 et 5,3 et 9,4; Hipp.VI
560 L.; Diosc.II 110 W. 7 δαῦκοι Theophr.h.pl.
IX,15,5; Diosc.III 72 W. ῥαφανῖδες Hipp.VI
558 L.; Diosc.II 112 W. 15 οἶνος Hipp.VI 544 L.
Diosc.V 4 W. νᾶπυ Theophr.h.pl.VII,1,2; Hipp.
VI 558 L.; Diosc.II 154 W. 16 πετροσέλινον Diosc.
III 66 W. κρόμμυον Hipp.VI 556 L.; Diosc.II 151 W.

V M

1 γε] scripsi:τε codd. μύκητες] μυκῆται M
5 ὅσα τε ἄλλα τοιαῦτα] delevi 6 ἑαυτοῖς]
αὐτοῖς M 9 καὶ] delevi 11 τι] τε M
12 ἢ] suprascr. V:om.c v15/16 οἶνός τε καὶ
... σμύρνιον] οἶνός τε καὶ νάπυ καὶ σμύρνιον
καὶ δαῦκος καὶ κρόμμυα V ω καὶ δαῦκος] de-
lendum? κρόμμυον] κρόκυον M 18 μὲν]
δὲ V ω 20 παραιτητέον] παραιτηταῖον V b c v
παραιτοπ... A a

ὀξυμέλιτι δὲ χρηστέον θαῤῥοῦντα, κἂν εἰ καθ' ἑκάστην ἡμέραν βούλοιο. (δύναται δὲ ἥ τε κάππαρις δι' αὐτοῦ λαμβάνεσθαι καί τινα ταρίχη τῶν σμικρῶν, ἐλαίου δηλονότι παραχεομένου εἰς ὅσον ἡδῦναι προσήκει τὸ ὄψον.) ἀλλὰ τοῦτο μὲν ὥσπερ τι φάρμακόν ἐστιν αὐτῆς τῆς διαθέσεως· καὶ μᾶλλον εἰ καὶ τὸ ὄξος ἐσκευασμένον εἴη διὰ τῶν σκιλλῶν, ὃ δὴ καλοῦσι συνήθως ἅπαντες σκιλλητικόν· ὅπερ ἐφὼ μὲν εἴπερ τι καὶ ἄλλο καὶ τούτων θάτερον ἐφ' ἑκάστηι κελεύω μεταλαμβάνειν ἡμέραι, λέγω δὲ τὴν κάππαριν ἢ τὸ τάριχος ὀξυμέλιτος ἔχον.

εἰ δὲ καὶ πίνειν θελήσειεν ὁ παῖς ὀξύμελί τι, ἔστω μὲν ἑοκευασμένον ἕτοιμον | οὐδ' αὐτο- 37o
σχέδιον ἐπὶ τοῦ καιροῦ συντιθέμενον ἐξ ὑμῶν ἀμφοτέρων. ὡς δὲ χρὴ σκευάζειν αὐτό, γεγράφεται μετ' ὀλίγον. ὕδατι δὲ κεραννύσθω πλείονι· καὶ γὰρ καὶ ἥδιον οὕτω γένοιτ' ἄν. καὶ χειμῶνος μὲν θερμὸν λαμβανέσθω, θέρους δὲ οὐδὲν ἂν κωλύσειε καὶ ψυχρῶι χρῆσθαι πολλάκις, εἰ θάλπος γε καὶ ὑπερβάλλον εἴη

3 κάππαρις Theophr.h.pl.VI,5,2; Diosc.II 173 W.
8 σκιλλῶν Theophr.h.pl.I,6,7; II,5,5; Diosc. II 171 W. ὄξος σκιλλητικόν Gal.XIII 111 K
16 γεγράφεται cf.19,16sqq.

V M

8 δή] δὲ M ἤδη post ἅπαντες] add.M 1o ἑκάστηι .. ἡμέραι] ἑκάστηι .. ἡμέραν V c v b : ἑκάστην .. ἡμέραν A a μεταλαμβάνειν] λαμβάνειν M 11 τάριχος] τάριχον M ὀξυμέλιτος] ὀξυμέλιτα M 13 θελήσειεν] ἐθελήσειεν M 13/14 ὀξύμελί τι] ὀξυμέλιτα M 14 οὐδ'] scripsi: οὐκ codd. 15 ἐξ ὑμῶν] ἐκ ζωμῶν M: ἐξ ὑμῶν m n 17 κεραννύσθω] κεράννυσθαι M 2o γε καὶ] καὶ om.M

καὶ δίψος σφοδρὸν καὶ ὁ λαμβάνων μὴ παντάπασιν
ἀήθης πόσεως ψυχροῦ. τά τε γὰρ ἄλλα καὶ ἀδιψό-
3 τατόν ἐστιν ὀξύμελι τὸ μὴ λίαν γλυκὺ καὶ μᾶλλον
εἰ ὕδατι ψυχρῷ κεραννύοιτο.

καί μοι πολλάκις ἤρκεσεν ἐπίληπτον
6 παῖδα τελέως ἐξιᾶσθαι μετὰ τὴν πρώτην κάθαρσιν
οὐδὲν τῆς ἀρχαίας διαίτης μεταποιήσαντι πλὴν τὰ
περὶ τὴν ἕξιν τοῦ ὀξυμέλιτος καὶ τὴν χρῆσιν τοῦ
9 φαρμάκου. ἀλλ' ἐπεὶ μήτε γινώσκω τὴν φύσιν τοῦ
παιδός σου μήτε εἰς ὅσον ἰσχύος ἥκοι τὸ πάθος
οἶδα μήτε αὐτὸς ἐφεστάναι μέλλω παρών, οὐκ ἔχω
12 μαντεύσασθαι, τίνων ἐλαχίστων τὸν ἀριθμὸν δεῖται
βοηθημάτων, ἀλλ' ἄμεινον εἶναί μοι δοκεῖ περὶ
πάντων ὑποτίθεσθαι.

15 μετὰ τοίνυν τὰ γυμνάσια κατὰ τὸ ἄριστον
ὀξυμέλιτί τε χρηστέον ὡς εἴρη|ται καὶ λαχάνοις 371
τισὶν ἐλαίαις τε καὶ καρύοις καὶ σύκοις καὶ
18 ἰσχάσιν, οὐχ ἅμα πᾶσιν ἐφ' ἑκάστης ἡμέρας· ἐν
γάρ που καὶ ἁπλοῦν ἔστω τὸ λαμβανόμενον, ἀλλ'
ὑπὲρ τοῦ ποικίλλεσθαι τὴν δίαιταν ὑπὲρ ἁπάντων

2 ἀδιψότατον Gal. CMG V,9,1 p.156,22
9-11 cf. 1,8sqq. 16 εἴρηται cf.14,1sqq.
17 ἐλαίαις Diosc.I 105 W. καρύοις Theophr.
h.pl.III,15,1; Hipp.VI 564 L.; Diosc.I 125 W.

V M

1 παντάπασιν] πάμπασιν M 2 ἀήθης] εὐήθης V ω
7/8 πλὴν τὰ περὶ τὴν ἕξιν] πλὴν τὴν δόσιν M
10 ἥκοι] ἥκει M δεῖται] δεῖ τῶν M 15 τὰ
γυμνάσια] τὰ γὰρ γυμνάσια M 17 τε καὶ] καὶ
om. V A a m n b 18 οὐχ] fort. ἀλλ' οὐχ vel
οὐδ' scribendum Deichgr.

δίειμι. κατὰ δὲ τὸν καιρὸν τοῦτον, ὡς ἐλέγετο,
καὶ τῶν ἄλλων ἀκροδρύων ἀπτέον ἐπιθυμοῦντος τοῦ
παιδός, ἐπεὶ ἄλλως γε κάλλιον ἀπέχεσθαι μὴ ὅτι
νοσήματος ἰάσεως ἕνεκεν ἀλλὰ καὶ πρὸς τὴν ὅλην
ὑγείαν, ὡς καὶ ἡμᾶς ὁρᾶις ἀπεχομένους ἁπάντων
σχεδὸν τῶν ὡραίων ἐδεσμάτων. ἀλλὰ γὰρ οὐ φιλο-
σόφοις γράφομεν ὑποθήκας διαίτης ὑγιεινῆς, ὡς
ἔμοιγε τοῦτο ἂν ἦν εὐκταιότερον, οὐδ' εἰς τὴν
τοῦ πάθους ἴασιν μόνον ἀλλὰ καὶ πρὸς τὸν σύμπαντα
τοῦ παιδός σου βίον.

ἐπιτρεπτέον οὖν αὐτῶι προσφέρεσθαι
φανερῶς τε καὶ κατὰ καιρόν, ὅσα μὴ μεγάλας ἔχει
τὰς βλάβας, ἵνα μὴ λαθραίως τε καὶ ἀκαίρως ἀπο-
λαβὼν αὐτῶν βλάπτηται μειζόνως· καὶ γὰρ ἀθρόως
καὶ πλειόνως ἐμπίπλανται τῶν ἐπιθυμουμένων οἱ
φανερῶς ἐξειργόμενοι μὴ χρῆσθαι. ταὐτά τοι καὶ
συγχωρῶ τοῖς παισὶν ἐγὼ πολλὰ τῶν οὐκ ἐπιτηδεί-
ων ἐδεσμάτων, ὅσα γε μὴ μεγάλως βλάπτει, | φανερῶς 372
τε καὶ κατὰ καιρὸν καὶ σὺν τῶι προσήκοντι μέτρωι
προσφέρεσθαι μᾶλλον ἢ ὥστε διὰ τὴν σφοδρὰν ἐπι-

1 ὡς ἐλέγετο cf.11,1osqq.

V M

8 εὐκταιότερον] εὐκταιότατον M οὐδ'] scripsi: οὐκ codd. 14 βλάπτηται] βλάπτονται V c v A a: βλάπτωνται m n b 17 παισὶν] πᾶσιν V ω 18 γε] om. V ω βλάπτει] βλάπτη V ω 19 προσ-ήκοντι] προήκοντι V ω

θυμίαν ἀκαίρως ἀναγκασθῆναι πλείω τε ἅμα καὶ
λάβρως προσενέγκασθαι. τὰ μὲν δὴ κατὰ τὴν τροφὴν
οὕτω διατετάχθω.
5. μετὰ δὲ ταῦτα διαλιπόντα χρόνον
ὀλίγον ἀτρέμα περιπατῆσαι κελεύω πρὶν ἐπὶ τὰ
μαθήματα παραγίνεσθαι. καὶ μὲν δὴ καὶ ἀπαλλαγέν-
τα τῶν μαθημάτων αὖθις ἀξιῶ περιπατῆσαι πρὸ τοῦ
δείπνου, κἄπειθ' οὕτως τοῦ μὲν ἄρτου τὰς ὑπο-
λοίπους δύο μοίρας προσφέρεσθαι, τῶν δὲ ἄλλων
ἕκαστον, ὡς εἴρηται, κρέας μὲν ἁπάντων σχεδὸν τῶν
πτηνῶν πλὴν ὅσαι λιμναῖαι, τῶν τετραπόδων δὲ
μάλιστα μὲν ἁπάντων ἀπέχεσθαι· εἰ δ' ἄρα ποτὲ
καὶ δεήσει χρήσασθαι, τοῦ μὲν ἡμέρου συὸς τοῖς
ἀκραίοις τε καὶ τῇι γαστρί, τοῦ δὲ ἀγρίου καὶ
ταῖς σαρξὶ χρῆσθαι, γεύεσθαι δὲ καὶ τῶν ἐρίφων,
ἔστιν ὅτε δὲ καὶ τῶν λαγῶων, ⟨ἁπλῶς⟩ πάντων ἡρτυ-
μένων ἢ ὠπτημένων ἄνευ κνίσσης. τὸ δὲ ἁπλῶς
ἔστι δι' ὕδατος ἄνηθον ἔχοντος ἥδυσμα καὶ πράσον 373
ἔλαιόν τε καὶ ἅλας· ὡς δὲ ἄνευ κνίσσης ὀπτηθείη
κρέας καλῶς, τὸν παρ' ἡμῖν ἐθεάσω κλίβανον.

1o εἴρηται cf.1o,4sqq. 11 πτηνῶν Gal. CMG V,4,2 p.356sq. 13 συός Gal. CMG V,4,2 p.442 15 ἐρίφων Gal. CMG V,4,2 p.233,16sqq. et 443,12sqq. 16 λαγῶων Gal. CMG V,4,2 p.334 et 443,18sqq.

V M a versu 4: V M d, cf.p.

2 λάβρως] λαύρως V ω 4 διαλιπόντα] διαλει-
πόντα V ω 11 ὅσαι λιμναῖαι] corr. Edd.:
ὅσα λιμναῖα codd. τῶν] om. V ω 14 ἀκραίοις]
scripsi: ἀκρέοις V ω: ἀκρίοις M d 16 ἔστιν
ὅτε δὲ] ἔστιν δ' ὅτε M d ἁπλῶς] add. Bas.
ante ἢ πάντων] Deichgr.: ἁπάντων M d: om. V ω
18 ἔχοντος] ἔχοντας M d 2o κρέας] κρέα M d
ἡμῖν] ὑμῖν V ω

Ὅσα δὲ θαλάττια τὰ μὲν ὄστρεα σύμπαντα μοχθηρά, τῶν δὲ ἰχθύων οἱ πετραῖοι μὲν ἄριστοι πάντων, ἅπτεσθαι δὲ δεήσει καὶ τῶν πελαγίων. ἡ νάρκη δὲ μόνη σχεδόν τι τῶν σελαχίων ἐπιτήδειος.

ὀσπρίων δὲ πτισάνη μὲν πρώτη, φακῆ δὲ καὶ χόνδρος καὶ πίσος ἐφεξῆς τῆιδε, τὰ δ' ἄλλα μοχθηρά. καθόλου δὲ εἰπεῖν, ὅσα γλίσχρα καὶ παχύχυμα καὶ φυσώδη καὶ περιττωματικὰ καὶ δύσπεπτα, καθότι καὶ πρόσθεν ἐλέγετο, φυλάττεσθαι πάντα.

τὰ μὲν οὖν ὄστρεα καὶ τὰ σελάχη καὶ οἱ βολβοὶ καὶ κοχλίαι καὶ τυροὶ καὶ μύκητες καὶ τὰ βόεια κρέα καὶ τῶν ὠιῶν τὰ καθεφθησόμενα δύσπεπτα μέν ἐστι, ἀλλὰ καὶ παχεῖς ἐργάζεται τῶν ἐσθιόντων ταῦτα τοὺς χυμούς. ὁ χόνδρος δὲ καὶ τὰ χοίρεια κρέα χρηστοῦ μὲν αἵματός ἐστι γεννητικὰ ἀλλὰ γλίσχρου, τὰ δὲ λιμναῖα πάντα περιττωματικὰ φυσώδη τε τὰ ὄσπρια καὶ μάλιστα κύαμοί τε | καὶ ἐρέβινθοι· καὶ ἡ πτισάνη δὲ μὴ ἀκριβῶς καθεφθησομένη φυσώδης ἐστίν, ὥστε καὶ ταύτην ἐφεῖν ἢ μὴ χρῆσθαι. 374

1 ὄστρεα Gal.XII 343sq. K; CMG V,4,2 p.4oosq. et 442sq. 2 πετραῖοι Gal. CMG V,4,2 p.366sq. 3 πελαγίων Gal. CMG V,4,2 p.396,16sqq. et 417,9sqq. 4 σελαχίων Gal. CMG V,4,2 p.378 5 ὀσπρίων Gal. CMG V,4,2 p.243sqq. et 413sq. 9 ἐλέγετο cf.12,3sqq. 12 βολβοί Gal. CMG V,4,2 p.326sq.; XI 851sqq. K κοχλίαι Gal. CMG V,4,2 p.337; XII 355sqq. K τυροί Gal. CMG V,4,2 p.353sqq. 18 κύαμοι Gal. CMG V,4,2 p.246sq. 19 ἐρέβινθοι Gal. CMG V,4,2 p.248sq.

V M d

4 σελαχίων] correxi: μαλακίων V ω M Edd.: μαλακιῶν d, cf.p.83 6 πίσος] πιυδς V ω 11 οὖν] om.V ω 12 τυροὶ καὶ μύκητες] πυροὶ καὶ μήκυτες M d 13 βόεια] ὅμοια M 16 χοίρεια .. 18 ὄσπρια] om.M 16/17 ἐστι γεννητικὰ ἀλλὰ γλίσχρου] ἐστιν ἀλλὰ γλίσχρου γενητικὰ d 17 περιττωματικὰ] om. d 19 ἐρέβινθοι] τερέβινθοι V c v A a b: τερέβυνθοι m n 2o ταύτην] ταύτης V ω

καὶ ἡ φακῆ δὲ καλῶς ἐφηθεῖσα πᾶν ἀποτίθεται τὸ
φυσῶδες. ἀλλ' οὐ χρὴ πλεονάζειν ἐν αὐτῇ παχὺν
3 ὑποτρεφούσηι χυμόν. εἰς μὲν δὴ τὴν ἐφήμερον
δίαιταν ἱκανὰ καὶ ταῦτά ἐστι παραγγέλματα.
6. τῶι δὲ διὰ τῆς σκίλλης φαρμάκωι τῶι
6 πρὸς ἡμῶν σοι δεδομένωι μετὰ τὴν κάθαρσιν, ἣν
εἰσβάλλοντος τοῦ ἦρος ἡξίωσα γενέσθαι, χρήσεται
καθ' ἑκάστην ἡμέραν ὁ υἱός σου πρὶν εἰς τὴν
9 παλαίστραν ἀπιέναι· καὶ εἰ μὴ μεγάλη τις εἴη
πάνυ καὶ σκιῤῥώδης ἡ νόσος, ἐν τεσσαράκοντα ταῖς
πάσαις ἡμέραις ἐλπίζειν ἐπὶ τῶιδε τῶι φαρμάκωι
12 τελέως αὐτὴν καταστήσεσθαι, ὡς ἔγωγε μυρίους
ἤδη παῖδας ἰασάμην μηδὲν δεηθεὶς ἐλλεβόρου. χρὴ
δὲ μετὰ τὴν κάθαρσιν πρὸ τοῦ χρῆσθαι τῶι φαρμάκωι
15 πιεῖν ἀψίνθιον καὶ ἄπαξ που καὶ δίς.
ὀξύμελι δὲ τὸ μὲν ὀξύτατον τέταρτον
ἔχει μέρος τοῦ ὄξους ὡς πρὸς τὸ μέλι, παραλαμβάνει
18 δὲ τὸ γλυκύτατον ὄγδοον. τὰ δ' ἄλλα | τὰ μεταξὺ 375
μέτρα καθ' ὅσον [ἂν] ἑκατέρωι τῶν ἄκρων προσ-
κεχώρηκε, κατὰ τοσοῦτον ὀξύτητος ἢ γλυκύτητος

5 διὰ τῆς σκίλλης φαρμάκωι cf.6,12 7 ἡξίωσα cf.5,1 13 ἐλλεβόρου Theophr.h.pl.IX,10; Diosc.IV 148, 163 W.;Gal.XV 865 K 15 ἀψίνθιον Theophr.h.pl.IX,17-18; Diosc.III 23 W.; Gal. XI 798sqq. et 844 K

V M d

3 ὑποτρεφούσηι] ἀποτρεφούσηι M d 8 πρὶν] πρὴν M: πλὴν V ω 9 εἰ μὴ μεγάλη] μὴ δὲ μεγάλη V ω 10 τεσσαράκοντα] τε μὴν V A a m n b : τε μὲν c v 13 δεηθεὶς] δεηθῆναι M d 15 που] om. M d 17 παραλαμβάνει] corr.Edd.: παραλαμβάνειν V ω: παρεμβάλλειν M d 18 τὸ γλυκύτατον .. 2o κατὰ] om. V ω 19 ἂν] delevi 2o ἢ γλυκύτητος] om. M d

μετέχει. χρὴ δὲ καὶ ἐφεῖσθαι πάντως αὐτό· καὶ γὰρ ἐνωθεῖη οὕτως ἂν ἀκριβῶς τὰ μιχθέντα καὶ τὸ σφοδρὸν τῆς τοῦ ὄξους δυνάμεως καθαιρεθείη καὶ τὸ φυσῶδες ἐν τῶι μέλιτι κολασθείη. καὶ γὰρ δὴ καὶ τὸν ἀφρὸν αὐτοῦ πάντως ὁ ἕψων ἀφαιρήσει. κατὰ δὲ τὴν Ἑλλάδα καὶ τὰς πλείστας τῶν νήσων οἶδα καὶ τὸ ἀπὸ τῶν κηρίων σκευαζόμενον ὀξύμελι· καί σοι καὶ τούτωι χρῆσθαι πάρεστιν ἀδεῶς καὶ μάλιστα θέρους Ἀθήνησί γε διατρίβοντος τοῦ παιδός.

ὀπηνίκα δὲ γλυκύτερον ἢ ὀξύτερον αὐτὸ διδόναι χρὴ καὶ ὑδαρέστερον ἢ ἀκρατέστερον, οὐκ ἐμὸν ἔτι τοῦτο διελεῖν ὥσπερ οὐδὲ ἄλλα πολλὰ τῶν κατὰ μέρος, ἀλλὰ τοῦ παρόντος γε καὶ θεωμένου τὸ θεραπευόμενον σῶμα καὶ δυναμένου τεκμήρασθαι περὶ τῆς τῶν χυμῶν διαθέσεως. ἐπὶ μὲν γὰρ τοῖς παχέσι καὶ γλίσχροις ὀξυτέρωι τε καὶ ἀκρατεστέρωι χρηστέον, ἐπὶ δὲ τοῖς μὴ τοιούτοις ὑδαρεστέρωι τε καὶ γλυκυτέρωι.

κατὰ δὲ τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ τὰ ἄλλα

V M d

2 ἄμφω ante τὰ μιχθέντα] add. V ω Edd. 6 πλείστας] πλείστους V ω 7 ἀπό] ἐκ M d σκευαζόμενον] σκευαζομένων M 9 Ἀθήνησί] Ἀθήνηθέν M: Ἀθήνηθί d διατρίβοντος] τρίβοντος V ω 12 χρὴ post ὀπηνίκα δὲ M d ἢ] καὶ V ω 13 ἄλλα] ἄμα Vω 18 τοῖς μὴ τοιούτοις] τῶν μὴ τοιούτων V ω 18/19 ὑδαρεστέρωι τε καὶ γλυκυτέρωι] ὑδαρέστερόν τε καὶ γλυκύτερον M d

σύμπαντα τὰ | εἰρημένα ταῖς ἐφημέροις τοῦ σώμα- 376
τος καταστάσεσι συμμεταβάλλεσθαί τε καὶ ποικίλλ-
εσθαι προσήκει καθάπερ κἂν τοῖς ἄλλοις ἅπασι
νοσήμασιν. ὅθεν οὐδ' εἰ μυρίας τις ὑποθήκας γράφοι
μήπω κατὰ τὴν θεραπευτικὴν μέθοδον ἠσκημένωι
κἀκεῖθεν τετεχνημένωι τὴν ψυχήν, ἱκανὸν ἂν ἐργά-
σαιτο θεραπευτὴν τὸν τοιοῦτον οὐχ ὅπως οὐ μεγίστων
νοσημάτων ἀλλ' οὐδὲ τῶν σμικροτάτων οὐδενός.
ἔδειξα δὲ ἐναργῶς αὐτὸ πολλάκις ἐγὼ καὶ ἔλκη
χρόνια καὶ ὀφθαλμῶν διαθέσεις διὰ τῶν αὐτῶν ἰασά-
μενος φαρμάκων, οἷς οἱ πρόσθεν ἰατροὶ χρώμενοι
μηδὲν ἤνυον. ὁ γάρ τοι καιρὸς τῆς χρήσεως ἑκάστου
καὶ τὸ ποσὸν καθάπερ Ἱ π π ο κ ρ ά τ η ς ἔλεγε
'μέγα τὸ ποσὸν εἰς δύναμιν εὐστόχως συναρμοσθέν,'
τὰ λοιπὰ τῆς ὠφελείας ἐστί. τὰ δὲ φάρμακα μᾶλλον
βοηθημάτων ὕλαί εἰσιν ἢ βοηθήματα καθότι καὶ
τοῦτο τοῖς ἀρίστοις ἰατροῖς ἅπασιν ὡμολόγηται. καί
μοι τετελεύτηκεν ὁ λόγος εἰς ταὐτόν, ὅθεν περ καὶ
ἤρξατο, μηδὲ τοὐλάχιστον ἐπιδείξασθαι δύνασθαι
καλῶς τὸν ἰδιώτην μεταχειρίζεσθαι ἀλλ' ἢ χρήιζειν

14 μέγα ... συναρμοσθέν cit. Hipp. CMG I,1 p.82,23
18sqq. cf.1.19sqq.

V M d

2 συμμεταβάλλεσθαι] συμβάλλεσθαι M d 3 κἂν] scripsi: καὶ codd.Edd. 4 γράφοι] γράφοιεν V ω
7/8 μεγίστων νοσημάτων] μεγίστου νοσήματος V ω
8 οὐδὲ] οὐ M d 1o/11 ἰασάμενος] ἰασάμην M d
11 πρόσθεν] ἔμπροσθεν d 13 καὶ τὸ ποσὸν] om. M d
Edd. 16 βοηθήματα] βοηθημάτων M d καθότι] καθάπερ M d 17 ἅπασιν] om. M d 2o χρήιζειν] χρονίζειν V ω

ἐπιστατοῦντος τοῦ τεχνίτου.

ἐπεὶ δὲ | οἱ πολλοὶ φαύλως τὸν χυλὸν 377
τῆς σκίλλης ἐκλαμβάνουσιν, ἀξιώσαντί σοι [τοῦτο]
μαθεῖν, ὅπως ἐγὼ τοῦτο πράττω, προσθήσω τῶι λόγωι
τὴν σκευασίαν αὐτοῦ.

τῶν μελιτηρῶν ἀγγείων - οὕτως δὲ ὀνο-
μάζουσιν οἱ Ἕλληνες ἐξ ὧν ἐκενώθη μέλι - παρα-
σκευάσας ἐμβάλλω σκίλλαν εἰς λεπτὰ διατρίψας
ταῖς χερσίν, εἶτα πωμάσας στεγανῶι πώματι καὶ
περιθεὶς ἔξωθεν ὅλωι τῶι σώματι τοῦ ἀγγείου
δέρμα καὶ δήσας ἀκριβῶς ἐν χωρίωι κατατίθημι
πρὸς μεσημβρίαν μὲν ἐστραμμένωι, σκεπομένωι δὲ
ἀπὸ τῶν βορείων πνευμάτων ὡς μηδ' ὅλως ὑπ' αὐτῶν
καταπνεῖσθαι.

ποιῶ δὲ τοῦτο κατ' ἐκείνην τοῦ ἔτους
τὴν ὥραν, ἐν ἧι τὴν τοῦ κυνὸς ἐπιτολὴν ἅπαντες
Ἕλληνες πεπιστεύκασιν. αὗται δέ εἰσιν ἡμέραι
τεσσαράκοντα, πρὸ μὲν αὐτῆς τῆς ἐπιτολῆς εἴκοσιν,
ἴσαι δὲ αὐταῖς τὸν ἀριθμὸν αἱ μετ' αὐτήν.

ἀτρέμα δέ πως ἔν τισιν αὐτῶν ὑπαλλάττων

6sqq. exc. Orib. Syn. ad Eusth.III 188 et VIII 3
16 κυνὸς ἐπιτολήν Gal. CMG V,1o,3 p.12,24sqq.

V M d

1 ἐπιστατοῦντος] ἐπιστατοῦντα M d 2 ἐπεὶ] ἐπειδὴ M d
3 τοῦτο] ante μαθεῖν V ω: post μαθεῖν M d: delevi
5 αὐτοῦ] αὐτῆς M d 8 διατρίψας] διαθρύψας Orib.
9 στεγανῶι] στενῶι V ω 1o σώματι] στόματι Orib.
12 post ἐστραμμένωι] τόπωι M d σκεπομένωι] σκεπτο-
μένωι M d 13 ἀπὸ] ὑπὸ M d 15 ἐκείνην] ἐκείνου V ω
19 αὐταῖς] αὐτῆς M d 2o τισιν] τινι M ὑπαλλάττων]
ὑπαλλάτωσι V ω

τὴν θέσιν τοῦ κεραμίου θερμαίνεσθαι κατὰ πᾶν
μέρος ὁμοίως αὐτὸ βουλόμενος, εἶτα μετὰ τὸν
χρόνον τοῦτον λύσας εὑρίσκω τὸ ἀγγεῖον ἡψημένωι
παραπλήσιον τὸ σῶμα τῆς σκίλλης ἔχον, ἐξερρυη-
κότα δέ τινα καὶ χυλὸν αὐτῆς, ὃν ἀνελόμενος
ἡδύνω μέλιτι | καλλίστωι καὶ δίδωμι τούτου καθ' 378
ἑκάστην ἡμέραν ἐν κοχλιάριον μεστόν, τοῖς μὲν
παιδαρίοις μικρόν, τοῖς δὲ τελείοις μέγα. καὶ
μέντοι καὶ τὸ σωματῶδες ὅλης τῆς σκίλλης κόψας
ἀκριβῶς καὶ λειώσας μετὰ μέλιτος δίδωμι κἀκ
τούτου κοχλιάριον ἕν, ὥσπερ εἴρηται. δεύτερον
τῆι δυνάμει τοῦτο γίνωσκε τοῦ πρόσθεν εἰρημένου.
ὅσοι δὲ ἐφήσαντες ἐν ὕδατι τὴν σκίλλαν λειοῦσιν,
ἐκλύουσι τὴν δύναμιν αὐτῆς, ὥσπερ ὅσοι δι'
ὄξους ἰσχυρὸν μὲν σφοδρῶς ἐργάζονται τὸ φάρμα-
κον, οὐκ ἀβλαβὲς δὲ τῶν νεύρων.

6 μέλιτι καλλίστωι Gal. XIV 11sqq. K 16 οὐκ ἀβλαβὲς δὲ τῶν νεύρων Gal. CMG V,9,1 p.251,19sqq.

V M d

1 κεραμίου] κεράμου M d 3 ἡψημένωι] ἐψημένωι M d 5 αὐτῆς] αὐτῶν M d 6 τούτου] τούτωι Md, in d suprascr. ου 8 παιδαρίοις] παιδίοις M d Orib. δὲ τελείοις] τελείοις δὲ M d 9 ὅλης] ὅλον M d 11 ὥσπερ εἴρηται] ὡς προείρηται M d 13 λειοῦσιν] λείουσιν M d : λειουσῶν V ω 15 ἰσχυρὸν] ἰσχυρῶς V ω 16 δὲ] om.d

Index Nominum

'Αθηνᾶ. -ᾶς 3,1

'Αθῆναι. -ας 1,5.5,15. -ησι 5,1o.2o,9

Δαμασκηνά 11,18

Διονύσιος 1,6.2,6.5,5.5,14. 6,15 -ου 5,1o

'Ελλάς. -άδα 2o,6

"Ελληνες 22,7.17

'Ιπποκράτης 21,13

Καικιλιανός. -έ 1,2

Φειδίας 3,1

Index Verborum

ἀβλαβής. -ές 23,16

ἄγαλμα 3,1.5

ἀγγεῖον 23,3 -ου 22,1o -ων 22,6

ἄγριος. -ου 17,14

ἀγρυπνία. -αις 4,8

ἀδεής. -ῶς 2o,8

ἄδιψος. -ότατον 15,2

ἀδόκητος. -ως 4,2

ἀεί 1o,15

ἀήθης 15,2

ἀθροίζω. -ει 7,6

ἀθρόος. -ως 8,9.16,14

αἷμα. -ατος 18,16

αἱρέω. vid. ἀν-, ἀφ-, δι-, καθ-, προ-.

αἴσθησις 7,9

αἰτέω. vid. παρ-.

ἄκαιρος. -ως 16,3.17,1

ἀκολουθέω. -ήσοντι 7,13 vid. παρ-.

ἀκούω. -ων 1,13 -ούσηι 4,19 vid. παρ-.

ἄκρατος. -έστερον 2o,12 -εστέρωι 2o,17

ἀκραῖα, τά. -οις 17,4

ἀκριβής. -ές 2,14.16 -ως 5,5. 9,19.18,19.2o,2.22,11. 23,1o

ἀκρόδρυον. -ων 11,15.17.16,2

ἄκρον. -ων 19,19

ἀληθεύω. -οντα 1,14

ἀλλά 13,7.14,5.16,6.18,14.17. 2o,14 ἀλλ' 2,9.3,7.9,19. 11,2o.15,9.13.19.19,2.21,8 ἀλλ' ἢ 1,12.21,2o cf. μή, οὐ, οὐδ'

ἀλλάττω. vid. ἀπ-, ὑπ-.

ἄλλος 6,3 -ο 14,9 -ου 9,17. 1o,16 -ης 3,1o -α 6,13 12,6.13,3.[5].15,2.18,6. 19,18.2o,13.2o. -ων 3,4. 8,15.9,5.11,2.16,2.17,9. -ως 12,12.16,3

ἄλλοτε 1o,16

ἁλουτέω. -εῖν 9,17

ἅλς. ἅλας 17,9

ἄλυπος. -οις 12,12 -ως 11,6

ἅμα 1,5.9,14.1o,7.15,18. 17,1 ἅμ' 5,11

ἁμαρτάνω. vid. ἐξ-.

ἀμείνων. -ον 15,13

ἀμφότερος. -ων 14,15

ἄμφω 6,19

ἄν c.coni.4,16 c.opt.1,9. 3,18.4,1.5,4.7,2o.12,9. 14,18.19.2o,2.21,6 κἂν εἰ 14,1 c.ind.2,2o. 16,8.[19,9.] c.part. 6,6 cf. ἐπειδάν, ὅταν

ἀναγινώσκω. -γνούς 4,19

ἀναγκάζω. ἠναγκάζετο 3,2 -σθῆναι 17,1

ἀναγκαῖος. -ον 4,4

ἀνάγκη 1,18

ἀνάγω. -έτω 8,8

ἀναιρέω. -ελόμενος 23,5

ἀναμιμνήσκω. -μνῆσαι 4,11

ἀναπαύω. -ειν 6,17 -εται 9,15 -σεται 7,3

ἄνεμος. -οις 4,5

ἄνευ 3,9.17,17.19.

ἄνηθον 17,18

ἀνήκεστος. -ον 3,12

ἄνθρωπος. -ων 6,6

ἀνίσταμαι. ἀναστάς 5,16 ἀνεστηκυίας 8,5

ἀνόω. ἤνυον 21,12

ἄνω 9,1

ἄνωθεν 8,16

ἀξιόω. -ῶ 17,7 ἠξίωσα 19,7 -ώσαντι 22,3

ἀπαίδευτος. -ων 6,7

ἀπαλλάττω. -αγῆι 6,1 -αγέντα 17,6

ἅπας. -αν 7,15 -αντες 14,8. 22,16 -αντα 1o,11 -ασι 21,3.17 -άντων 15,2o. 16,5.17,1o.12 cf. πᾶς, σύμπας

ἅπαξ 19,15

ἄπειμι. -ιέναι 19,9 -ίτω 6,2

ἀπέχομαι. -εσθαι 8,3.13,2.9. 16,3.17,12 ἀποσχέσθαι 4,14 -ομένους 16,5

ἀπεψία. -αις 4,8

ἄπιον. -α 11,17.12,19 -ων 11,1o

ἁπλοῦς. -οῦν 15,19 -ῶς 17,(16),17.

ἀπό 5,18.8,6.18.2o,7.22,13 ἀπ' 1o,16

ἀπογεύω. -σασθαι 1o,18

ἀποδείκνυμι. -δέδεικται 2,1

ἀποδέω. -εῖ 11,7

ἀποδιδράσκω. -ειν 1,15

ἀπόθεσις. -ιν 11,14

ἀπολαμβάνω. -λαβών 16,13

ἀποτίθημι. -εσθαι 11,16 -εται 19,1 ἀποθέσθαι 1o,8 ἀπό-θηται 4,16

ἅπτομαι. -εσθαι 9,2.12,16.18,3 -εται 7,5 -όμενον 13,2o ἅψασθαι 11,9.13,13 ἁπτέον 16,2 vid.ἐφ-, προσ-.

ἄρα 17,12

ἄρθρον. -οις 7,6

ἀριθμός. -όν 15,12.22,9

ἄριστον, τό. 1o,4.15,15

ἄριστος. -οι 18,2 -οις 21,17

ἀρκέω. ἤρκεσεν 15,5

ἁρμόζω. vid. συν-.

ἁρμονία. -ας 3,1o

ἀῤῥώστημα. -ασιν 12,1o

ἄρτον. -ου 1o,8.17,8

ἀρτύω. ἠρτυμένων 17,16

ἀρχαῖος. -ας 15,7

ἀρχή. -ῆς 1,1o.9,2 -ήν 8,17

ἄρχομαι. -εσθαι 7,3 -ξασθαι 4,2ο -ξάμενος 8,7 ἤρξατο 21,19

ἀσαφής. -έστερον 2,15

ἀσθενής. -έσι 8,1ο -εστέροις 8,13

ἀσκέω. ἠσκημένωι 2,12.21,5

ἀστραπή. -αῖς 4,7

ἀτράφαξυς 12,14 -υος 1ο,14

ἀτρέμα 8,16.17,5.22,2ο

αὖ 2,16.3,3.

αὖθις 1,7.6,1.17,7

αὐτάρκης. -εις 3,11 -ως 6,2ο

αὐτός 15,11 -τό 1,12.14,16.2ο,1.11.21,9.23,2 ταὐτό 1ο,16 -οῦ 1ο,5.14,3.2ο,5.22,5 ταὐτοῦ 1ο,16 -ῶι 1,1ο.13.2,14.4,2.6,16.16,11 -όν 1,4.5,16.6,2ο.2ο,2ο ταὐτόν 21,18 -ῆς 4,2ο.14,6.22,18.23,5.14. -ῆι 19,2 -ήν 19,12.22,19 -ῶν 4,13.6,1.12,18.16,14.21,1ο.22,13.2ο. σφῶν αὐτῶν 11,2 -οῖς 12,16 -αῖς 22,19

αὐτοσχέδιος. -ον 14,14

ἀφαίρεσις. -ιν 11,12

ἀφαιρέω. -ήσει 2ο,5

ἀφρός. -όν 2ο,5

ἄφλνθιον 19,15

βάδισμα. -ατι 5,18

βαίνω. vid. συμ-.

βάλανος. -οι 11,19

βάλλω. vid. εἰσ-, ἐμ-, περι-, συμμετα-, ὑπερ-.

βία. -αι 3,1ο

βιάζω. -εις 3,8

βίος. -ον 16,1ο

βλαβερός. -όν 8,11

βλάβη. -ης 1ο,11 -ας 16,13

βλάπτω. -ειν 12,5 -ηται 16,14 -οιτο 4,1

βλίτον 12,15 -ου 1ο,14

βόειος. -α 18,13

βοήθημα. -ατα 21,16 -άτων 15,13.21,16

βολβός. -οί 18,12

βόρειος. -ων 22,13

βότρυς. -ύων 11,9

βουλεύω. vid. συμ-.

βούλομαι. -οιο 14,2 -όμενος 23,2

βραδύς. -έων 8,7

βραχίων. -ονα 3,3 -όνων 8,18

βροντή. -αῖς 4,8

γάρ 1,4.2,1.14.3,4.11.4,2ο.5,1.6,2ο.9,3.15.1ο,18.11,2.8.14.13,4.14,17.15,2.19.16,6.14.2ο,2.4.16.21,12

γαστήρ. -ρί 17,14 -έρα 7,19.8,19.9,11.1ο,6

γε 2,6.4,4.8,14bis,9,14.1ο,5.12,8.13,1ci.(τε codd.).2.14,2ο.16,3.18.2ο,9.14. cf. ἔγωγε

γεννάω. -ῆσαι 4,12

γεννητικός. -ά 18,16

γένος. -ους 1ο,17.11,19.12,17.13,14

γεύομαι. -εσθαι 13,9.17,15

γίνομαι. -εσθαι 1,13 -ομένη 8,14 -ομένης 6,6 γένοιτο 14,18 γένοιτ' 3,18 γενέσθαι 19,7 γεγενημένων 4,13 vid. κατα-, παρα-.

γινώσκω 15,9 -ειν 4,18 -ων 1,12.6,1ο -ε 23,12 vid. ἀνα-.

γλίσχρος. -ον 12,13.2ο. -ου 18,17 -α 18,7 -οις 2ο,17

γλυκύς. -ύ 15,3 -ύτερον 2ο,11 -υτέρωι 2ο,19 -ύτατον 19,18

γλυκύτης. -ητος 19,2ο

γνώμη. -ην 2,1ο.5,11

γογγυλίς. -ίδων 13,3.1ο.

γράμμα. -ατος 3,19

γραφή. -ήν 1,15

γράφω 3,11 -ομεν 16,7 -οι 21,4 -ειν 2,18 γράψαι 1,17.2,9. γεγράφθαι 3,5 γέγραπται 3,15 γεγράφεται 14,16

γυμνάσιον 7,4.8,9.13.9,19 -ου 7,11.1ο,1 -α 7,3.8,2.9,13.15,15 -ων 6,16.7,17 -οις 6,13

δάκτυλος. -ον 3,2

δαῦκος 13,16 -οι 13,7 -ων 13,9

δέ pass.

δέδοικα. δεδιώς 7,13

δείκνυμι. ἔδειξα 21,9 vid. ἀπο-, ἐπι-.

δεῖπνον 1ο,8 -ου 17,8

δένδρον. -ου 11,11

δέομαι. δεῖται 2,15.15,12 -ήσεσθαι 1,3 -ηθείς 19,13 vid. προσ-.

δέον, τό. -ντος 7,13.13,17 -ντα 1,7

δέρμα 22,11

δεύτερος. -ον 8,3.23,11

δέχομαι. vid. ἐν-.

δέω. (ligo) δήσας 22,11

δέω. (δεῖ) -ήσει 17,13.18,3 -ήσειε 8,4 vid. ἀπο-.

δή 5,8.6,14.7,17.8,1.1ο,1.12,18.13,18.14,8.17,2.6.19,3.2ο,5.

δηλονότι 14,4

δηλόω. ἐδήλωσα 2,1ο

διά c.gen. 4,18.8,16.12,16.14,7.17,18.19,5.21,1ο δι' 14,3.23,14 c.acc. 13,14.16,2ο

διάθεσις. -εως 14,6,2ο,16 -εις 21,1ο

διαιρέω. -ελεῖν 2ο,13

δίαιτα 4,18 -ης 3,21.12,9.15,7.16,7. -αν 15,2ο.19,4

διαιτάω. -ᾶν 5,15 -τηθῆναι 4,16

διαλείπω. -λιπόντα 17,4

διασκέπτομαι. -διέσκεπται 5,9

διατάττω. -τετάχθω 17,3

διατρίβω. -οντος 2ο,9 -ψας 22,8 -ψαι 4,15

διδάσκαλος. -οις 5,17

δίδωμι 23,6.1ο. -όναι 1,7.2ο,12 δοθέντος 6,12 δεδομένωι 19,6

δίειμι 16,1

διέξειμι.-εισι 11,6

διέρχομαι. -έλθω 2,13.1ο,11 -ελθεῖν 3,21

δινέομαι. vid. περι-.

διορισμός. -ῶν 2,14

δίς 19,15

δίψος 15,1

δοκέω. -εῖ 15,13 vid. προσ-.

δριμύς. -ύ 13,6.11.

δύναμαι. -αται 11,16.14,2 -ασθαι 21,19 -αμένου 2ο,19 -αμένωι 2,11 -αμένης 13,13 -αμένηνci. (codd.-αμένη) 3,7

δύναμις. -εως 7,8.2o,3 -ει 23,12 -ιν 21,14(vox Hippocr.).23,14

δύο 9,1o.11.1o,9.17,9 -οῖν 6,11

δυσκατέργαστος. -α 13,4

δύσπεπτος. -οι 11,1 -α 12,4. 18,8.13.

Ἔαρ. ἦρος 5,1.19,7

ἑαυτοῦ. -οῖς 13,6

ἐγχρονίζω. -ειν 12,14

ἐγχωρέω. -εῖ 4,4

ἐγώ 1,2.8.14,9.16,17.21,9. 22,4 ἐμοῦ 6,12 ἐμοί 2,7. 3,4 μοι 4,2o.15,5.13. 21,18 με 1,14.3,8

ἔγωγε 19,12 ἔμοιγε 16,8

ἔδεσμα 12,2o -άτων 12,3.12. 13,11.16,6.18.

ἐδώδιμος. -ον 13,3

εἰ c.ind. 3,1.4,13.11,5. 13,5.17,12 c.opt. 8,3. 14,2.7.13.2o.15,4.19,9. 21,4 cf. εἴπερ

εἴκοσιν 22,18

εἴκω 3,1o

εἶμι. ἰέναι 9,3.1o,5 vid. ἄπ-, διέξ-, δί-, ἐξ-, πρό-, διέρχομαι, παρ-έρχομαι.

εἰμί. ἐστί ν 1,6.2,5.16. 4,1o.6,11.7,1o.1o,17. 12,3.14.13,4.14.17.14,6. 15,3.17,18.18,14.16.2o. 19,4.21,15 ἔστι ν 6,5. 17,16 ἐστέ 3,17 εἰσί ν 11,1.19.12,17.21,16.22,17 ἔστω 14,14.15,19 ἔστωσαν 6,16 εἴη 12,9.14,7.2o. 19,9. εἶναι 6,4.7,12.8,12. 15,13 ὄντος 9,4 ἦν 16,8 vid. παρ-.

εἴπερ 6,3.9,16.14,9

εἴργω 11,2o.12,15 -ασθαι 1o,15 vid. ἐξ-.

εἷς. ἑνός 3,9 ἕνα 6,19 ἓν 15,18.23,7.11.

εἰς 1,3.6,1.19.1o,8.11,14. 14,5.15,1o.16,8.19,3.8. 21,14.18.22,8 ἐς 1,5

εἰσβάλλω. -οντος 5,1.19,7.

εἶτα 22,9.23,2 εἶθ' 8,18

εἴωθα. -εν 12,6

ἐκ 4,12.17.5,16.9,1.2o. 1o,16.13,8.13. κἀκ 23,1o

ἕκαστος. -ον 3,4.17,1o -ου 21,12 -ης 15,18 -ηι 14,1o -ην 12,1.14,2.19,8.23,7.

ἑκάτερος. -ωι 19,19

ἐκεῖθεν. κἀκεῖθεν 21,6

ἐκεῖνος. -ωι 2,9.5,11 -ην 22,15 -οις 3,14

ἐκθερμαίνω. -τεθέρμανται 7,1

ἐκκενόω. -οῦται 7,1

ἐκλαμβάνω. -ουσιν 22,3

ἐκλογή. -ῆς 6,6

ἐκλύω. -ουσι 23,14

ἐκμανθάνω. -μαθεῖν 2,2

ἐκπληκτικός. -αῖς 4,6

ἐκρέω. ἐξερρυηκότα 23,4

ἐλαία. -ῶν 1o,7 -αις 15,17

ἔλαιον 9,8.17,19 -ου 14,4

ἐλάχιστος. -ον 21,19 -α 11,1o -ων 15,12

ἕλκομαι. -εται 9,5

ἕλκος. -η 21,9

ἑλκώδης 7,9

ἑλλέβορος. -ου 19,13

ἐλπίζω. -ειν 19,11

ἑμαυτοῦ 2,1o

ἐμβάλλω 22,8

ἐμός. -όν 2o,13 -ήν 5,12

ἐμπίπλημι. -ανται 16,15

ἐν 1,18.2,1.14.3,6.12.5,7.6,11.17.7,6.11,2o.12,11.16.13,6.11.19,2.1o.2o,4.22,11.16.2o.23,13 κἄν 21,3ci.(καί codd.)

ἐναργής. -ῶς 21,9

ἐνδέχομαι. -εται 2,2

ἕνεκεν 16,4

ἐνίοτε 4,4

ἐνόω. -ωθείη 2o,2

ἐντεῦθεν. κἀντεῦθεν 7,7

ἐξ 1,1o.6,6.9,2.14,15.22,7

ἐξαίρετος. -ως 7,2o.12,1oci.(-οςcodd.)

ἐξαμαρτάνω. -αμαρτεῖν 3,12

ἐξεργω. -όμενοι 16,16

ἔξειμι. -ιέναι 9,18

ἐξιάομαι. -ᾶσθαι 15,6

ἕξις. -ει 1,8 -ιν 15,8(δόσιν M).7,6

ἔξωθεν 22,1o

ἔοικα. -εν 11,5

ἐπάνοδος. -ου 5,2

ἐπεί 1,14.15,9.16,3.22,2

ἐπειδάν 7,9.9,7.19,1o.11.ἐπειδὰν πρῶτον 5,2o

ἐπειδή 3,8.8,2

ἔπειτα. κἄπειθ' 9,1.17,8

ἐπέκεινα 7,4

ἐπέχω. -οντα 12,4

ἐπί c.gen. 11,11.13.14,15 ἐφ' 15,18 c.dat.4,15.8,6.19,11.2o,16.18. ἐφ' 4,2.14,1o c.acc. 8,8.9,19.9,3.4.13,19.17,5

ἐπιδείκνυμι. -ξασθαι 21,19

ἐπιθυμέω. -οῦντος 16,2 -ουμένων 16,15

ἐπιθυμία. -αν 16,2o

ἐπιληπτικός. -ούς 1,13

ἐπίληπτος. -ου 1,17 -ωι 1,1 -ον 15,5

ἐπιληψία. -ας 2,5

ἐπιπλεῖστον adv. 1o,2

ἐπίσημος. -ου 13,12

ἐπιστατέω. -ήσειε 5,4 -οῦντος 22,1

ἐπιστήμων. -ονες 3,17

ἐπιτήδειος 18,4 -ων 11,15 -ότατον 13,18

ἐπιτολή. -ῆς 22,18 -ήν 22,16

ἐπιτρέπω. -ψηις 6,9 -τρεπτέον 16,11

ἐπιτυχών, ὁ. -όντας 3,7 vid. προσ-.

ἐπιχειρέω. -ήσωσι 7,1o

ἔπομαι. -εται 7,8

ἐργάζομαι. -εται 18,14 -ονται 23,15 -σαιτο 21,6 vid. κατ-.

ἐρέβινθος. -οι 18,19

ἔριφος. -ων 17,15

ἐρυθραίνω. -ειν 8,17

ἔρχομαι. -εσθαι 8,9 vid. παρ-, δι-.

ἑσθίω. -όντων 18,14

ἔσχατος. -ως 8,11

ἕτερος. -οις 2,1.12,9 -ους 9,1o θάτερον 14,1o

ἔτι 8,15.9,3.13,1o.2o,13

ἕτοιμος. -ον 14,14

ἔτος. -ους 22,15

εὖ 11,14

εὐθύς 9,2.18.

εὐκταῖος. -ότερον 16,8

εὑρίσκω 23,3 εὑρεθῆναι 6,5

εὔστοχος. -ως 21,14 (v.Hipp.)

ἐφάπτομαι. -ψαιτο 7,15

ἐφεξῆς 4,19.8,2o.18,6

ἐφήμερος. -ον 19,3 -οις 21,1

ἐφίσταμαι. -εστάναι 15,11

ἔχω 15,11 -εις 5,1o -ει 11,15.12,2o.13,4.6.12. 16,12.19,17 -ον 14,12. 23,4 -οντος 17,18 -ουσιν 12,13 vid. ἀπ-, ἐπ-, μετ-, ἴσχω.

ἐψ(έ)ω. -εῖν 18,2o -εῖσθαι 2o,1 ἕψων 2o,5 -ήσαντες 23,13 -ηθεῖσα 19,1 ἡψημένωι 23,3 vid. καθ-.

ἔωθεν 5,16

ἤ (quam) 1,14.2,15.16,2o. 21,16 (vel) 1,19.1o,6 bis 7.12,2.3.4.5.13bis. 2oter.13,12.14,11.17,17. 18,2o.19,2o.2o,11.12. ἀλλ' ἤ 1,12.21,2o

ἡγέομαι. -εῖσθαι 8,12

ἤδη 1,4.2,6.4,2o.5,9.7,2.5. 19,13

ἡδύνω 23,6 -ῦναι 14,5

ἡδύς. ἥδιον 14,18

ἥδυσμα 17,18

ἥκιστα 4,1

ἥκω. -οι 15,1o -ων 12,8

ἡλίκος. -ον 2,5

ἡμεῖς. -ῶν 5,8.19,6 -ἶν 2,1. 17,2o -ᾶς 16,5

ἡμέρα. -ᾳ 4,2.14,1o -αν 12,1. 14,2.19,8.23,7 -αι 22,17 -ῶν 13,8 -αις 19,11 -ας 15,18

ἥμερος. -ου 17,13

ἡμέτερος. -ων 1,3

ἡνίκα 6,2o cf. ὁπηνίκα

ἥττων. ἧττον 4,19.9,16

θαλάττιος. -α 18,1

θάλπος 14,2o -ει 4,5

θαῤῥέω. -οῦντα 14,1

θᾶττον vid. ταχύς

θεάομαι. -ωμένου 2o,14 ἐθεάσω 17,2o τεθεαμένος 1,4.9.

θέλω. -ήσειεν 14,13

θεραπεία. -ας 1,17.2,8.6,11

θεραπευτής. -ήν 21,7

θεραπευτικός. -ῆς 3,15 -ήν 2,3.12.3,5.21,5

θεραπεύω. -όμενον 2o,15

θερμαίνω. -εσθαι 23,1 -ῆναι 6,18.7,14 -ανθέν 9,4

θερμός. -όν 13,6.14,18

θερμότης. -ητα 13,14

θέρος. -ους 14,19.2o,9

θέσις. -ιν 23,1

θριδακίνη. -ης 1o,13

θυμός. -ῶι 4,9

ἰάομαι. -σάμην 19,13 -σασθαι 2,3 -σάμενος 21,1o

ἴασις. -εως 16,4 -ιν 16,9

ἰατρικός. -ῆς 3,18

ἰατρός. -οί 21,11 -ῶν 3,8.13. -οῖς 21,17

ἴδιος 12,1o -ίᾳ 3,2 bis

ἰδιώτης. -ην 1,19.2,15. 21,2o -ας 3,6 -αι 3,17 -ηι 3,12

ἵημι vid. συν-.

ἱκανός 1,6 -όν 3,11.21,6 -ά 19,4 -ώτερον 8,2o -ῶς 6,4.7,2

ἵνα 16,13

ἴσος. -αι 22,19

ἵσταμαι vid. ἀν-, ἐφ-, καθ-, προ-.

ἰσχάς. -άδες 11,18 -άσιν 15,18

ἰσχυρός. -όν 23,15 -οῖς 4,5.8,1o -ότερα 1o,1o -οτέρων 1o,9

ἰσχύς. -ύος 15,1o

ἴσχω. -ουσι 11,1

ἴσως 3,18

ἰχθύς. -ύων 18,2

καθαιρέω. -θείη 2o,3

καθαίρω. -ῆραι 5,3

καθάπερ 13,2.15.21,3.13.

κάθαρσις. -ει 5,3 -ιν 5,6. 13.15,6.19,6.14.

καθέψω. -ηθέντα 18,13 -ηθεῖσα 18,19

καθίσταμαι. καταστῆι 9,2o -στήσεσθαι 19,12

καθόλου 12,2.18,7

καθότι 5,2o.18,9.21,16

καιρός 4,2o.21,12 -οῦ 5,19. 7,4.12,15.14,15 -ῶι 5,8. 11,2o -όν 1,19.6,2o. 16,1.12.19.

καίτοι 2,19.13,18

κακοχυμία. -ας 13,12

κακόχυμος. -α 12,3.13,18

καλέω. -οῦσι 14,8 -ουμένη 11,6 -ούμενα 11,5

καλός. -ῶς 2,3.8,14.11,12. 17,2o.19,1.21,2o κάλλιον 16,3 καλλίστωι 23,6

κάματος 7,8 -ον 4,17.7,14

κάμνω. -ειν 6,17

κάππαρις 14,3 -ιν 14,11

κάρυον. -ύοις 15,17

κατά c.acc. 2,15.5,15.7,2o. 15,15.16,1.12.19.17,2. 19,2o.2o,6.14.2o.21,5. 23,1 κατ' 22,15 καθ' 4,3.12,1.14,2.19,8.19. 23,6

καταγίνομαι. -εσθαι 12,16

καταπαύω. -οι 7,13 -ων 7,2

καταπνέομαι. -εῖσθαι 22,14

κατάστασις. -εσι 21,2

κατατίθημι 22,11

κατεργάζομαι. -ειργασμένα 11,12

κάτω 8,5.16.

καυσώδης. -η 13,17

κελεύω 8,3.1o,15.14,1o.17,5 -σαι 2,8

κενόω. -ῶσαι 6,19.7,14 ἐκενώθη 22,7 vid. ἐκ-.

κεράμιον. -ου 23,1

κεράννυμι. -ύοιτο 15,4 -ύσθω 14,17

κεφάλαιον 4,1o.6,11

κεφαλή. -ῆς 8,4.9,2.13,13.2o. -ήν 7,19.8,2.9,6.9.1o,2. 13,15

κηρίον. -ων 2o,7

κινέω. -εῖσθαι 5,2 -είσθω 8,5 -ῆσαι 4,1o.7,9

κίνησις. -εως 4,15 -εων 8,7.15
κλίβανος. -ον 17,2ο
κνίσσα. -ης 17,17.19.
κοιλία. -αν 12,4
κοινός ⟨12,9⟩
κοινόω. κεκοινῶσθαι 2,6
κοίτη. -ης 5,16
κολάζω. -σθείη 2ο,4
κολοκύνθη 11,6 -αι 12,17
κόπος 7,1ο -ωι 4,9.7,15
κόπτω. -ψας 23,9
κοχλιάριον 23,7.11.
κοχλίας. -αι 18,12
κράμβη 1ο,17
κρέας 17,1ο.2ο. κρέα 18,13.16.
κρόμμυον 13,16
κρύος. -ει 4,5
κτείς. κτενί 1ο,3
κύαμος. -οι 18,18
κύων. κυνός 22,16
κωλύω 12,17.13,8 -ει 9,8 -σειε 14,19

λάβρος. -ως 17,2
λαγωός. -ῶν 17,16
λαθραῖος. -ως 16,13
λαμβάνω. -ειν 1ο,15 -εσθαι 14,3 -έσθω 14,19 -ων 15,1 -όμενον 15,19 -όμενα 1ο,12 vid.ἀπο-, ἐκ-, μετα-, παρα-.
λαπάττω. -όντων 1ο,5
λάχανον. -ων 1ο,6.13.11,7 -οις 15,16
λέγω 14,11 -ομένων 2,11 ἔλεγε 21,13 ἐλέγετο 16,1. 18,9 εἴρηται 9,7.15,16. 17,1ο.23,11 εἰρημένα 21,1 εἰρημένου 23,12 εἰρήσεται 1ο,1ο εἰπεῖν 12,3.18,7 vid. συνεκ-.
λείβω. -οῦσιν 23,13 -ώσας 23,16
λείπω. vid. δια-, ὑπο-.
λίαν 15,3
λιμναῖος. -αι 17,11ci. -α 18,17
λίπος. -ους 9,7
λεπτός. -ή 4,18 -ά 22,8 -ῶς 4,16
λογικός. -ῶν 3,17
λόγος 21,18. -ωι 22,4 -ον 2,13. 3,9.12,9
λοιπός. -ά 1ο,9.21,15
λουτρόν. -οῖς 4,6
λύπη. -ηι 4,8
λύω. -σας 23,3 vid.ἐκ-.

μάθημα. -ατα 17,6 -άτων 17,7 -ασι 5,19
[μαλάκιον. -ων 18,4] vid. σελάχιον
μαλακός. -ωτάτων 11,7
μαλάχη 12,15 -ης 1ο,13
μάλιστα 3,13.7,7.19.8,13.12,11. 17,12.18,18.2ο,9
μᾶλλον 1,14.8,5.9,14.12,18. 13,1ο.14,7.15,3.16,2ο.21,15
μανθάνω. μαθεῖν 22,4 μεμαθηκότι 3,13 vid. ἐκ-.
μαντεύομαι.-σασθαι 15,12
μέγας. -α 3,12.21,14.23,8 -άλη 19,9 -άλων 2,4 -άλας 16,12 -άλως 16,18 μειζόνως 16,14 μεγίστων 21,7
μέθοδος. -ου 3,15 -ον 2,2.13. 3,6.21,5
μέλι 19,17.22,7 -ιτος 23,1ο -ιτι 2ο,4.23,6

μελιτηρός. -ῶν 22,6

μέλλω 15,11 -ων 1,5

μέλος. -η 9,15

μέν pass. μέν - δέ pass.

μέντοι 23,9

μένω. vid. ὑπο-.

μέρος 19,17.2o,14.23,2 -ει 1o,7 -η 1o,9

μεσημβρία. -αν 22,12

μεστός. -οῦ 9,3 -όν 23,7

μετά c.gen. 1o,9.23,1o μεθ' 5,8 c.acc. 3,1.5,13.9,13. 19.1o,4.11,12.15,6.15. 17,4.19,6.14.23,2 μετ' 14,16.22,19

μεταλαμβάνω. -ειν 14,1o

μεταξύ 19,18

μεταποιέω. -ήσαντι 15,7

μεταῤῥέω. -έοι 9,1

μεταχειρίζομαι. -εσθαι 21,2o

μετέχω. -ει 2o,1

μέτριος. -ου 7,11.17. -ον 1o,16 -ᾳ 5,3 μέτρια adv. 5,17.11,2o

μέτρον 1,19 -ωι 16,19 -α 19,19

μέχρι coni. 4,16 praep. 5,19.12,8

μή 3,12.5,17.6,8.9,18.1o,2o. 11,8.15,1.3.16,12.13.16. 18.18,19.2o.19,9.2o,18 μή τί γε 2,4 μὴ μόνον - ἀλλὰ καί 11,11 μὴ ὅτι - ἀλλὰ καί 16,3

μηδέ 6,9.21,19 μηδ' 22,13

μηδείς. -έν 1,3.19,13.21,12 -ενός 2,11

μηδέποτε 1,15

μηδεπώποτε 1,8

μῆλον. -α 11,16.12,19 -ων 11,1o

μήν 4,4

μήπω 21,5

μήτε - μήτε 7,12 μήτε - μήτε - μήτε 15,9

μίγνυμι. μιχθέντα 2o,2

μικρός. -όν 6,9.1o,1o.23,8

μιμνήσκω. vid. ἀνα-.

μοῖρα. -ας 17,9

μόνος. 1,12 -η 8,14.18,4 cf. μή, οὐ, οὐδέ.

μόριον 7,9 -ου 3,8 -α 7,19 -ων 3,4.9,6

μόρον. -α 11,4

μοχθηρός. -οί 11,8 -ά 18,2.7. -οῖς 4,6

μύκης. -ητες 13,1.18,12

μυρίος. -ους 19,12 -ας 21,4

μῦς. -σίν 7,7

νᾶπυ 13,15.18.

νάρκη 18,4

νεῦρον. -ων 23,16

νῆσος. -ων 2o,6

νοέω. vid. προ-.

νομίζω 3,5 -εις 1,14

νόμιμος. -ως 3,13

νόσημα 12,6 -ατος 1,8.11bis. 16,4 -άτων 2,4.21,8 -ασιν 21,4

νόσος 19,1o -ον 1,4

νῦν 1,11.16.9,7 cf. τοίνυν

ὁ, ἡ, τό pass.

ὄγδοος. -ον 19,18

ὅδε, ἥδε, τόδε. τοῦδε 3,18. 5,18.7,4.12,8.⟨1o⟩. τῶιδε 19,11 τάσδε 2,9 τῆιδε adv. 9,1.18,6 ὧδε 5,15

ὁδμή. -ῆς 13,13

ὅθεν 12,12.21,4.18.

οἶδα 2,14.15,11.2o,7 εἰδέναι 11,14 εἰδώς 5,5

οἰκία. -ας 4,15.11,13

οἶμαι 4,18 ὠμην 1,2

οἶνος 13,15

οἷον 2,2o.3,4.13,7 οἷόν τε 3,2o

οἴχομαι. -ηται 5,14

ὀκνέω. ὤκνουν 2,18

ὀλίγος. -ον 14,17.17,5

ὀλιγωρέω. -οῦντα 1,14

ὅλος. -ωι 22,1o -ης 2,7. 23,9 -ην 16,4 -ως 22,13

ὁμιλέω. -εῖν 3,14

ὅμοιος. -ον 2,2o.11,15 -ως 23,2

ὁμολογέω. ὡμολόγηται 21,17

ὀνίνημι. -αιτο 4,1

ὀνομάζω. -ουσιν 22,6 -όμενοι 13,1

ὀνώδης. -ῶν 6,7

ὄξος 14,7 -ους 19,17.2o,3. 23,15

ὀξύμελι 14,13.15,3.19,16. 2o,7 -ιτος 14,11.15,8 -ιτι 14,7.15,16

ὀξύς. -ύτερον 2o,11 -υτέρωι 2o,17 -ύτατον 19,16

ὀξύτης. -ητος 19,2o

ὀπηνίκα 2o,11

ὁποῖος. -ωι 5,8 (v.l. ποίωι)

ὅπως 1,1o.11.2,13.3,6.5,5. 7,2o.22,4 οὐχ ὅπως οὐ - ἀλλ' οὐδέ 21,7

ὀπτάω. -ηθείη 17,19 ὠπτημένων 17,17

ὀπώρα. -ῶν 1o,2o

ὁράω. -ᾶις 16,5.

ὄρθιος. -ας 8,4

ὀριγνάομαι. -ώμενος 7,15

ὅς, ἥ, ὅ. ᾧι 3,21 ὅν 23,5 ὃ 1,15.14,8 ἧι 22,16 ἥν 19,6 ὧν 4,9.11,19.12,15. 22,7 οἷς 21,11 αἷς 1,18

ὅσος.-ον 4,3.13,19.14,5. 15,1o.19,19 -οι 3,16. 11,8.23,13.14. -αι 1o,2o. 17,11ci. -α 12,3.19.13,3. [5].11.14.16,12.18.18,1.7.

ὅσπερ. ὅπερ 14,9

ὄσπριον. -α 18,18 -ων 18,5

ὅστις. ἥτις 4,17 ὅτιτινι 5,7

ὄστρεον. -α 18,1.11.

ὅταν 5,13

ὅτε 17,16

ὅτι cf. μή

οὐ 4,1.6,5.13,8.16,6.19,2. 21,7 cf. οὐκ, οὐχ.

οὐδέ 2,3.3,7.11,2o.12,12. 2o,13.21,8 οὐδ' 2,13. 14,14ci.16,8ci.21,4

οὐδείς. -ένι 4,19.8,15.9,8. 11,15.14,19.15,7 -ενός 11,7.21,8

οὐκ 2,2.16.1o,15.12,15. 15,11.16,17.2o,12.23,16

οὖν 3,15.4,3.12.2o.11,4. 16,11.18,11.

οὗς 3,3

οὔτε - οὔτε - οὔτε - οὔτε 1o,13 οὔθ' - οὔθ' 1,1o

οὗτος. τούτου 8,1.11,18. 12,17.13,1.13.23,6.11. τούτωι 2ο,8 τοῦτον 6,3. 16,1.23,3 τοῦτο 1,12.16. 6,9.12,6.14,5.16,8.2ο,13. 21,17.[22,3].4.15.23,12 τοῦτ' 7,1ο ταύτης 5,4. 7,19 ταύτην 9,3.18,2ο. οὗτοι 7,17 αὗται 22,17 ταῦτα 2,18.4,3.12.6,14. 1ο,4.11,11.13,17.16,16. 17,4.18,15.19,4 τούτων 5,9.8,5.9,17.1ο,18.13,6. 1ο.14,9 τούτοις 8,6.11,5 τούτοιν 6,11

οὕτω 2,4.14,18.17,3

οὕτως 5,2.6,1.7.8,8.19.9,1. 13.15.17,8.2ο,2.22,6.

οὐχ 3,6.15,18.21,7

ὀφθαλμός. -ῶν 21,1ο

ὄφον 14,5 -ων 1ο,9

πάθος 15,1ο -ους 4,11. 12,1ο.16,9

παιδάριον. -οις 23,8

παιδοτρίβης 8,7 -ην 6,2.14. 7,12

παῖς 3,21.5,14.14,13 -δός 1,4.18.2,8.6,4.15,1ο. 16,3.1ο.2ο,1ο -δί 1,1. 11,1ο -δα 1,9.6,1ο.18. 7,16.15,6 -σίν 16,17 -δας 19,13

παλαιός. -οῖς 11,16

παλαίστρα. -ας 5,19.9,18. -αν 19,9

πάλιν 1,5

παντάπασιν 1ο,2ο.15,1

πάνυ 2,19.4,16.6,5.19,1ο

παρά c.gen. 3,18 παρ' 1,12 c.dat. παρ' 17,2ο

παράγγελμα. -ατα 19,4

παραγίνομαι. -εσθαι 17,6

παραιτέω. -ητέον 13,2ο

παρακολουθέω. -ήσει 4,13

παρακούω. -σαι 1,18.2,11

παραλαμβάνω. -ει 19,17

παραπλήσιος. -ον 23,4

παρασκευάζω. -σαι 5,6 -σας 22,7

παρασκευή 6,13

παραχέω. -ομένου 14,4

πάρειμι. -εστιν 2ο,8 -ών 1,6.5,4.15,11 -όν 5,9 -όντος 2ο,14

παρέρχομαι. -έλθοι 6,9

παροξυσμός 4,14 -οῦ 4,17 -όν 4,11 -ούς 1,13

πᾶς. πᾶν 19,1.23,1 παντός 12,16 πάσης 4,15 πάντα 6,13.18,1ο.17. πάντων 12,19. 15,14.17,16ci.18,3 πᾶσιν 15,18 πάσαις 19,11 πάντως 2ο,1.5. cf. ἅπας, σύμπας, τοὐπίπαν

πάσχω. ἔπαθε 2,2ο πείσεσθαι 2,2ο

πατέω. vid.περι-.

παύομαι. -σηται 9,2ο vid. ἀνα-, καταπαύω.

παχύς. -ύν 12,13.2ο.19,2. -εις 13,19.18,14 -έων 6,8 -έσι 2ο,17

παχύχυμος. -α 13,4.18,8

πείθομαι 3,1ο

πειράω. -ᾶσθαι 13,9 -άσομαι 3,2ο

πελάγιος. -ων 18,3

πέπειρος. -ων 11,9

πέπων. -ονες 11,8

περ 4,16.21,18 cf. εἴπερ, ὅσπερ, ὥσπερ.

πέρα 13,17

περί c.gen. 2,7.3,8.4,19,11,14. 12,8.15,13.2o,16 c.acc. 1,19.2,12.9,1o.15,8

περιβάλλω. -ειν 7,16

περιδινέομαι. -ουμένοις 4,7

περίοδος. -ου 13,8

περιπατέω. -είτω 5,17 -ήσας 6,1 -ῆσαι 17,5.7.

περιπίπτω. -ειν 4,4

περιτίθημι. -θείς 22,1o

περιττός.-όν 7,1.15.

περίττωμα. -ατα 9,5.11,2

περιττωματικός. -ά 18,8.17.

περιψύχω. -εται 9,16

πετραῖος. -οι 18,2

πετροσέλινον 13,16

πίνω. -ειν 14,13 πιεῖν 19,15

πίπλημι. vid.ἐμ-.

πίπτω. vid. περι-, συμ-.

πίσος 18,6

πιστεύω. πεπιστεύκασιν 22,17

πλάττω. -ειν 3,2

πλεονάζω. -ειν 13,1o.19,2

πλέω. πλευσεῖσθαι 1,5

πλήν 13,5.15,7.17,11

πληρόω. -οῖ 8,2 vid. συμ-.

πνεῦμα 9,2o -άτων 22,13

πνέω. vid. κατα-.

ποιέω. -ῶ 22,15 -ουμένους 8,18 -ήσασθαι 3,9 vid. μετα-.

ποικίλλομαι. -εσθαι 15,2o. 21,2

ποιότης. -ητος 7,18

πολλάκις 8,14.1o,3.14,2o. 15,5.21,9

πολύς. πολύ 1,9.12,18 πολλοῦ 4,12 πολλοί 22,2 πολλά 9,18.12,2.16,17.2o,13. πολλῶν 2,15 πολλοῖς 12,9 πλείονι 14,17 πλείω 12,5. 17,1 πλείοσιν 3,6 πλειόνως 16,15 πλεῖστα 11,17 πλείστας 2o,6

πονέω. -εῖν 7,3

πόσις. -εως 15,2

ποσόν, τό. 21,13.14.

πόσος. -ωι 5,7

ποσότης. -ητι 6,17

ποτε 4,13.8,4.1o,19.11,9. 17,12 cf. μηδέποτε, μηδεπώποτε.

που 1o,1.15,19.19,15

πούς. πόδα 3,3

πραγματεία 3,15

πρασκόκκιον. -α 11,4

πράσον 17,18 -ου 1o,18

πράττω 22,4 -ξαι 1,6.16. ἔπραξα 1,16

πρίν 2,8.5,16.6,17.7,3.17,5. 19,8

πρό ⟨1,1o⟩.17,7.19,14.22,18

προαιρέομαι. -ηιρημένος 2,19

πρόειμι. -ιόντας 8,19

προίσταμαι. -σταίη 5,4

προνοέω. -ησομένων 6,4

πρός c.gen. 4,2.6,12.19,6. c.acc. 5,6.6,14.1o,4. 16,4.9.19,17.22,12

προσαγορεύω. -όμενα 11,18

προσάγω. -αγάγηις 9,8

προσάπτομαι. -ψασθαι 1o,19

προσδέομαι. -εῖται 8,15

προσδοκέω. -ῶν 2,2o

προσήκω. -ει 4,3.13.9,17. 12,14.14,5.21,3 -οντι 16,19 -ούσας 1,8

πρόσθεν 18,9.21,11.23,12

προστίθημι. -θήσω 22,4

προστυχών, ὁ. -όντι 6,1ο vid. ἐπι-.

πρόσφατος. -α 11,16

προσφέρομαι. -εσθαι 11,11. 12,1.16,11.2ο.17,9 -όμενα 12,5 -ενέγκασθαι 17,2 -ενεγκάμενον 1ο,8

προσχράομαι. -ῆσθαι 1ο,3

προσχωρέω. -κεχώρηκε 19,19

πρότερος 1,15.1ο,11

προφυλάττομαι. -εσθαι 4,12

πρῶτος. -η 18,5 -ην 15,6 -α 8,16 -ον 8,1.9,4.1ο,5 ἐπειδὰν πρῶτον 5,2ο

πτήν. -ῶν 17,11

πτισάνη 18,5.19. -ης 1ο,7

πῶμα. -ατι 22,9

πωμάζω. -σας 22,9

πως 5,1.22,2ο

ῥάιδιος. -ον 6,5 -ως 2,1ο

ῥαφανίς. -ῖδες 13,7 -ίδων 13,7

ῥέω. vid. ἐκ-, μετα-.

ῥίζα. -αν 13,3

ῥίς. ῥῖνα 3,3

ῥώννυμι. ῥῶσαι 7,18

σάρξ. -ξί 17,15

σαφής. -ές 2,16 -έστατα 3,2ο

σελάχιον. -ων 18,4 ci. (μαλακίων codd.)

σέλαχος. -η 18,11

σέλινον. -ου 1ο,19

σίκυος. -οι 11,8.12,18

σινδών. -όνι 1ο,2 -όνων 8,16

σιτίον. -ων 11,3

σκέλος. -η 8,6.2ο.9,11

σκέπτομαι. vid. δια-, συνδια-.

σκέπω. -ομένωι 22,12

σκευάζω. -ειν 14,16 -όμενον 2ο,7 ἐσκευασμένον 14,7.14. vid. παρα-.

σκευασία. -αν 22,5

σκίλλα. -ης 19,5.22,3.23,4.9. -αν 22,8.23,13 -ῶν 14,8

σκιλλητικός. -όν 14,8

σκιῤῥώδης 19,1ο

σκοπός. -οί 6,16.7,18

σμικρός. -ῶν 8,6.14,4 -ά 4,1 -οτάτων 2,4.21,8

σμύρνιον 13,16 -ου 1ο,19

σπανιάκις 11,1ο

στεγανός. -ῶι 22,9

στερεός. -ῶν 7,5

στέρνον. -α 8,19.9,1ο

στόμα 7,2ο

στρέφομαι. ἐστραμμένωι 22,12

σύ 3,8 σου 15,1ο.16,1ο.19,8 σοι 1,5.16.2,13.19.3,11.16. 6,12.15.19,6.2ο,8.22,3. σε 1,3.2,8.4,18.6,9

συγχωρέω. -ῶ 12,1.16,17 -ῆσαι 11,9

σῦκον. -α 11,5 -οις 15,17

συμβαίνω. -ει 5,2 συμβαίη 6,2ο

συμβουλεύω 12,2.13,2

συμμεταβάλλομαι. -εσθαι 21,2

σύμμετρος. -α 1ο,18 -ως 6,19

σύμπας. -αν 6,18.1ο,14 -αντα 7,18.9,14.12,7.16,9.18,1. 21,1

συμπίπτω. -όντων 4,2

συμπληρόω. -οῖ 13,15

συμφέρω. συνοίσει 1o,2o

σύν 9,8.16,19

συναρμόζω. -αρμοσθέν 21,14 (vox Hippocr.)

συνδιασκέπτομαι. -εσκέφθαι 2,7

συνεκλέγω. -λέξεται 6,15 ci.

συνεχής. -ῶς 12,4

συνήθης. -ες 5,2o -ως 14,8

συνίημι. -ιέναι 2,1o

σύντηγμα. -ατα 7,7

συντήκω. -ει 7,5

συντίθημι. -έμενον 14,15

σύντομος. -ον 2,16

σύντονος. -ον 8,9 -ωι 5,18

σῦς. συός 17,13

σφαλερός. -όν 9,3

σφάλλω. -είην 1,1o -ῆναι 1,19

σφεῖς. σφῶν αὐτῶν 11,2

σφοδρός. -ῶι 4,5 -όν 15,1. 2o,3 -ά 8,2 -άν 16,2o -ως 4,1o.23,15. σφόδρα 5,18 -ότερον 8,8

σχεδόν 16,6.17,1o.18,4

σχολάζω. -έτω 5,2o

σῶμα 4,11.17.5,6.9.6,8.18. 7,2.8,17.9,15.2o,15.23,4 -ατος 3,4.21,1 -ατι 22,1o -άτων 7,5 -ασι 8,11.13.

σωματώδης. -ες 23,9

ταράττω. -ξαι 4,1o

ταραχή 1o,1

τάριχος 14,11 -ους 1o,6 -η 14,4

τάττω. vid.δια-.

τάχα. τάχ' 1,9

ταχύς. θᾶττον 7,13.8,8.9,15

τε pass. τε - καί pass. τε - τε pass.

τεκμαίρομαι. -ήρασθαι 2o,15

τέλειος. -οις 23,8

τελευτάω. τετελεύτηκεν 21,18

τελέως 4,14.7,14.9,2o.11,2o. 13,2.15,6.19,12

τέμνω. -ειν 13,19

τεσσαράκοντα 19,1o.22,18

τέταρτος. -ον 19,16

τετράπους. -όδων 17,11

τεῦτλον 1o,17

τεχνάω. τετεχνημένωι 21,6

τέχνη. -ης 3,9 -ῶν 3,16

τεχνίτης. -ου 22,1

τήκω. vid. συν-.

τηνικαῦτα 4,14.7,2.9,14.1o,1

τίθημι. vid. ἀπο-, κατα-, περι-, προσ-, συν-, ὑπο-.

τίς. τίνων 15,12

τις 6,14.7,2.2o.19,9.21,4. τι 1,18.2,3.2o.3,5.12. 4,19.6,5.7,9.1o,5.13,6. 11.14,6.9.14.18,4 τινός 9,16.13,8.12. τινά 2,2.6,3. 9,9.11,5.12,13.13,5.14,3. 23,5 τινῶν 3,17 τισίν 15,17.22,2o. τινάς 1,17

τμητικός. -όν 13,12

τοι 2,18.16,16.21,12 cf. καίτοι, μέντοι, τοίνυν.

τοίνυν 6,8.7,11.9,5.15,15

τοιοῦτος. -ον 6,6.21,7 -οι 11,8 -ων 8,3 -οις 3,14. 4,9.2o,18 τοιαῦτα 12,14. [13,5]

τοσοῦτος. -ον 19,2o

τούπίπαν 6,7.13,5

τρέπω. vid. ἐπι-.

τρέφω. vid. ὑπο-.

τρίβω. -ειν 8,2o.9,12.14. 1o,2 -εσθαι 9,6 vid.δια-.

τρίβων. -να 7,11

τρίτος. -ωι 1o,7 -ον 8,6

τρῖψις. -ιν 8,12

τρόπος. -ωι 3,21 -ον 2o,2o

τροφή. -ήν 17,2 -αῖς† 4,6 (τροπαῖς ?)

τροχός. -οῖς 4,7

τυγχάνω. -οι 8,1

τυρός. -οί 18,12

ὑγεία. -αν 16,5

ὑγιεινός. -ῆς 16,7

ὑδαρής. -εστέρωι 2o,18 -έστερον 2o,12

ὕδωρ. -ατος 17,18 -ατι 14,17. 15,4.23,13

υἱός 19,8

ὕλη. -αι 21,16

ὑμεῖς. -ῶν 1,12

ὑπαλλάττω. -ων 22,2o

ὑπάρχω. -ει 2,17.6,14 -ον 14,19

ὑπέρ 5,8.15,2o

ὑπερβάλλω. -ον 14,2o

ὑπό 1,11 ὑπ' 22,13

ὑποθήκη 1,1 -ῶν 1,3.4,2o. -ας 1,7.17.2,9.18.3,11. 16,7.21,4

ὑπολείπομαι. -ηται 5,14

ὑπόλοιπος. -ους 17,8

ὑπομένω 1,16

ὑπόμνημα. -ασιν 3,6.14.

ὑποτίθεμαι. -εσθαι 15,14

ὑποτρέφω. -ούσηι 19,3

ὕστατος. -άτην 9,6

ὕστερος. -ον 1o,1o

φακῆ 18,5.19,1

φανερός. -ῶς 16,12.16.18.

φάρμακον 14,6.23,15 -ου 6,12. 15,9 -ωι 5,7.19,5.11.14. -α 21,15 -ων 21,11

φαῦλος. -ως 22,2

φέρομαι. -ομένων 8,17 vid. προσ-, συμ-.

φημί 5,3

φθάνω. ἔφθανεν 2,6

φιλόσοφος. -οις 16,6

φλεγματικός. -όν 12,19 -ά 12,11

φοίνιξ. -ίκων 11,19

φοιτάω. -ᾶν 5,17

φράζω. φράσω 8,1

φρόνιμος. -ον 6,5.7,11

φροντίζω. -ειν 9,17

φυλάττομαι. -εσθαι 4,3.12,2. 11.18,9 vid. προ-.

φύσις 1,1o -ιν 11,1.15,9

φυσώδης 18,2o -ες 19,2.2o,4 -η 12,4.18,8.18.

χαρίζομαι. -εσθαι 2,19 -όμενος 1,17

χειμών. -νος 14,18

χείρ. χειρῶν 8,17.18. χερσίν 22,9

χείριστος. -ον 13,1

χέω. vid.παρα-.

χοίρειος. -α 18,16

χόνδρος 18,6.15.

χράομαι. χρώμενος 3,21 χρώμενοι 21,11 χρῆσθαι 14,2o. 16,16.17,15.18,2o.19,14. 2o,8 χρήσασθαι 5,7.8,4. 17,13 χρήσεται 19,7 χρηστέον 14,1.15,16.2o,18 vid. προσ-.

χρή 5,6.15.6,3.7,12.8,12.15. 9,5.16.1o,17.11,14.14,16. 19,2.13.2o,1.12. χρῆναι 5,3

χρήιζω. -ειν 21,2o

χρῆσις. -εως 2,1.21,12 -ει 6,12.13,11 -ιν 15,8

χρηστός. -οῦ 18,16

χρονίζω. vid. ἐγ-.

χρόνιος. -α 21,1o

χρόνος. -ον 17,4.23,3

χυλός. -όν 22,2.23,5

χυμός. -όν 12,13.2o.19,3 -ῶν 2o,16 -ούς 13,19. 18,15

χωρέω. vid. ἐγ-, προσ-, συγ-.

χωρίζω. -όμενος 1,7

χωρίον. -ωι 22,11

χωρίς 2,2.9,7.1o,11.13,12

ψυχή. -ήν 5,11.6,8.21,6

ψυχρός. -οῦ 15,2 -ῶι 14,19. 15,4 -όν 12,13.2o.

ψύχω. vid. περι-.

ὦ 1,2

ὠμός. -ῶν 14,15. -αί 11,1

ὠιόν. -ῶν 18,13

ὥρα. -αν 22,16

ὡραῖος. -ων 16,6

ὡς 2,2.12.3,2o.6,6.9.1o.7,12. 8,2o.9,6.11,15.13,2o.14,16. 15,16.16,1.5.7.17,1o.19. 19,12.17.22,13

ὥσπερ 6,8.14,6.2o,13.23,11.14.

ὥστε 5,9.9,9.16,2o.18,2o

ὠφέλεια3,19 -ας 21,15

ὠφελέω. -εῖν 3,7

K O M M E N T A R

Echtheitsfrage und Datierung

Galen nennt die vorliegende Schrift in seiner Abhandlung über seine eigenen Bücher. Er schreibt dort: ἐδόθη δέ τινι φίλων βιβλίδιον μικρόν, οὗ νῦν εἰς πολλοὺς ἐκπεσόντος ἔλαβον ἀντίγραφον ἔχον ἐπιγραφήν· ὑποθήκη παιδίωι ἐπιλήπτωι .. [1]. Auch die Schrift selbst bezeugt, wie der Kommentar zeigt, in Inhalt und Stil Galens Autorschaft.

Der Frage der relativen Chronologie der Schriften Galens ist J.Ilberg nachgegangen.[2] Für unsere Schrift geben weder der Adressat Caecilian noch der in ihr erwähnte Arzt Dionysios einen Anhalt für die Datierung. Doch ergibt sich der Terminus ante durch das oben mitgeteilte Zitat, den Terminus post gewinnt man aus der Schrift selbst: Galen verweist 3,4ff. auf sein umfassendes therapeutisches Werk, die θεραπευτικὴ μέθοδος. Ilberg schreibt dazu[3]: "Man achte auf das stolze Selbstgefühl, mit dem Galen, allerdings in barocker Weise, seine θεραπευτικὴ μέθοδος mit der Athenastatue des Phidias vergleicht." Er folgert daraus: "So konnte unser Schriftsteller erst im letzten Jahrzehnt des 2. Jahrhunderts sprechen, seit die θεραπευτικὴ μέθοδος mit ihren 14 Büchern fertig vorlag." In der tabellarischen Übersicht über seine Ergebnisse[4] setzt Ilberg zwischen die Abfassung der Therapeutik und unserer Schrift nur noch die von περὶ φλεβοτομίας θεραπευτικόν. Diese genauere Einordnung über die erwähnten Termini hinaus muß freilich hypothetisch bleiben. Dagegen kann der zeitliche Ansatz unserer

1) Scr.min.II p.1o9. Über die Titelfassung s.u.S.49
2) Über die Schriftstellerei des Klaudios Galenos in Rh.Mus. N.F. 44 (1889) p.2o7-239; 47 (1892) p.489-514; 51 (1896) p.165-196, 466; 52 (1897) p.591-623. Die Nachprüfung der Ergebnisse durch K.Bardong, Beiträge z. Hippokrates- u. Galenforschung, Nachr.d.Ak.d.Wiss.Göttingen, Phil.-Hist.Kl. 1942 Nr.7 bringt für unsere Schrift keine neuen Gesichtspunkte.
3) a.a.O. 51 p.183f.
4) a.a.O. 51 p.195

Schrift zwischen der Abfassung von Galens Therapeutik und der seiner Abhandlung über die eigenen Schriften nur bestritten werden, wenn man Galens Angabe im oben mitgeteilten Zitat, er habe die Schrift einem Freunde übersandt, sie sei ohne sein Zutun bekannt geworden, und so habe er sie schließlich veröffentlicht, im Wortlaut für wahr hält und noch dazu annimmt, Galen habe bei der späteren Veröffentlichung Zusätze eingefügt, und ein solcher Zusatz sei der Verweis auf die Therapeutik. Damit fiele für die ursprüngliche Abfassung der Schrift der Terminus post. Diese Annahmen erscheinen jedoch nahezu ausgeschlossen[1]. Es wird daher bei den angegebenen Daten bleiben müssen. Wir haben für die Abfassung unserer Schrift den Zeitraum des letzten Jahrzehnts des 2. Jahrhunderts anzusetzen.

1) Vgl.u.S.56. Vor allem widerspricht die Annahme späterer Zusätze genau genommen Galens eigenem Zeugnis: ἔλαβον ἀντίγραφον o.S.42. Auch bietet die Schrift selbst keine ausreichenden Anhaltspunkte dafür.

Inhalt, Charakter und Aufbau der Schrift

Die Schrift ist an einen gewissen Caecilianus gerichtet, dessen Sohn - sein Name wird nicht genannt - an epileptischen Anfällen leidet. Caecilian hat Galen gebeten, ihm einige Ratschläge für die Lebensführung seines in Athen weilenden Sohnes zu geben. Galen entzieht sich dieser Bitte nicht, obwohl er Caecilians Sohn nie gesehen hat und dessen Behandlung schon in den Händen eines anderen Arztes, Dionysios, lag.

Von den uns aus der Literatur oder aus Inschriften bekannten Trägern des Namens Caecilian sind vier Zeitgenossen Galens[1)], von denen von zweien männliche Nachkommen bekannt sind. Es gibt aber weder in unserer noch in einer anderen Schrift Galens Anhaltspunkte für die Identifizierung des hier genannten Caecilian mit einem von ihnen.

Aus unserer Schrift selbst können wir über Caecilian folgendes entnehmen: Er war Römer. Er hatte einen Sohn, der an epileptischen Anfällen litt. Er war τεχνῶν τινων λογικῶν ἐπιστήμων (3,16), was bedeutet, daß er ein gebildeter und gelehrter Mann war (vgl. u.S.54). Er dürfte mit Galen persönlich bekannt gewesen sein, was wir aus τὸν παρ' ἡμῖν ἐθεάσω κλίβανον (17,2o) schließen können. Darauf deutet auch, daß Caecilian selbst Galen um die Ratschläge gebeten hat und dieser zweimal betont, ihm liege daran, Caecilian diesen Gefallen zu tun, schließlich noch, daß Galen Caecilian als φίλος bezeichnt (zitiert o.S.42).

1) 1. L.Baebius C. Vgl. Prosop.imp.Rom.^{2} (1933) p.346 Nr. 14 und P.v.Rohden, RE II,2 273o Art. Baebius Nr. 24.
2. C.Herennius C. Vgl. E.Groag, RE VIII,1 666 Art. Herennius Nr.2o
3. M.Memmius C. Vgl. E.Groag RE XV,1 622f. Art. Memmius Nr.22
4. C.Sabucius Maior C. Vgl. E.Groag, RE III,1 1172 Art. Caecilianus Nr.4 und Nagl, RE (2.Reihe) I,2 16o9f. Art. Sabucius Nr.1

Nicht anders steht es auch mit dem in der Schrift genannten Arzt Dionysios. Auch ihn können wir nicht mit einem der uns sonst bekannten Ärzte dieses Namens identifizieren[1]. Aus der Schrift selbst läßt sich folgendes entnehmen: Dionys hat die Behandlung des Sohnes Caecilians übernommen. Er hat vor, mit Caecilian nach Athen zu reisen, um im Frühjahr die κάθαρσις des Sohnes zu leiten und Caecilian bei der Auswahl eines παιδοτρίβης zu beraten. Galen bezeichnet Dionys als fähig, die Behandlung des Jungen allein zu übernehmen. Wir hören aber auch, daß Dionys sich bereits mit Galen über den Krankheitsfall beraten hat.

Dionys kann kaum in Athen ansässig gewesen sein, da er mit Caecilian nach Athen fahren und bald nach der κάθαρσις Athen wieder verlassen will. Da er sich mit Galen - doch wohl in Rom - bereits über den Kranken beraten hat, liegt es nahe anzunehmen, Dionys sei ein wie Galen in Rom ansässiger griechischer Arzt gewesen und nach der Behandlung in Athen wieder nach Rom zurückgekehrt. Berücksichtigt man ferner, daß Galen dem Caecilian ein Heilmittel gegeben hat, obwohl der "behandelnde Arzt" Dionys war, muß man wohl auf ein fachliches Einvernehmen zwischen diesen beiden Ärzten schließen, vielleicht in der Art eines wie immer beschaffenen Lehrer - Schüler - Verhältnisses.

Über den Patienten selbst sagt unsere Schrift am wenigsten. Weder Name noch genaues Alter werden genannt. Einen Anhalt gibt die Tatsache, daß er sich zu Studienzwecken in Athen aufhält. Der Besuch griechischer Ausbildungsstätten durch junge Römer hat im Laufe des 2. Jahrhunderts stark zugenommen. Meist ging man nach Vollendung des grammatisch - rhetorischen Unterrichts mit etwa 16 oder 17 Jahren nach Griechenland, um die dort lehrenden Philosophen zu hören. Allerdings begannen man-

1) Vgl. M.Wellmann, RE V,1 976 Art. Dionysios Nr.131 u. 132.

che die philosophischen Studien auch schon früher, Kaiser Marc Aurel z.B. schon im 12. Lebensjahre.[1] Galen selbst hat von seinem 14. Lebensjahre an in Pergamon Philosophen verschiedener Richtungen gehört.[2] Da Caecilians Sohn noch als παῖς bezeichnet wird, können wir annehmen, daß er ungefähr 14 - 17 Jahre alt war.

Es gibt unter den vielen Werken Galens keine zweite Schrift, in der wir ihn wie hier sozusagen in der Praxis für einen bestimmten Patienten Ratschläge erteilen, ein "Rezept" ausschreiben sehen.[3] In der Tat gleicht die Schrift einem einzigen großen Rezept. Dieser Charakter der Schrift hat zur Folge, daß in ihr vieles beiseite gelassen wird, was man in einer wissenschaftlichen Lehrschrift über die Epilepsie erwarten müßte. Galen gibt z.B. weder eine Aitiologie dieser Krankheit noch stellt er ihre Symptome dar, ganz zu schweigen davon, daß die Krankheit etwa einen bestimmten Platz in einem bestimmten medizinischen System angewiesen bekäme. All dies war für den Empfänger der Schrift entweder nicht von Interesse oder ihm von der Krankheit seines Sohnes her bekannt. Allerdings beruhen, wie der Vergleich mit anderen Schriften Galens zeigt, alle gegebenen Anweisungen auf einer wissenschaftlichen Erkenntnis dieser Krankheit und setzen eine bestimmte Aitiologie und Einordnung in ein medizinisches System voraus.

1) Capitol.M.Anton.phil.2,6 in: Script.Hist.Aug.
2) K.Deichgräber, Galen als Erforscher des menschlichen Pulses, Sitz.-Ber.d.Dt.Akad.d.Wiss.Berl., Kl.f. Sprachen, Literatur u. Kunst, Jahrg.1956 Nr.3 p.33.
3) Auf diesen abweichenden Charakter weist Galen selbst hin mit den Worten 1,15ff.: ὃ μηδέποτε πρότερον ἔπραξα, τοῦτο νῦν ὑπομένω πρᾶξαί σοι χαριζόμενος ὑποθήκας τινὰς γράψαι θεραπείας ἐπιλήπτου παιδός. Vgl. auch F.Heller, Über Pathologie u. Therapie d. Epilepsie im Altertum, Janus 16 (1911) p.596: "Diese Abhandlung ist von großem literarischen Wert. Sie zeigt Galen auch als ganz hervorragenden Therapeuten, der sehr gründlich zu Werke geht und in seinem Heilplan auch die kleinste Einzelheit berücksichtigt. Dieser Heilplan könnte auch heute noch als Muster gelten."

Von Galens Behauptung (vgl. o.S.42), er habe diese Schrift für einen seiner Freunde verfaßt und sich erst zur Veröffentlichung entschlossen, als sie bereits bekannt geworden war, wird man - obwohl diese Angaben bei Galen so oft begegnen, daß man sie geradezu als "Repertoire" der Begründung seiner Schriftstellerei ansprechen kann[1] - schon auf Grund der genannten Sonderstellung der Schrift wenigstens soviel glauben dürfen, daß, wenn überhaupt eine Schrift Galens, dann diese von ihm erbeten wurde und in erster Linie wohl auch als privates Schreiben abgefaßt war. Daß er erst dadurch, daß die Schrift schon bekannt geworden war, zur Veröffentlichung bewegt worden sei, wird man ebensowenig annehmen wie man seinen Worten οὐκ ὠρέχθην οὐδεπώποτε τῶν ἐμῶν ὑπομνημάτων οὐδὲν ἐν ἀνθρώποις εἶναι[2] Glauben schenken wird. Vielmehr wird er schon bei der Abfassung eine Veröffentlichung im Auge gehabt haben (vgl. dazu u.S.1oo).

Aufbau und Gliederung der Schrift sind klar und durchsichtig:

I) E i n l e i t u n g
   1) Ein Arzt kann die Krankheit eines Patienten kaum beurteilen, wenn er diesen nicht selbst gesehen hat.
   2) Ein Arzt kann einem Laien medizinische Ratschläge nicht unmißverständlich darstellen.
   3) Galen hat bereits eine umfassende Therapeutik geschrieben und wiederholt sich nur ungern über einen Spezialfall.
   4) Er erwartet doch einen gewissen Nutzen von dieser Schrift.
   5) Themenstellung

II) H a u p t t e i l
   1) κάθαρσις am Frühlingsanfang
   2) Die körperlichen Übungen

1) Z.B. CMG V,9,1 p.3,9ff.; V,1o,1 p.6o,4ff.; V,1o,2 p.4,25ff.; scr.min.II p.92,13ff.; II 217 u. XII 562 K.
2) Scr.min.II p.81,8ff.

3) Die Massage
4) Speisen, die zum ἄριστον genossen werden
5) Speisen, die zum δεῖπνον genossen werden
6) Das φάρμακον διὰ τῆς σκίλλης
7) Die Bereitung des Oxymel

III) S c h l u ß
Wiederaufnahme des Anfangsgedankens, daß nur der Arzt, nicht aber der Laie eine Krankheit recht beurteilen und seine Therapie dem jeweiligen Zustande des Patienten anpassen kann.

IV) A n h a n g [1)]
Anweisung für die richtige Entnahme des Saftes aus der Meerzwiebel.

1) Der Anhang wird von Galen selbst als solcher gekennzeichnet 22,4 προσθήσω τῶι λόγωι ....

Fortlaufende Kommentierung der Schrift

I) Die Einleitung

Das zunächst Auffallendste am Einleitungskapitel ist seine Länge: es macht fast ein Sechstel der ganzen Schrift aus. Zwei Teile lassen sich unterscheiden: ein persönlich gehaltener, an den Adressaten gerichteter und ein sachlicher, von denen wiederum der erste (1,1-3,19) die dreifache Länge des zweiten (3,2o-4,2o) aufweist. Auch die anderen Schriften Galens zeigen teils persönliche, teils sachliche Einleitungen; ungewöhnlich aber bleibt die Ausführlichkeit der persönlichen Einleitung. Ich möchte annehmen, daß das Bewußtsein, etwas von seiner bisherigen Schriftstellerei Abweichendes zu schreiben, Galen zu einer eingehenderen Motivierung und ausführlicheren Auseinandersetzung mit den Gründen für und wider die Abfassung dieser Schrift bewog.

Vergleicht man diese Argumente mit den andernorts von Galen vorgebrachten, findet man sie alle - abgesehen von den auf die konkrete Situation zugeschnittenen - in den Einleitungen anderer Schriften wieder; ungewöhnlich ist nur ihre Häufung. Manche Gedanken und Ausdrucksformen finden sich sogar so häufig, daß wir sie geradezu als Einleitungstopoi ansprechen können.

Nicht zu verkennen ist ferner eine gegenüber den sachlichen Ausführungen rhetorisch gehobene Ausdrucksweise der Einleitung, die - selbst abgesehen von einer Veröffentlichung - einem gebildeten Mann wie Caecilian gegenüber nicht verwundert.

1,1: Der in M und am Rande von d überlieferte Titel περὶ δείπνου ἐπιλήπτωι παιδί ist wahrscheinlich darauf zurückzuführen, daß diese beiden Hss. den Text nicht vollständig bieten. Anzunehmen ist der Titel ἐπιλήπτωι παιδὶ ὑποθήκη, der in V und den davon abstammenden Hss.

überliefert ist. Bei der Erwähnung unserer Schrift in περὶ τῶν ἰδίων βιβλίων hat der Text von Kühn XIX 31 den Titel ὑποθήκη παιδίων ἐπιλήπτων, der sachlich falsch ist, da es sich um einen bestimmten Patienten handelt. Mit Müller scr.min.II p.109 in ὑποθήκη παιδίωι ἐπιλήπτωι zu ändern ist durch den schweren Hiat anstößig, den Galen wie in der Schrift selbst durchweg auch im Titel gemieden haben dürfte.

1,1: Das Adjektiv ἐπίληπτος dient zur Bezeichnung der an Epilepsie leidenden Person, so auch 1,17; 15,5. Das Adjektiv ἐπιληπτικός hingegen bezeichnet die Krankheit oder deren Symptome, so 1,13 ἐπιληπτικοὺς παροξυσμούς. Vgl. z.B. VIII 193 K: περὶ τῶν ἐπιληπτικῶν παθῶν, aber πλείστοις ... τῶν ἐπιλήπτων

1,2: Gleich der erste Satz betont, daß Galen um diese Schrift angegangen worden ist, eine Feststellung, die er so häufig trifft, daß es genügt, eine Stelle zu zitieren, wo er sie sogar als allgemeingültig für seine gesamte Schriftstellerei trifft: CMG V,10,2,1 p.60,4ff.: ἐμοὶ μὲν οὔτ' ἄλλο τι βιβλίον ἐγράφη χωρὶς τοῦ δεηθῆναί τινας ἑταίρους.

1,3: μηδέν: Die späteren Schriftsteller schieden, auch wenn sie Attizisten waren, nicht mehr klar zwischen μή und οὐ. Der Sprachgebrauch verschob sich allmählich zugunsten des für feiner und kräftiger gehaltenen μή. Das ist auch bei Galen zu beobachten. Bei ihm "entscheiden über den Gebrauch von μή und οὐ lediglich Hiatusrücksichten" (W.Schmid, Attizismus III p.89). Z.B. braucht Galen bei der kausalen Konjunktion ἐπεί 15,9 dreimal μήτε, jedesmal unter Hiatvermeidung. Vgl. ferner 1,8; 1,15; 2,11; 16,12 etc.

1,5: Das sogen. futurum doricum πλευσεισθαι ist im Attischen durchaus gebräuchlich, z.B. Thuc.1,143:Plat.Hip. mai.37od; 371b; Xen.An.5,7,8; Lys.13,25; Isocr.17,19.

1,10: Schon die Herausgeber der Editio Basileensis erkannten, daß der überlieferte Text eine Änderung erfor-

dert. Sie fügten πρό vor τοῦ νοσήματος ein. Diese Emendation scheint durch die Parallelität mit 1,11 ὑπὸ τοῦ νοσήματος gesichert.

1,12: παρ' ὑμῶν dürfte Caecilian und Dionys bezeichnen, da von Caecilian sonst nur im Singular gesprochen wird, während Galen von sich selbst in üblicher Weise auch im Plural spricht.

1,16f.: Ein von Galen häufig angegebener Grund für die Abfassung einer Schrift ist der, jemandem einen Gefallen zu erweisen. Seine sprachliche Formulierung σοι χαριζόμενος ist fester Topos: vgl. in unserer Schrift 2,19; ferner CMG V,1o,2,2 p.5,1; X,1 u.465 K; XIV 39o K u.ö.

2,14ff.: Die Betonung des σαφές, der Deutlichkeit, als Aufgabe und Ziel ist Gedankengut der rhetorischen Theorie. Deutlichkeit beruht nach ihr vorzüglich auf der Signifikanz der Worte (R.Volkmann, Die Rhetorik d. Griechen u. Römer, 1885^2 p.153f.). Galen sieht darüberhinaus ein sehr entscheidendes Problem darin, daß klares Verständnis nicht nur vom Schreiber sondern auch vom Leser abhängt, von dessen geistigen Fähigkeiten und Fachkenntnis (XVIII,2 319 K). Dabei sieht er in der Kürze die Gefahr der Unklarheit für den nicht genügend Vorgebildeten (XVIII,1 3o4; XVIII,2 321 K). Dieses Verhältnis wird hier genau umgekehrt und wirkt dadurch auf den ersten Blick geradezu paradox: Zu große Ausführlichkeit berge die Gefahr der Unklarheit für den Laien. Veranlaßt ist diese Wendung des Gedankens durch die Hinzunahme eines zweiten Zieles, des ἀκριβές, der Genauigkeit, das eine philosophisch-wissenschaftliche Forderung darstellt. Für einen Laien müssen bei einer Abhandlung fachwissenschaftlichen Inhalts diese Ziele einander widerstreiten. Das führt zu der anfangs 1,19 ausgesprochenen Behauptung, ein Laie müsse notwendig therapeutische Anweisungen mißverstehen (vgl. dazu z.B. CMG V,4,1,1 p.42).

3,4ff.: Galen verweist so häufig auf andere seiner Schriften, daß man daraus die relative Chronologie seiner Werke erschließen konnte (vgl.o.S.42). Ungewöhnlich ist hier die Art, in der Galen von seiner Therapeutik spricht. Aus dem Vergleich der Therapeutik mit der Athenastatue des Phidias (Phidias bei Galen mehrfach genannt: CMG Suppl.II p.17,9; scr.min. II p.4,5; III p.16o,15; De usu part. ed.G. Helmreich, I p.175,7) sprechen starkes Selbstbewußtsein und Verfasserstolz. Dabei ist bemerkenswert, daß in der Antike an Phidias vor allem das ἀκριβές (Demetrios, de eloc. § 14), die ἀκρίβεια τῆς ποιήσεως (Dio Chrysost. Or.XII 21o M) gelobt wurde. (Vergleich von Schöpfungen der Poesie mit Werken der bildenden Kunst bereits bei Pindar Ol.6,1 u. Nem.5,1: Vergleich des Wortes mit einer Statue Plato Politicus 277a-b. Vgl. auch Synesios Cyrenensis περὶ βασιλείας 9 C.)

3,7: Das in allen Hss. überlieferte δυναμένη ändere ich mit den Editionen in Angleichung an θεραπευτικὴν μέθοδον in δυναμένην. Allerdings könnte δυναμένη vielleicht als Anakoluth in der Partizipialkonstruktion verstanden und gehalten werden. Man müßte dann vor οὐχ ὅπως interpungieren.

3,8: σὺ βιάζεις με. M hat σοι βιάζομαι. Bei letzterer Lesart ist - abgesehen von dem höheren Wert der Hss. V - der Dativ statt ὑπό mit dem Genetiv in Verbindung mit einem Praesens anstößig. Dieser Dativ findet sich in unserer Schrift zweimal (2,1: 3,4), beide Male in der geläufigen Verbindung mit Formen des Perfekts. - Der starke Ausdruck des Zwanges darf nicht verwundern. Er findet sich gleich eindringlich z.B. CMG V,1o,2,1 p.66,2; V,1o,3 p.4; scr.min.II p.81,13; III p.35,15ff.; XVIII,2 928 K.

3,1o: Das Wort ἁρμονία bezeichnet hier das in sich geschlossene Lehrgebäude der Therapeutik Galens im Gegensatz zu einem einzelnen Stück daraus. Soweit ich sehe, ist es in ähnlich übertragener Bedeutung sonst nicht belegbar. Seine Verwendung erklärt sich wohl einmal aus

Galens Bestreben, seine Therapeutik mit möglichst starken Worten zu loben, vor allem aber mag Galen noch der Vergleich mit der Athenastatue vorgeschwebt haben. Vgl. Plat. Rep. IX 591d.

3,13: Die Stellen, an denen sich νομίμως in gleicher oder ähnlicher Verbindung findet, zeigen, daß νομίμως μεμαθηκώς nicht etwa absolut gebraucht "der Allgemeingebildete" heißen kann; es ist vielmehr immer mit einem Objekt oder Infinitiv - hier mit ὁμιλεῖν - zu verbinden. (Vgl.z.B. VIII 171 K: ἀληθὴς μὲν γὰρ ὁ λόγος, ἀλλ' ὑπό τίνων πεισθεὶς οὕτως (sc. Ἱπποκράτης) ἀπεφήνατο, μόνοις τοῖς συνετοῖς ἀνδράσι καὶ νομίμως μεμαθηκόσι τὰ πρῶτα τῆς ἰατρικῆς δῆλόν ἐστιν, οὐ τοῖς ἐπιτυχοῦσι. Ähnlich CMG V,1o,3 p.8,1of. u. p.26,15ff.) νομίμως μεμαθηκώς ist, wer etwas in rechter Weise gelernt hat, in unserem Falle: mit medizinischen Schriften umzugehen, also der medizinisch Vorgebildete. Dazu paßt das 3,14 anschließende ἐκείνοις. Vielleicht darf man sogar annehmen, daß Galen unter νομίμως μεμαθηκώς den nach den Vorschriften des "hippokratischen" Nomos gebildeten Arzt versteht (vgl. XIV 6o1 K: ἰατρὸς τῶι νόμωι μεμαθηκότων αὐτήν ... sc.τὴν ἰατρικὴν τέχνην). - Da ὁμιλεῖν mit νομίμως μεμαθηκότι zu verbinden ist, bietet ἱκανόν 3,11 eine Schwierigkeit. In der Bedeutung "es genügt, es reicht aus" paßt es nur für den ersten Teil des Satzes, denn Galen wird nicht behaupten, es reiche für den medizinisch Gebildeten aus, keine schweren und unheilbaren Fehler zu machen. Zumindest für den zweiten Teil des Satzes muß als gedachtes Subjekt zu ἱκανόν aus dem vorhergehenden Satz ὑποθῆκαι (ἱκανόν steht zur Begründung von αὐτάρκεις ὑποθήκας !) ergänzt werden. Es ist also folgendermaßen zu paraphrasieren: "Denn sie (die Ratschläge) reichen aus, keinen schweren Fehler zu begehen, wenn schon für den Laien, dann erst recht für den medizinisch Vorgebildeten." Doch erscheint es nicht angebracht, deshalb ἱκανόν in ἱκαναί zu ändern.

3,16f.: τεχνῶν ... τινῶν ... λογικων ἐπιστήμονες. Vgl. Protreptikos (ed. Kaibel p.22,12ff. = I 38 K): "Es gibt zwei Arten von τέχναι: ἔνιαι μὲν γὰρ αὐτῶν λογικαί τ' εἰσιν καὶ σεμναί, τινὲς δ' εὐκαταφρόνητοι καὶ διὰ τῶν τοῦ σώματος πόνων, ἃς δὴ βαναύσους τε καὶ χειρονακτικὰς ὀνομάζουσιν. Von der ersten Art sind: ἰατρική τε καὶ ῥητορική καὶ λογιστική καὶ ἀστρονομία καὶ γραμματική καὶ νομική. πρόσθες δ', εἰ βούλει, ταύταις πλαστικήν τε καὶ γραφικήν. Die hervorragendste unter ihnen ist für Galen freilich die Heilkunst! Vgl. auch CMG V,4,1,1 p.68,13ff.

4,6: τροφαῖς ἐκπληκτικαῖς. Bei der Aufzählung der Umstände, unter denen ein Anfall leicht eintritt, denen der Knabe aber notwendig ausgesetzt ist, lassen sich zunächst zwei Gruppen scheiden: 1. klimatische und 2. psycho-somatische Bedingungen. Innerhalb der Aufzählung der widrigen klimatischen Verhältnisse stehen drei nicht dazugehörige Angaben, auffällig auch dadurch, daß man streng genommen von ihnen nicht behaupten kann, der Knabe sei ihnen mit Notwendigkeit ausgesetzt: λουτροῖς μοχθηροῖς, τροφαῖς ἐκπληκτικαῖς, τροχοῖς περιδινουμένοις. - Bei dem in allen Hss. überlieferten Ausdruck τροφαῖς ἐκπληκτικαῖς liegt wohl eine Textverderbnis vor. ἐκπληκτικός findet sich m. W. nirgends in Verbindung mit τροφή oder einem Nahrungsmittel. Auch hat ἔκπληξις in Galens medizinischer Terminologie keine von der gewöhnlichen abweichende Bedeutung: τὰ μὲν οὖν πάθη τὰ ψυχικὰ φόβοι τέ εἰσιν ἐξαιφνίδιοι καὶ ὀφοδροί, οὓς ἐκπλήξεις καλοῦσιν (X 841 K). Es ist nicht einzusehen, wie ein solcher Zustand durch Nahrungsmittel hervorgerufen werden sollte.[1] Bei wel-

1) Vgl. Julius Alexandrinus, In Galeni praecipua scripta annotationes, Bas.1581 p.589 z.St.: Cuiusmodi sunt, quae replent caput multa exhalationibus calidioribus mentisque quasi consternationem quandam afferunt ac perturbant ipsam percelluntque. Diese Erklärung entbehrt jeder Stütze, zeigt aber, daß die Schwierigkeit empfunden wurde.

chem der beiden Wörter die Verderbnis vorliegt, läßt sich nicht sicher entscheiden; doch bietet vielleicht eine Vermutung K.Deichgräbers, τροφαῖς in τροπαῖς zu ändern, das Richtige. τροπαί = Sonnenwende ist bei Galen nicht selten. Wir hätten damit einen klimatischen Begriff, der noch dazu den für die Epilepsie bedeutungsvollen Wechsel von Warm und Kalt (vgl. u.S.57) in sich schließt. Bedenklich ist nur, daß bei Galen die Zusätze χειμεριναί oder θεριναί bei τροπαί nur fehlen, wenn durch den Zusammenhang ein Irrtum über die Bedeutung von τροπαί ausgeschlossen ist, z.B. wenn τροπαί und ἰσημερίαι gegenübergestellt werden (CMG V,1o,1 p.12,4; 14,8 u. 22; 15,7; 16,22 u.ö.).

4,7: τροχοῖς περιδινουμένοις Reifenschlagen - als Sport in den Gymnasien betrieben - wurde von den Ärzten meist günstig beurteilt und angeraten: z.B. Hippocr. περὶ διαίτης II 63; III 68, 76. Allerdings darf diese Übung, da sie den Körper feucht macht, nicht zu lange Zeit betrieben werden.

4,18: λεπτὴ δίαιτα. Am Ende der Einleitung steht der Begriff, unter den alle folgenden Anweisungen fallen. Galen definiert ihn folgendermaßen: εἴη δ' ἂν ... λεπτὴ (sc. δίαιτα ἡ) δι' ὀλίγων ἐδεσμάτων ἢ δι' ὀλιγοτρόφων ... ὅρος δ' αὐτῆς ἡ τῆς δυνάμεώς ἐστι καθαίρεσις, ἧσπερ ἕνεκα καὶ τρέφομεν (XVIIb 368 K). Daher ist Galens Schrift περὶ λεπτυνούσης διαίτης (CMG V,4,2 p.433ff.) ein vorzüglicher Kommentar zu dem Teil unserer Schrift, der sich mit den verschiedenen Nahrungsmitteln befaßt (1o,4ff.).

4,2o: ἄρξασθαι ... καιρός. Formelhafter Abschluß Galenischer Einleitungen oder Übergänge zu einem neuen Thema.

II) Der Hauptteil

1) Die κάθαρσις

Die Behandlung der κάθαρσις wird mit wenigen Worten erledigt: sie soll μετρία sein und am Frühlingsanfang stattfinden, weil sich dann die "wiederkehrenden Krankheiten" besonders bemerkbar machen. Die nur andeutende Kürze der Angaben findet ihren Grund darin, daß Dionys die κάθαρσις in Athen leiten soll und es sich daher erübrigt, Caecilian genauere Anweisungen zu geben. (Das ist ein gewichtiger Grund, daß die Schrift wirklich der von Galen mitgeteilten Situation entstammt. Wären Caecilian und sein Sohn bloße Fiktion und die Schrift von vorneherein für ein weiteres Publikum bestimmt gewesen, hätte Galen sich hier wohl ausführlicher äußern müssen. Es spricht aber auch gegen die Annahme späterer Zusätze (s.o.S.43), die hier vor allem nötig gewesen wären.)

Die Vorschrift,eine κάθαρσις durchzuführen, beruht auf dem System der Krankheitsursachen und der Stellung, die die Epilepsie bei Galen darin einnimmt. Darüber wird in unserer Schrift freilich nicht gesprochen (s.o.S.46). Diesbezügliche Angaben finden sich in mehreren Schriften Galens, eine größere zusammenhängende Darlegung in περὶ τῶν πεπονθότων τόπων (VIII 160ff. K, bes. ab Kap.9).

In die von Galen vertretene Theorie von den verschiedenen Säften des Körpers und ihrer guten oder schlechten Mischung als Ursache für Gesundheit oder Krankheit fügt sich auch die Angabe der Ursache der Epilepsie. Sie hat ihre Ursache immer in dicken oder zähen Säften, manchmal der μέλαινα χολή mit den Qualitäten trocken und kalt, meist aber des φλέγμα mit den Qualitäten feucht und kalt. Die bestimmende ist dabei also die kalte Qualität (vgl.z.B. VII 13, 201, 608, 618; XVII,II 548, 602 K). Das in Mitleidenschaft gezo-

gene Organ ist in der Regel das Gehirn (VII 144f.; VIII 232f. K), bisweilen auch der Magen (VII 137: VIII 34of. K; CMG V,4,2 p.186,25ff.). Die dicken phlegmatischen Säfte rufen Verstopfungen hervor, die über Nervenschädigungen zu epileptischen Anfällen führen.

Die κάθαρσις ist ein vorbeugende Maßnahme zur Entleerung der schädigenden Säfte: τοὺς δ' ὑγιαίνοντας μὲν ἔτι, νοσήσοντας δ' ἄν, εἰ μὴ κενωθείεν, φθάνειν δεῖ κενοῦν εἰσβάλλοντος ἦρος ἤτοι διὰ φλεβοτομίας, εἰ τοῖς πληθωρικοῖς ἁλίσκονται νοσήμασιν, ἢ διὰ καθάρσεως, εἰ τοῖς κατὰ διαφθοράν. ... ἐπιληψίαν ... ἄλλα τε τοιαῦτα χρόνια πάθη διὰ τῆς εἰρημένης κενώσεως ἐπὶ πολλῶν ἀνθρώπων ἐπαύσαμεν (XI 343f. K). In unserem Falle soll die κάθαρσις durch ein φάρμακον vorgenommen werden. Es wird sich dabei um eine Art Abführmittel gehandelt haben.

5,1: εἰσβάλλοντος τοῦ ἦρος. Die Angabe, daß die Zeit des Frühlingsanfangs besonders gefährlich ist, weil dann gewöhnlich akute Epilepsieanfälle auftreten, findet sich mehrfach (XVII,II 563: V 693 K). Es wird aber auch gesagt, daß Epilepsie häufig im Herbst auftritt (V 694; XVII,II 616 K). Die letztere Stelle gibt hierfür eine Erklärung: Das akute Auftreten der Epilepsie im Herbst wird durch den plötzlichen Umschwung von großer Wärme am Mittag und Kälte in den Morgen- und Abendstunden verursacht. Wir können schließen, daß das Gleiche für den Frühjahrsanfang gilt. Die κάθαρσις soll dem Patienten in dieser besonders gefährdeten Zeit eine möglichst widerstandsfähige körperliche Konstitution geben.

5,2: Der Ausdruck τὰ τῆς ἐπανόδου (sc. νοσήματα) "wiederkehrende Krankheiten" - unter die Galen auch die Epilepsie rechnet - ist ungewöhnlich. Geläufig ist die Unterscheidung zwischen χρόνια und ὀξέα πάθη. Die Epilepsie gehört zu den ersteren (XI 343f. K). Mithin ge-

hören die "wiederkehrenden Krankheiten" zu den χρόνια πάθη. Weiter führt Galens Komm.III zu Hippocr. Prorrheticum. Bei der Erklärung der Hippokrates-Stelle αἱ ἐκ κεφαλαλγίης ἀφωνίαι ἅμα ἱδρῶτι πυρετώδεες χαλῶνται ἐφ' ἑαυτούς, ἐπανιέντα, χρονιώτερα ... (CMG V,9,2 p.108) führt Galen aus: Da ἐπανιέντα dasselbe bedeute wie χαλῶνται, hätten manche Erklärer es in ἐπανιόντα geändert. Das bedeute soviel wie ἐπανερχόμενα νοσήματα. Er fährt dann fort: καλοῦσι δὲ 'ἐπανερχόμενα' νοσήματα τὰ μετριάσαντα μὲν ἐπ' ὀλίγον, αὖθις δὲ παροξυνθέντα . Daraus ist zu entnehmen, daß ἐπανερχόμενα νοσήματα ein gebräuchlicher Begriff war, von dem aus sich der Ausdruck τὰ τῆς ἐπανόδου (νοσήματα) erklärt. Er bedeutet also chronische Krankheiten, die längere Zeit hindurch latent sind, zu gewissen Zeiten aber akut werden. Der Ausdruck παροξυνθέντα in dem wiedergegebenen Zitat stimmt mit der Bezeichnung παροξυσμός für den epileptischen Anfall überein.

5,9: σῶμα. Das Wort hat hier die Bedeutung "Person". (Vgl. R.Hirzel, Die Person, Sitzungsber. Kgl.Bayer. Ak.d.Wiss., Phil.-Hist.Kl. 1914 Nr.10). Auffällig ist aber die Gegenüberstellung von σῶμα = Person mit Leib und Seele gegenüber ψυχή und γνώμη, die nur das Geistige einer Person bezeichnen. Das setzt ein Begriffssystem mit dem Oberbegriff σῶμα = Person und den Unterbegriffen σῶμα und ψυχή voraus.

2) Die Übungen

Der Abschnitt über die körperlichen Übungen gliedert sich in vier Unterabschnitte:

a) eine kurze Überleitung, die den Tageslauf des Jungen bis zu dem Zeitpunkt schildert, an dem er in die Palaestra geht,
b) die Auswahl des Paidotriben,
c) das rechte Maß der Übungen,
d) die rechte Beschaffenheit der Übungen.

Galen bedient sich hier des Einteilungsschemas artifex - ars, das in dieser oder umgekehrter Reihenfolge häufig zu beobachten ist. E.Norden (Die Composition und Literaturgattung der Horazischen Epistula ad Pisones, Hermes 4o 19o5 p.481ff.) hat es auf verschiedenen Gebieten - p.51o auch auf dem der Medizin - verfolgt und festgestellt, es scheine stoischen Ursprungs zu sein und gehöre vor allem der Gattung der isagogischen Literatur an.

a) Die Überleitung

Nicht alle Beschäftigungen, denen der an Epilepsie leidende Knabe während des Tages nachgeht, bedürfen für ihre Ausübung der Ratschläge des Arztes. Galen behandelt daher nur die körperlichen Übungen und die Mahlzeiten, für die der Arzt wichtige Vorschriften zu geben hat. Den Tagesablauf bis zu dem Zeitpunkt, an dem der Knabe in die Palaestra geht, skizziert er nur mit kurzen Worten.

Nach dem Aufstehen am Morgen geht der Knabe zu seinen Lehrern. Nachdem er sich eine Zeit lang den Studien gewidmet hat, ist es Zeit, zur Palaestra zu gehen. Die Übungen dürften also in der späten Vormittags- oder frühen Mittagszeit gelegen haben, auf jeden Fall vor den Mahlzeiten (CMG V,4,2 p.41,4 u. 6o,8). Die einzigen Ratschläge, die Galen für diese Zeit erteilt, lauten, der Knabe solle, bevor er zu den Lehrern und bevor er in die Palaestra geht, ein wenig in lockerem Schritt auf und ab gehen. Diese Bewegung sollte der Entspannung und Erholung dienen. Wir finden sie öfter als eine Art leichte Übung im Zusammenhang mit anderen Übungen genannt. Galen rät sie vor allem denen, die an κεφαλῆς πληρώσεις leiden (CMG V,4,2 p.181,33), was bei Epilepsie zutrifft.

Nicht erwähnt wird eine Morgenmahlzeit, die es zu Galens Zeit als Mahlzeit - häufig nahm man unterwegs ein wenig Brot und Wein zu sich - nicht gab (s.u.S.68).

5,17: τοῖς διδασκάλοις φοιτᾶν. Die geläufige Ausdrucksweise ist φοιτᾶν εἰς (ἐπί, πρός) διδασκάλου oder ἐπί, εἰς διδασκάλους. φοιτᾶν mit dem Dativ findet sich bei späteren Autoren: Philostr. Vita Apoll.1,26; Heroicus I,9; Imag, 12,3; Olympiod. Vita Plat.1: Julian.Or.7,219c; eine Parallele aus Galen: VIII 144 K: ἐφοίτησε τοῖς ἐνδοξοτάτοις διδασκάλοις. Der Dativ bei den Verben "sich nähern, kommen" ist von W.Havers (Untersuchungen zur Kasussyntax der indogerm. Sprachen, p.4) als"Wechsel von lokaler zu dativischer Fügung" aufgefaßt worden. Er scheint in Analogie zu Verben wie ἥκω dann auch auf φοιτάω ausgedehnt worden zu sein (Kühner-G.II,1 p.418; Schwyzer II p.142).

b) Die Auswahl des Paidotriben

Auf die richtige Wahl eines fähigen Paidotriben legt Galen größten Wert. Dieser vor allem müsse ἱκανῶς φρόνιμον sein, denn seine Aufgabe sei von ausschlaggebender Bedeutung für den Gesundheitszustand des Knaben. Nun sei es aber keineswegs leicht, einen geeigneten Paidotriben zu finden, "da die Wahl unter gänzlich Ungebildeten zu treffen ist, die in der Seele ebenso eselhaft und plump sind wie am Leib." Deshalb solle Dionys den Caecilian bei der Wahl beraten.

6,8: παχέων. Das Wort hat nicht selten die Bedeutung "dumm, plump", z.B. Lucian Alex.17 (wie hier in Verbindung mit ἀπαίδευτος): Philostr.Vit.Soph.2,1,1o. - Die wenig schmeichelhafte Bezeichnung ὀνώδης bei Galen z.B. CMG V,4,2 p.443,16 und in einem dem unseren ähnlichen Zusammenhang p.334,2o: οἱ ὀνώδεις τε καὶ καμηλώδεις ἄνθρωποι τήν τε ψυχὴν καὶ τὸ σῶμα.

Die sehr harte negative Charakteristik des Durchschnittspaidotriben ist nur im Zusammenhang mit Galens Einstellung zur Gymnastik und ihren berufsmäßigen Vertretern überhaupt zu verstehen. Diese wiederum resultiert aus einem jahrhundertelangen Kompetenzstreit zwi-

schen "Trainern" und Ärzten über die Gymnastik.[1)]

Die Gymnastik war ein ursprünglich der Medizin völlig fernliegendes Gebiet. Im Laufe der Zeit aber - spätestens durch die heilgymnastischen Methoden des Herodikos v. Selymbria - trat die Gymnastik in Konkurrenz zur Medizin. Den dadurch ausgelösten Kompetenzstreit können wir in der medizinischen und gymnastischen Literatur bis in das vierte Jahrhundert v. Chr. zurückverfolgen.

Die Ärzte versuchten mit verschiedenen Mitteln, sich in der Theorie die Vorherrschaft über die Gymnastik zu sichern. Einer der wichtigsten Schritte auf diesem Wege war die Zerlegung der medizinischen Kunst in eine τέχνη ἰατρική und eine τέχνη ὑγιεινή. Erstere wurde als die Kunst, den kranken Körper zu heilen, letztere als die Kunst, den gesunden Körper gesund zu erhalten, begriffen. Die Gymnastik als eines der Mittel dazu wurde ein Teilgebiet der τέχνη ὑγιεινή. Damit wurden Gymnasten und Paidotriben zu ausführenden Organen der von Ärzten zu erteilenden Vorschriften herabgedrückt. Die Ärzte sprachen ihnen die Fähigkeit ab, ihre Übungen von sich aus gemäß den Erfordernissen der Gesunderhaltung und Kräftigung des Körpers auszurichten, da sie der dazu nötigen medizinischen Vorbildung ermangelten. Damit verband sich die immer stärker werdende Kritik der Ärzte an dem nur auf sportliche Höchstleistung ausgerichteten Berufsathletentum (ein gutes Beispiel dafür ist Galens Protreptikos), dessen Trainer häufig eben dieselben Gymnasten und Paidotriben waren, denen auch die gymnastische Ausbildung der Knaben und jungen Männer oblag. All dies blieb freilich von seiten der berufsmäßigen Vertreter der Gymnastik

1) Das Folgende nach J.Jüthner, Die Gymnastik in der Literatur. Einltg. zu Philostrat Über die Gymnastik, 1909. Ders. RE VII,2 2054 Art. Gymnastik. L.Englert, Untersuchungen zu Galens Schrift Thrasybulos in: Studien zur Gesch.d.Medizin, Heft 18, 1929 S.53ff.

nicht unwidersprochen. Auch in der Praxis konnten sich, wie die vorliegende Galenstelle zeigt, die Ärzte nicht den Einfluß auf die Gymnastik erringen, den sie beanspruchten.

Galen nimmt in dem geschilderten Streit entschieden Partei für die Ansprüche der Ärzte und bestreitet Gymnasten und Paidotriben energisch die Fähigkeit zur vom Standpunkt der Heilgymnastik aus - und nur diese gilt dem Arzt Galen als Gymnastik! - richtigen Ausübung ihres Berufes. So begegnet denn der harte Tadel der Gymnasten und Paidotriben (zwischen denen wiederum nach Galen ein Unterschied wie zwischen Arzt und Koch besteht CMG V,4,2 p.63,28 u. 69,5) bei Galen immer wieder und in den verschiedensten Stärken, von ungeschminkten Grobheiten, wie an unserer Stelle, bis zu feineren Wortspielen, wenn z.B. von den Gymnasten gesagt wird, sie seien λογικῆς θεωρίας παντάπασιν ἀγύμναστοι (CMG V,4,2 p.43,16).

Der Tadel fällt bei Galen um so härter aus, weil er von dem hohen Wert recht betriebener Gymnastik überzeugt ist (vgl. Galens Thrasybul scr.min.III p.33f. u. die entsprechenden Partien der Hygiene, bes. Buch II CMG V,4,2 p.38ff.). In unserer Schrift fährt er fort, das Wichtigste bei der Therapie des epileptischen Knaben seien zwei Dinge, der Gebrauch des dem Caecilian von ihm gegebenen Heilmittels (s.u.S.88) und die Übungen. Der Wert richtiger Übungen wird also von ihm noch höher eingeschätzt als der der später folgenden ausführlichen Vorschriften über die verschiedenen Speisen. Eine gelegentliche Bemerkung Galens, wer vor dem Essen Zeit habe, Übungen abzuhalten, brauche nicht so sehr auf seine Nahrung zu achten, wer aber zu Übungen keine Zeit habe, müsse unschädlicher essen und werde auch Heilmittel brauchen oder krank werden (CMG V,4,2 p.394,1f.), zeigt noch deutlicher den Vorrang der Übungen.

6,12: τοῦ δοθέντος σοι πρὸς ἐμοῦ φαρμάκου s.u.S.88

c) Das rechte Maß der Übungen

Die Behandlung der Übungen wird unter den Gesichtspunkten ποσότης und ποιότης vorgenommen. Diese beiden Kategorien begegnen z.B. auch bei der Behandlung der Massage und der Heilmittel in anderen Schriften Galens. Jede der beiden Kategorien begreift Unterteilungen in sich, die durch wechselseitige Kombination ein verzweigtes System von Arten des jeweils behandelten Gegenstandes ergeben.

Die für die Leibesübungen wie auch für die Massage (CMG V,4,2 p.51) geltenden ποσότητες sind 1. πολλή, 2. σύμμετρος oder μετρία, 3. ὀλίγη. Von ihnen hängt der Grad der Wirkungen der Übungen ab.

Die gemeinsame Wirkung aller Übungen ist die Erwärmung (CMG V,4,2 p.61,14) - und zwar eine αὔξησις τῆς ἐμφύτου θερμασίας (ebdt.) - und damit verbunden die Entleerung. Eine zweite Wirkung, die Stärkung der schwachen Körperteile, hängt vor allem von der Beschaffenheit der Übungen ab. Sie wird daher in unserer Schrift auch im folgenden Kapitel (s.u.S.65) genannt.

6,19: συμμέτρως. Der Gesichtspunkt des σύμμετρον zieht sich wie ein roter Faden durch die ganze Schrift. Hier führt das Wort auf die oben genannte Theorie der verschiedenen ποσότητες der Übungen.

7,9: ἑλκώδης αἴσθησις Dieser Ausdruck ist nicht ohne weiteres verständlich. Galen dürfte das selbst empfunden haben, denn er fährt fort: καὶ τοῦτ' ἐστιν ὁ κόπος und hilft damit dem Leser über die Schwierigkeit hinweg.

Der Zustand der Erschöpfung, ὁ κόπος, ist von Galen ausführlich dargestellt worden (Hygiene III 5-9 u. IV). Jeder Erschöpfung liegt eine bestimmte διάθεσις des Körpers zugrunde, die wiederum bestimmte Symptome zeitigt. So kennt Galen auch eine ἑλκώδης διάθεσις, deren Symptome die ἑλκώδεις αἰσθήσεις sind (CMG V,4,2 p.85,7ff.). Sie entsteht ἐπὶ πλήθει ... περιττωμάτων

λεπτῶν τε ἅμα καὶ ὁριμέων, bei Übungen z.B. dadurch, daß die dickeren überflüssigen Stoffe zwar gelöst, aber nicht alle ausgeschieden werden. Diese stoßen nun gleichsam von innen her an die Haut und verwunden sie. Dadurch entsteht die ἑλκώδης αἴσθησις. Die daran Leidenden sagen übereinstimmend, daß sie beim Bewegen καθάπερ ἄλγος ἀλγεῖν (CMG V,4,2 p.86,28). Hier wird eine Erklärung des Ausdrucks gegeben, eben weil er nicht von selbst verständlich war. Ähnlich auch eine andere Stelle, wo Galen mitteilt, einige hätten als Zeichen für Erschöpfung angesehen, wenn man bei Bewegungen eine δυσχερής τις καὶ ἀνιαρὰ αἴσθησις habe, ἣν τινες μὲν ἄῤῥητον [1] ὑπάρχειν ἔφασαν, ἔνιοι δὲ ἑλκώδη προσηγόρευσαν (CMG V,4,2 p.84,17).

7,15: ὀριγνώμενος. ὀριγνάομαι für ὀρέγομαι begegnet vereinzelt in Poesie und Prosa und ist auch nicht auf eine bestimmte Epoche festzulegen: [Hes.] Scut.190; Eur.Ba.1255; Theocr.2444; [Plat.] Ax.366a; [Isocr.] Ep.6,9; Dionys.H. 1,61; Dio Cass. 41,53 u.ö. Bei Galen vgl. X 5 K: καὶ πρόσθεν μὲν ἔρις ἦν οὐ σμικρὰ νικῆσαι τῷ πλήθει τῶν εὑρημάτων ἀλλήλους ὀριγνωμένων τῶν ἐν Κῷ καὶ Κνίδῳ.

7,15: ἐφάψαιτο. Das Wort fehlt in V und den davon abhängigen Hss. sowie in den Editionen. In M ist überliefert: ἐφάψαι τό. Es ist aufzunehmen, weil der Infinitiv περιβάλλειν nicht neben θερμῆναι καὶ κενῶσαι von ὀριγνώμενος abhängig gemacht werden kann. (" ... noch in dem Wunsche zu erwärmen und das ganze Überflüssige völlig zu entleeren daran gehe, den Knaben in Erschöpfung fallen zu lassen.")

1) Zum Begriff ἄῤῥητον vgl. K.Deichgräber, Galen als Erforscher des menschlichen Pulses, Sitzungsber. d. Dt.Ak.d.Wiss. Berlin, Kl.f. Sprachen, Literatur u. Kunst 1956 Nr.3, Anhang III: Proprietates ineffabiles p.36ff.

d) Die rechte Beschaffenheit der Übungen

In der schon genannten Behandlung der Leibesübungen im II. Buch der Hygiene unterscheidet Galen eine Fülle von ποιότητες; auf das dort entwickelte System führen einige der hier gegebenen Anweisungen. Dabei ist festzustellen, daß Galen in unserer Schrift keinen Wert auf Genauigkeit der Terminologie legt. Ziel aller Anordnungen ist die Stärkung der Körperteile und Organe, die Galen als Ausgangspunkt epileptischer Anfälle bezeichnet.

7,18: ῥῶσαι σύμπαντα τὰ μόρια. Das gleiche Ziel wird CMG V,4,2 p.69,33 angegeben. Vgl. auch o.S.63.

7,19: κεφαλὴν καὶ γαστέρα καὶ ταύτης ἐξαιρέτως τὰ κατὰ τὸ στόμα. Diese Körperteile werden als Ausgangspunkt der Epilepsie bezeichnet: κεφαλή: VII 144ff., 201; VIII 231f. K; γαστήρ: VII 137 K; τὸ στόμα τῆς γαστρός: VIII 340f. K. - Das in M und den Editionen auf τὸ στόμα folgende τῆς γαστρός ist durch ταύτης überflüssig und wohl als Randbemerkung in den Text geraten.

8,2: σφοδρὰ γυμνάσια. Galen unterscheidet die Übungen u.a. nach ihrer σφοδρότης oder ἀμυδρότης (CMG V,4,2 p.60,32). Das σφοδρὸν γυμνάσιον wird als zusammengesetzt aus εὔτονον und ταχύ bestimmt (CMG V,4,2 p.64,26).

8,8: σφοδρότερόν τε καὶ θᾶττον. Nach Galens eben wiedergegebener Definition enthält das σφοδρὸν γυμνάσιον schon das Moment der Schnelligkeit in sich. Wir würden statt σφοδρόν hier eher σύντονον oder εὔτονον erwarten, was als βιαίως ἄνευ τάχους definiert wird (CMG V,4,2 p.62,13). Die gleiche Beobachtung der Ungenauigkeit in der Terminologie - zurückzuführen wohl darauf, daß die Schrift einen mit den Definitionen der Hygiene-Bücher sicher nicht vertrauten Leser anspricht - macht man 8,9, wo in genauer Umkehrung des obigen Falles statt des gegebenen σύντονον eher σφοδρόν erwartet wird.

3) Die Massage

Der Abschnitt über die Massage gliedert sich in zwei Teile:

a) Massage als Übung

b) Massage im Anschluß an die Übungen

Ausführlichere Behandlungen der Massage gibt Galen im II. u. III. Buch der Hygiene (CMG V,4,2). Er gebraucht (a.a.O.p.74) den Terminus ἀποθεραπεία und nennt als deren zwei Arten 1. Apotherapie als μέρος γυμνασίου, d.h. Massage, die im Anschluß an Übungen vorgenommen wird, und 2. Apotherapie als εἶδος γυμνασίου d.h. Massage, die ohne vorherige Übungen vorgenommen wird und selbst eine Art der Übungen ist. Bei dieser Einteilung ist freilich der Oberbegriff "Apotherapie" nicht recht am Platze; er wird nämlich an anderer Stelle seiner eigentlichen Bedeutung gemäß als τὸ μετὰ τὰ γυμνάσια μέρος τῆς τρίψεως (a.a.O.p.52,15) definiert und kann mithin nicht εἶδος γυμνασίου im oben genannten Sinn sein. Diese Unstimmigkeit erklärt sich dadurch, daß Galen unter Apotherapie, die eigentlich die gesamte Nachbehandlung nach den Übungen umfaßte, im allgemeinen nur noch ihren wesentlichsten Bestandteil, die Massage, verstand und daher Apotherapie als gleichbedeutung mit Massage verwendet. Für den Oberbegriff "Massage" trifft die Einteilung zu und liegt auch der in unserer Schrift gegebenen Einteilung zugrunde.

Ein Fortwirken dieses Teils unserer Schrift läßt sich bei Alexander v. Tralles (s.o.Praef.p.XV) und Paulus v. Aegina (s.u.S.67) feststellen.

8,12: τὴν τρῖψιν εἶναι γυμνάσιον. Galen versteht unter Übung jegliche Bewegung; auch die Massage als passive Bewegung zählt zu den Übungen und ist besonders schwächeren Körpern zuträglich. Es wird eigens betont, daß sie - sofern gut ausgeführt - keiner anderen Bewegungen mehr bedarf, um die gleichen Wirkungen hervorzurufen wie Übungen. Wie bei den Übungen sind diese Wirkungen

Erwärmung (CMG V,4,2 p.49,28) und Entleerung und damit Stärkung (a.a.O.p.74,19).

8,16: διὰ σινδόνων. Sindon-Gewebe (vgl.Olck, RE VI,2 2446 im Art. Flachs) wurde häufig zum Massieren benutzt (CMG V,4,2 p.41,3off.; 43,32ff.: 82,29; 1o1f. u.ö.). Massage mit Sindon-Gewebe wird gegenüber der mit Öl als τρῖψις ξηρά bezeichnet (CMG V,4,2 p.1o1,32).

8,16: ἄνωθεν κάτω ... Wie bei den Übungen unterscheidet Galen eine Vielfalt von Arten auch bei der Massage (CMG V,4,2 p.42,24ff.). Ausschlaggebend für die hier getroffenen Anordnungen, von oben nach unten zuerst Arme und Hände, dann Brust- und Magengegend, die Schenkel und schließlich den Kopf zu massieren, ist das Bestreben, nach Möglichkeit eine Anfüllung des Kopfes mit den durch die Massage gelösten Bestandteilen zu vermeiden.

9,6: ὑστάτην ... κεφαλήν. Vgl. Paulus v. Aegina CMG IX,1 p.155,11f.: κεχρήσθωσαν δὲ γυμνασίοις καὶ τρίψεσιν ὑστάτην τῶν ὅλων μορίων ἀνατριβόμενοι τὴν κεφαλήν. Dieser Satz steht bei Paulus am Schluß des Therapie-Kapitels der Epilepsie. Dieses Kapitel beruht zum großen Teil auf Oribasius Synops.VIII,3 mit einem Einschub aus Alexander v. Tralles. Die o.Praef.p.XV ausgezogene Stelle aus Alexander zeigt, daß auch der hier behandelte Schlußsatz direkt aus Alexander stammt, also die vorliegende Galenstelle nicht direkt benutzt ist. Ob Alexander seinerseits unsere Schrift direkt benutzt hat, läßt sich nicht sicher entscheiden. Ich halte es jedoch für wahrscheinlich.

9,7: χωρὶς τοῦ λίπους. Die gleiche Vorschrift findet sich für das Massieren überhaupt CMG V,4,2 p.41,31, wo als Begründung angegeben wird, die Poren der Haut müßten erst durch das Massieren geöffnet werden, um das Öl aufnehmen zu können.

9,13-16: Als Ziele der Nachbehandlung nach den Übungen werden CMG V,4,2 p.75,15 angegeben, die Entleerung der

schon gelösten, aber noch im Körper befindlichen überflüssigen Stoffe zu vollenden und die durch die Übungen verursachte Erregung des Atems zur Ruhe kommen zu lassen. Zur Erreichung dieser Ziele darf der Körper nicht zu schnell erkalten. Deshalb müssen alle Körperteile zugleich massiert werden (CMG V,4,2 p.75,31).

9,17: ἀλουτεῖν. M hat ἄλουστον (wohl statt ἄλουτον), dessen Aufnahme den dem geforderten genau entgegengesetzten Sinn ergäbe; zudem müßte dann noch καί 9,18 getilgt werden. - Galen rät denen, bei denen die Qualitäten kalt und feucht vorherrschen - das trifft für Epileptiker zu, s.o.S.56 -, nicht zu baden, z.B. CMG V,4,2 p.177,6ff.: ὀνίνησι δ' αὐτὰς (sc. τὰς μεθ' ὑγρότητος ψυχρὰς κράσεις) ἀλουσία τε καὶ γυμνάσια καὶ δίαιτα λεπτότερα.

4) Speisen, die zum ἄριστον genossen werden

Es wurde schon erwähnt (s.o.S.59), daß es zu Galens Zeit eine eigentliche Morgenmahlzeit nicht gab. Durch die Verlegung der Hauptmahlzeit, des δεῖπνον, in die Nachmittagsstunden fiel die als ἄριστον bezeichnete Mahlzeit in die Mittagszeit nach die Erledigung der Morgengeschäfte. Nach dem Aufstehen nahm man eine kleine Stärkung zu sich, die nicht als Mahlzeit galt und möglichst einfach sein sollte. Sie bleibt daher in unserer Schrift auch außerhalb der Betrachtungen.

Die Behandlung der Speisen, die man zum ἄριστον zu sich nehmen darf oder deren man sich besser enthält, wirkt unklar und verwirrend, nicht zuletzt dadurch, daß die gleichen Pflanzen oder Speisen mehrfach an verschiedenen Stellen genannt werden. Auch bei öfterem Lesen bleibt der Eindruck, daß dieser Teil schlecht disponiert ist. Das liegt daran, daß Galen den ganzen Abschnitt noch einmal unterteilt und zunächst (10,4-12,7) Vorschriften gegeben hat, die für viele der Epilepsie ähnliche Krankheiten zu beachten sind, dann erst (12,8ff.)

speziell für Epilepsie gültige Vorschriften. Unverständlich bleibt dabei vor allem - selbst wenn man davon absieht, daß der erste Teil streng genommen den Rahmen des Themas sprengt -, daß Galen dem Leser über dieses Einteilungsprinzip erst am Anfang des zweiten Teils Auskunft gibt. Das muß verwirrend wirken, weil der Leser der Meinung sein muß, er bekäme bereits von 1o,4 an Vorschriften für diesen speziellen Fall von Epilepsie geboten. Eine ähnliche Unklarheit der Disposition ist auch in dem folgenden Teil über die Speisen, die zum δεῖπνον genossen werden, festzustellen (s.u.S.79).

Der erste Teil behandelt zunächst verschiedene Gemüsearten, dann die Sommerfrüchte, schließlich gibt er einige kurze Bemerkungen zur Aufbewahrung von Baumfrüchten. Er endet mit einer allgemeinen Regel, welche Speisen schädlich sind.

Der zweite Teil behandelt vielfältige Speisen in bunter Reihenfolge. Ordnungsprinzip ist die Behandlung unter dem Gesichtspunkt der schlechten Eigenschaften der Speisen.

Es schließen sich (14,1-15,4) Bemerkungen über die Anwendung des Oxymel an, die 19,16 wieder aufgenommen und fortgeführt werden.

Ein weiterer kurzer Abschnitt (15,5-14) berichtet über Heilerfolge Galens bei Epilepsie durch Oxymel und ein Heilmittel (darüber unten S.88) und wiederholt, daß Galen den Knaben nie gesehen habe.

Nach einer kurzen Zusammenfassung des Gesagten (15,15-16,1o) folgt ein Schlußteil (16,11-17,3). Er bringt einen psychologischen Gesichtspunkt: Es sei besser, dem Knaben den maßvollen Genuß von Speisen, die er gern zu sich nimmt und die nicht allzu sehr schaden, zu gestatten als durch ein Verbot zu erreichen, daß er sie heimlich im Übermaß zu sich nimmt. Das zeigt am deutlichsten Galens Bestreben, keine zu rigorosen Vor-

schriften zu geben, deren Einhaltung er dem Patienten doch nicht zutrauen kann.

Viele Parallelen zu diesem Teil bietet die kurze Schrift Galens περὶ λεπτυνούσης διαίτης (CMG V,4,2 p.433ff.), die im Folgenden nur für wenige Erzeugnisse angeführt wird. Es werden in ihr aber alle auch hier genannten Speisen behandelt.

1o,5: λαπαττόντων τὴν γαστέρα. Vgl. Gal. Hippokratesglossar XIX 117 K: λαπαχθῆναι· κυρίως μὲν τὸ κενωθῆναι, διὰ τοῦτο δὲ καὶ τὸ μαλαχθῆναι. CMG V,9,2 p.177,7: τὸ γὰρ λαπάσσειν κυρίως κενοῦν σημαίνει, τῶι κενοῦσθαι δὲ ἕπεται τό τε προστέλλεσθαι καὶ τὸ μαλακώτερον γίνεσθαι.

1o,13: λαχάνων. Zu Beginn sei festgestellt, daß Galen von den im Folgenden behandelten Gemüsepflanzen - in starker Abhängigkeit von Dioskurides - im allgemeinen eine Wild- und eine Gartenform kennt. Als feste Regel gilt, daß die Gartenform immer stärker an der nassen (manchmal auch der kalten) Qualität teilhat als die Wildform (CMG V,4,2 p.31o,11; 436,14; XI 843 K u.ö.). Zudem ändern sich die Qualitäten durch die Zubereitung. Galen gibt in unserer Schrift weder an, welche Form er jeweils meint, noch teilt er etwas über die Zubereitung mit.

1o,13: θριδακίνης. Lactuca sativa, Lattich (Fraas 199f.; Lenz 486ff.;[1] Stadler RE XII,1 367 Art. Lactuca). Neben der Form θριδακίνη war auch θρίδαξ gebräuchlich. Nach Galen (CMG V,4,2 p.3o9,7ff.; XIII 387 K) bezeichnet θρίδαξ die Gartenform, θριδακίνη die Wildform. Er hält sich aber selbst nicht an diese Unterscheidung, sondern gebraucht fast immer θριδακίνη. (Richtig wohl Athen. II 68: θριδακίνη sei attische Form. Er führt als Belege drei Stellen aus attischen Komikern an.) - Man

1) Hier u. im Folgenden werden zitiert: C.Fraas, Synopsis plantarum florae classicae, München 1845 u. H.O.Lenz, Botanik der alten Griechen u. Römer, Gotha 1859.

unterschied mehrere Arten (Theophr.h.pl.VII 4,5). Über ihre medizinische Verwendung: Diosc.II 136 W.[1] Bei Galen XI 887; XIII 387 K: CMG V,4,2 p.308ff.: ... περὶ δὲ τῆς κηπευομένης θριδακίνης τῆς ἅπασι συνήθως ἐσθιομένης τε καὶ καλουμένης θρίδακος .. ἐρῶ .., ὡς ὑγρὸν μὲν ἔχει καὶ ψυχρὸν τὸν χυλόν, οὐ μὴν κακόχυμός γ' ἐστί. διὰ τοῦτ' οὖν οὐδ' ἀπεπτεῖται τοῖς ἄλλοις λαχάνοις ὁμοίως οὐδ' ἐπέχει τὴν διαχώρησιν, ὥσπερ οὐδὲ προτρέπει.

1o,13: μαλάχης. Malva, Malve (Fraas 99f.; Lenz 636f.; Steier RE XIV,1 922ff. Art. Malve). Der Name wurde wegen der abführenden Wirkung der Pflanze (CMG V,4,2 p.310f.) etymologisch zu μαλάσσειν und μαλακός gestellt (Plin.n.h. XX 222). - Bei Galen XII 66f. K: CMG V,4,2 p.444,23: πρὸς γοῦν τὴν λεπτύνουσαν δίαιταν αἱ ἄγριαι (sc.μαλάχαι) τῶν κηπευομένων εἰσὶ καλλίους. CMG V,4,2 p.310f.: ἔχει δὲ καὶ γλίσχρον τι κατὰ τὸν χυλὸν ἡ μαλάχη. Hier findet sich auch ein Vergleich der Säfte von τεῦτλον, μαλάχη und θριδακίνη: ὁ μὲν τοῦ τεύτλου (sc. χυλὸς) λεπτότερος καὶ ῥυπτικώτερός ἐστιν, ὁ δὲ τῆς μαλάχης παχύτερός τε καὶ γλισχρότερος, ὁ δὲ τῆς θριδακίνης μέσος ἀμφοῖν.

1o,14: ἀτραφάξυος. Atriplex hortensis, Melde (Fraas 233; Lenz 444f.; Steier RE XV,1 442ff. Art. Melde). Bei Galen CMG V,4,2 p.313f. und XI 843 K werden die Qualitäten als feucht und kalt angegeben.

1o,14: βλίτου. Amaranthus Blitum (Fraas 232; Lenz 447). Bei Galen CMG V,4,2 p.313f.; XI 851 K: βλίτον ἐδώδιμόν ἐστι λάχανον ὑγρὸν καὶ ψυχρὸν τῇ κράσει ἐν τῇ δευτέραι μάλιστα τῶν εὐκράτων ἀποστάσει.

1o,14: Fast alle genannten Speisen haben irgendetwas Schädliches an sich. δῆλον γάρ, ὅτι τὸ τοιοῦτον πάντων ἂν εἴη ἐδεσμάτων εὐχυμότατον, εἴ γε πλεῖστον μὲν αἷμα, τῶν

1) Die Dioskurides-Ausgabe M.Wellmanns bietet an den zitierten Stellen reiches Parallelenmaterial.

δ' ἄλλων χυμῶν οὐδένα γεννᾶν πέφυκεν. (CMG V,4,2 p.3o8). Nun erzeugen aber alle Gemüse nur sehr wenig Blut, wohl aber andere Säfte, sind folglich auch alle irgendwie schädlich. Dennoch will Galen ihren Genuß nicht ganz verbieten; vielmehr soll man in allen Speisen Maß halten und häufig wechseln. Damit wird einmal erreicht, daß der Patient nicht infolge zu großer Eintönigkeit seines Speisezettels die Einhaltung der Vorschriften vernachlässigt, zum andern aber auch, daß die schädigende Wirkung einer bestimmten Speise nicht zu groß werden kann.

1o,17: τεῦτλον. Beta vulgaris o. maritima, Mangold (Fraas 233; Lenz 445f.). Bei Galen XII 138 K: τεῦτλον νιτρώδους τινὸς μετείληφε δυνάμεως, ἧι καὶ ῥύπτει καὶ διαφορεῖ ..; CMG V,4,2 p.311: .... χυλὸς δ' ἐν τοῖς τεύτλοις εἶναι φαίνεται μετρίως ῥυπτικός.

1o,17: κράμβη. Brassica oleracea, Kohl (Fraas 121; Lenz 619f.). Diosc. I 12o-122 W. unterscheidet drei Arten. Ihm folgt Galen XII 42ff. K mit der Unterscheidung von κράμβη ἐδώδιμος = ἥμερος (die hier also wohl gemeint ist), κράμβη ἀγρία und κράμβη θαλαττία. Ferner CMG V,4,2 p.311ff.: οὐ μὴν εὔχυμόν γ' ἐστὶν ἔδεσμα κράμβη, καθάπερ ἡ θρίδαξ, ἀλλὰ καὶ μοχθηρὸν ἔχει καὶ δυσώδη τὸν χυλόν.

1o,18: πράσου. Bei Galen CMG V,4,2 p.329f.: .. ὁριμεῖαν δ' ἱκανῶς ἔχοντα δύναμιν ἀνὰ λόγον αὐτῆι θερμαίνει τε τὸ σῶμα καὶ λεπτύνει τοὺς ἐν αὐτῶι παχεῖς χυμοὺς καὶ τέμνει τοὺς γλίσχρους .. φείδεσθαι δὲ χρὴ τῆς συνεχοῦς ἐδωδῆς ἁπάντων τῶν ὁριμέων .. μόνοις γὰρ τοῖς ἤτοι τὸν φλεγματώδη χυμὸν ἢ τὸν ὠμὸν καὶ παχὺν καὶ γλίσχρον ἠθροικόσιν ἐπιτήδεια τὰ τοιαῦτα τῶν ἐδεσμάτων ἐστίν. Vgl. dazu 13,6, wo Galen ebenfalls das ὁριμύ und das θερμόν von den schlechten Eigenschaften der Speisen ausnimmt, das θερμόν jedoch nur, soweit es nicht τὴν κεφαλὴν συμπληροῖ (13,14). - πράσου. Allium Porrum, Lauch (Fraas 29o; Lenz 295).

1o,19: σελίνου. Apium graveolens, Sellerie (Fraas 147; Lenz 557f.). Bei Galen XII 118 K wird es als θερμόν be-

zeichnet. Es wird häufig mit σμύρνιον zusammen genannt (s.u. zu σμυρνίου).

1o,19: σμυρνίου. Smyrnium perfoliatum, Pferdseppich (Fraas 148; Lenz 575). Bei Galen XII 128 K als θερμόν und ξηρόν bezeichnet. Ferner CMG V,4,2 p.316: δριμύτερον δ' ἐστὶ καὶ θερμότερον πολλῷ τοῦ σελίνου καί τι ἀρωματῶδες ἔχει (daher hat es seinen Namen!).

1o,2o ὀπωρῶν. Das Wort bezeichnet die Früchte, die die Jahreszeit ὀπώρα (s.u.S.94) hervorbringt, und ist damit gleichbedeutend mit ὡραῖα, das Galen in unserer Schrift 16,6 braucht. (Nach Galen CMG V,4,2 p.266,12ff. ist ὥρα ein bestimmter Zeitabschnitt, nämlich die 4o Tage um den Aufgang des Hundssterns. Die Jahreszeit ὀπώρα wird durch den Aufgang des Hundssterns eingeleitet.) Mitunter (z.B. CMG V,4,2 p.273,24) hat es den Anschein, als bezeichne ὀπῶραι die Baumfrüchte, ὡραῖα Gurken, Kürbis, Melone u.dergl. Im allgemeinen werden die beiden Wörter aber synonym gebraucht.

11,4: μόρα. Die Früchte der morus nigra, des Maulbeerbaumes (Fraas 24o; Lenz 419: Hehn 387ff.[1]). Sie wurden auch συκαμῖνοι genannt (Theophr.h.pl.IV,2,1). Bei Galen XII 78f.K; CMG V,4,2 p.282ff.: περὶ συκαμίνων, ἃ δὴ μόρα καλοῦσιν .. τεκμαίρομαι τοίνυν τὰ μόρα δύναμιν ἔχειν ἐν ἑαυτοῖς τοιαύτην βραχεῖαν, ὁποία τοῖς καθαρτικοῖς ὑπάρχει μεγάλη, δι' ἣν οὐ μόνον ὑποχωρεῖ ῥαιδίως, ἀλλὰ καὶ διαφθείρεται χρονίσαντα κατὰ τὴν γαστέρα. CMG V,4,2 p.445,1: τὰ μόρα λαπάττει.

11,4: πραικόκκια. Frucht der Prunus Armeniaca, Aprikose (Fraas 69; Lenz 7o7; Hehn 431ff.: Pfirsich). Bei Galen CMG V,4,2 p.288 περὶ Ἀρμενιακῶν καὶ πραικοκκίων werden diese beiden Früchte unterschieden: ἔστι μὲν οὖν ἀμείνω τὰ πραικόκκια καλούμενα τῶν Ἀρμενιακῶν. ὅσοι δὲ φεύγουσι τὴν τῶν πραικοκκίων προσηγορίαν, Ἀρμενιακὰ μῆλα καλοῦσιν

1) V.Hehn, Kulturpflanzen u. Haustiere, Berl. 1911, 8.Aufl. herausg. v. O.Schrader

ἀμφότερα, τινὲς δ' Ἀρμένια. So verfährt Galen selbst CMG V,4,2 p.445,7: οὔτε τῶν μήλων .. τῶν Ἀρμενίων, ἃ δὴ πρεκόκια καλοῦσι Ῥωμαῖοι. Über ihre Qualitäten XII 76f. K: .. ἔστι δὲ ὑγρός τε καὶ ψυχρὸς ὁ καρπός.

11,5: σῦκα. Frucht der ficus Carica, Feige (Fraas 69; Lenz 421ff.; Hehn 95ff.; Olck RE VI,2 2100ff. Art. Feige). Bei Galen XII 132f. K; CMG V,4,2 p.273ff.: Sie sei die beste der ὡραῖα. πρόσεστι αὐτοῖς ἀγαθὰ τό τε κατὰ γαστέρα πορίμοις εἶναι καὶ τὸ διεξέρχεσθαι .. τὸ σῶμα.

11,6: κολοκύνθη. Cucurbita Pepo, Kürbis (Fraas 104; Lenz 495ff.; Hehn 314ff.). Bei Galen XII 33f. K: κολοκύνθη ὑγρᾶς καὶ ψυχρᾶς ἐστι κράσεως. CMG V,4,2 p.268ff. wird gesagt, es komme vor allem auf die Zubereitung an. Die κολοκύνθη müsse gut gekocht werden. Ebenso CMG V,4,2 p. 434,30f.

11,7: οἱ πέπονες οἱ σίκυοι. Cucumis Melo, Melone (Fraas 103; Lenz 495; Hehn 314ff.). πέπων bezeichnet die cucurbitaceae, die reif genossen wurden, zum Unterschied von den grün genossenen wie κολοκύνθη und σίκυος (Fraas 104). Bei Galen XII 121 K; CMG V,4,2 p.270f.: Ihre Eigenschaften sind das ψυχρόν und ὑγρόν ; sie müssen gekocht werden.

11,9: βοτρύων. Auffällig ist das Wort βότρυς (o. βότρυον ?) für Weintraube. Es findet sich bei Homer, Hesiod, Aristophanes, Hippocr. de victu 2,55 u. Plato. Sonst heißt die Weintraube σταφυλή. Unter dieser Bezeichnung bei Diosc. V 3 W. Bei Galen CMG V,4,2 p.275ff.: καὶ γὰρ τρέφει μᾶλλον ἁπάντων τῶν ὡραίων ταῦτα (sc. σῦκα καὶ σταφυλαί) καὶ ἥκιστ' ἐστὶ κακόχυμα, καὶ μαλισθ' ὅταν ἀκριβῶς ἦι πέπειρα.

11,18: Δαμασκηνά. Prunus domestica, Pflaume (Fraas 69; Lenz 709; Hehn 382ff.). Im allgemeinen heißen die Pflaumen κοκκύμηλα. Bei Galen CMG V,4,2 p.300f. werden verschiedene Arten genannt. Die besten seien die in Damaskus in Syrien gewachsenen. Vgl. auch CMG V,4,2 p.441,1ff.

11,18: ἰσχάδες. Das Wort bezeichnet zunächst die getrockneten Feigen im Gegensatz zu σῦκα als den frischen Fei-

gen, so Galen CMG V,4,2 p.280,15.: τὸν αὐτὸν λόγον ἔχουσι πρὸς τὰς σταφυλὰς αἱ σταφίδες, ὃν αἱ ἰσχάδες πρὸς τὰ σῦκα, dann aber auch die Feigenarten, die sich besonders zum Trocknen eignen, so CMG V,4,2 p.445,14f.: τῶν δὲ εἰς τὸν χειμῶνα φυλαχθῆναι δυναμένων ἐπιτηδειότατα πάντων ἐστὶν ἰσχάδες.

11,19: βάλανοι τῶν φοινίκων. φοίνιξ ist die Dattelpalme, phoenix dactylifera (Fraas 275ff.; Lenz 332ff.; Hehn 270ff.). Bei Galen XII 151f. K; CMG V,4,2 p.296f.: Ihre Früchte würden βάλανοι φοινίκων oder nur φοίνιξ wie der Baum selbst genannt. Sie seien schwer verdaulich.

12,9: ⟨κοινός⟩ wurde von den Herausgebern der Ed. Bas. hinzugefügt. Eine Ergänzung dieser Bedeutung ist nötig (falls nicht ἑτέροις V ω, ἑταίροις M aus einem Wort dieser Bedeutung verderbt ist).

12,11: φυλάττεσθαι μάλιστα τὰ φλεγματικὰ τῶν ἐδεσμάτων. Nach Galens Lehre verursacht Phlegma Epilepsie, s.o.S.56.

12,18: σίκυοι. Cucumis sativa, Gurke (Fraas 103; Lenz 492). Bei Galen XII 121ff. K; CMG V,4,2 p.271ff. Vgl. zu 11,7.

13,1: μύκητες. Fungi, Schwämme (Fraas 319f.; Lenz 755 Anm.301). Bei Galen XII 79f. K: μύκης ψυχρὸν καὶ ὑγρὸν ἱκανῶς φυτόν. CMG V,4,2 p.328: φλεγματώδης δ' ἐστὶν ἡ ἐξ αὐτῶν τροφὴ καὶ δῆλον ὅτι καὶ ψυχρά, κἂν πλεονάζῃ τις ἐν αὐτοῖς, κακόχυμα.

13,3: γογγυλίδων. Brassica rapa, Rübe (Fraas 122; Lenz 620). Bei Galen XI 861 K als δύσπεπτος und φυσώδης bezeichnet. CMG V,4,2 p.323f.: χυμὸν ἀναδίδωσιν εἰς τὸ σῶμα παχύτερον τοῦ συμμέτρου. Daher müsse man die Rüben kochen, am besten zweimal.

13,5: ὅσα τε ἄλλα τοιαῦτα ist als sinnloser, aus Zeile 3 stammender Zusatz zu tilgen.

13,7: δαῦκοι. Die genaue Bestimmung der drei Arten, die Diosc.III 72 W nennt, ist unsicher (Fraas 140f.), jedenfalls gehören sie zur Familie der Umbelliferae, Dolden-

pflanzen (Lenz 562, 566). Hier handelt es sich vermutlich um die wilde Möhre, Daucus carotta (Fraas 14o; Lenz 571), die von Galen auch σταφυλῖνος ἄγριος genannt wird. XI 862 K: .. δαῦκος, ὃν δή τινες σταφυλῖνον ὀνομάζουσι, δριμείας ἐστὶ καὶ θερμαντικῆς δυνάμεως, καὶ διὰ τοῦτο καὶ λεπτυντικῆς. CMG V,4,2 p.327: περὶ σταφυλίνου καὶ δαύκου καὶ καροῦς· ... τινὲς δὲ τὸν ἄγριον σταφυλῖνον ὀνομάζουσι δαῦκον, οὐρητικώτερον μὲν ὄντα, φαρμακωδέστερον δ' ἤδη καὶ πολλῆς ἐφήσεως δεόμενον, εἰ μέλλοι τις ἐσθίειν αὐτόν.

13,7: ῥαφανῖδες. Raphanus radicula u. sativa, Radieschen, Rettich (Fraas 123; Lenz 623f.). Bei Galen XII 111f. K; CMG V,4,2 p.328f.: .. ἡ μέντοι ῥίζα τῶν συνεχῶς ἐσθιομένων ἐστὶν ὡς ὄφον μᾶλλον ἡ τροφή, τῆς λεπτυντικῆς δυνάμεως οὖσα καὶ αὐτὴ δηλονότι μετὰ τοῦ θερμαίνειν σαφῶς· ἐπικρατεῖ γὰρ ἡ δριμεῖα ποιότης ἐν αὐτῇ.

13,15: νᾶπυ. Sinapis alba, Senf (Fraas 122; Lenz 622f.). Bei Galen XII 85 K: νᾶπυ θερμαίνει καὶ ξηραίνει κατὰ τὴν τετάρτην τάξιν.

13,16: πετροσέλινον. Apium petroselinum, Petersilie (Fraas 147; Lenz 558). Bei Galen XII 99 K: .. ἔστι δ' ὥσπερ ἐν τῇ γεύσει δριμὺ μετὰ πικρότητος, οὕτω κἀν τοῖς ἔργοις θερμὸν ἅμα τῷ τέμνειν.

13,16: κρόμμυον. Allium cepa, Zwiebel (Fraas 291; Lenz 295; Hehn 193ff.). Bei Galen XII 48f. K: κρόμμυον ἐκ τῆς τετάρτης ἐστὶ τάξεως τῶν θερμαινόντων.

14,1-12: τοῦτο(14,5) kann sich nach dem Folgenden nur auf Oxymel beziehen. Dazwischen steht jedoch ein Satz, der von κάππαρις und ταρίχη handelt. Diese beiden Dinge erscheinen wieder 14,9ff. in einem Satz, der nicht an den vorhergehenden anschließt. Ein besserer Zusammenhang ergäbe sich durch Umstellung von 14,2 δύναται bis 14,5 τὸ ὄφον hinter 14,8 σκιλλητικόν. Dagegen spricht aber λέγω δέ 14,11, das auf einen nicht ganz glatten Zusammenhang weist. Man wird also besser den genannten

Satz nicht umstellen, sondern durch Klammern als einen aus dem Zusammenhang fallenden Einschub kennzeichnen.

14,3: κάππαρις δι' αὐτοῦ = κάπαρις δι' ὀξυμέλιτος. Vgl. CMG V,4,2 p.121,24: χρῆσθαι .. καὶ τῶν ἑδεσμάτων τοῖς λεπτύνουσιν ἄνευ τοῦ θερμαίνειν, οἷάπερ ἐστὶ καὶ ἡ κάππαρις, εἰ δι' ὀξυμέλιτος ἢ δι' ὀξελαίου λαμβάνοιτο. - κάππαρις ist Capparis spinosa, gem. Kapper (Fraas 116; Lenz 625). Bei Galen CMG V,4,2 p.3o1f.; XII 9ff. K: ὀνίνησι .. εἴσω δὲ τοῦ σώματος λαμβανόμενον ἤτοι ἀφεψημένον ἐν ὄξει καὶ ὀξυμέλιτι καὶ τοῖς τοιούτοις ἢ ξηρὸν κεκομμένον ἀναμιγνύμενον αὐτοῖς. καὶ γὰρ δὴ καὶ κενοῖ φανερῶς τοὺς γλίσχρους καὶ παχεῖς χυμοὺς οὕτω ληφθέν ..

14,5: Die Angabe, daß Oxymel als Heilmittel gelten kann, auch Galen X 9o8 K. Den Grund finden wir CMG V,9,1 p.223,2: .. μελίκρατον μὲν ἐπιτηδειότατόν ἐστι τοῖς παχέσι χυμοῖς, .. ὀξύμελι δὲ τοῖς γλίσχροις. CMG V,9,1 p.313,1: .. εἰκότως δὲ καὶ ὀξύμελι δίδωσιν αὐτοῖς ὑπὸ παχέων καὶ γλίσχρων χυμῶν ἐνοχλουμένοις.

14,6: καὶ μᾶλλον, εἰ καὶ τὸ ὄξος ἐσκευασμένον εἴη διὰ τῶν σκιλλῶν. Gal. XIII 111 K werden τὰ τέμνοντα φάρμακα(!) χωρὶς τοῦ θερμαίνειν behandelt. Galen schreibt: .. καὶ διὰ τοῦτο μάλιστα .. ὀνίνησιν ὄξος τὸ σκιλλητικὸν ὀνομαζόμενον αὐτή τε ἡ σκίλλα καὶ τὸ διὰ τοῦ τοιούτου ὄξους ὀξύμελι. - σκίλλα ist Scilla maritima, Meerzwiebel, Fraas 285; Lenz 293f.).[1] Bei Galen XII 125 K: σκίλλα τμητικῆς ἱκανῶς ἐστι δυνάμεως, οὐ μὴν ἰσχυρῶς γε θερμῆς .. ἄμεινον δ' ὀπτῶντας ἢ ἑφοῦντας λαμβάνειν· ἐκλύεται γὰρ οὕτως αὐτῆς τὸ σφοδρὸν τῆς δυνάμεως. Vgl. den Teil über die Entnahme des Saftes aus der Meerzwiebel, 22,3ff.

14,16: Über die Bereitung des Oxymel s.u.S. 9o

1) Bis in neuere Zeit reichende Literaturnachweise über die Verwendung der Scilla in der Medizin bei H.Hommel, Euripides in Ostia, in Epigraphica. Rivista Italiana di Epigrafia, 1959 p.133 Anm.1.

14,18: Die gleiche Vorschrift, Oxymel im Winter warm, im Sommer kalt zu sich zu nehmen: CMG V,9,1 p.155,29.

15,2f.: Vgl. CMG V,9,1 p.156,22: τὸ δ' ὀξύμελι θέρους ὥραι δίδοται ψυχρὸν ἕνεκα τοῦ μὴ παροξῦναι τὴν δίψαν τοῦ κάμνοντος.

15,17: ἐλαίαις. Bei Galen XI 868 K. Galen hatte schon zuvor (10,7) darauf hingewiesen, daß es nützlich sei, Oliven als Einleitung der Mahlzeit zu sich zu nehmen. Dazu vgl. CMG V,4,2 p.297f.: ἐσθίουσι ταύτας (sc.τὰς δρυπεπεῖς) σὺν ἄρτωι μᾶλλον, ἄνευ δ' ἄρτου τὰς ἀλμάδας τε καὶ κολυμβάδας ὀνομαζομένας ἕνεκα γαστρὸς ὑπαγωγῆς μετὰ γάρου πρὸ τῶν σιτίων.

15,17: καρύοις. Frucht der Coryllus avellana, Nuß, Haselnuß (Fraas 249; Lenz 394ff.: Hehn 393ff.; evtl. auch die Eßkastanie? Fraas 250; Lenz 410ff.). Bei Galen CMG V,4,2 p.298f. werden zwei Arten unterschieden und beide als ölhaltig bezeichnet. Ebenso XII 13ff. K: τοῦ καρύου δ' αὐτοῦ τὸ μὲν ἐδώδιμον ἐλαιῶδές τέ ἐστι καὶ λεπτομερές ..

16,5: Vorschriften, sich bestimmter Speisen zu enthalten, finden sich in jeder ausgebildeten Diaetetik. Für ein Teilgebiet, den Vegetarismus (der hier freilich nicht zur Debatte steht), gibt es eine Untersuchung J.Haussleiters[1], die zu dem Ergebnis kommt,"daß es eine ausgesprochen vegetarische Richtung unter den großen Vertretern der antiken Medizin nicht gegeben hat." Entsprechend ist auch die vorliegende Bemerkung Galens nicht Ergebnis einer grundsätzlichen Einstellung, sondern beruht auf der Einschätzung der ὡραῖα als schädigend. Das Wort hat hier also wohl die o.S.73 behandelte engere Bedeutung von Gurken, Melone u.dergl., deren schlechte Eigenschaften Galen schon im einzelnen erwähnt hat.

1) Der Vegetarismus in der Antike, in Religionsgesch. Versuche u. Vorarbeiten, 24.Bd. (1935). Anhang I: Der Vegetarismus in der antiken Medizin. Dort p.386 das angeführte Zitat.

5) Speisen, die zum δεῖπνον genossen werden

Auf die hier folgenden Ausführungen ist schon vorher (1o,8ff.) hingewiesen worden: εἰς τὸ δεῖπνον ἀποθέσθαι τὰ λοιπὰ δύο μέρη (sc.τοῦ ἄρτου) μετὰ τῶν ἰσχυροτέρων ὄψων. εἰρήσεται δὲ τὰ ἰσχυρότερα μικρὸν ὕστερον.

Einleitend wird ein skizzenhafter Abriß des Tagesablaufes zwischen ἄριστον und δεῖπνον gegeben (wie schon 5,13 für die Zeit vom morgendlichen Aufstehen bis zu den Übungen). Der Knabe soll nach dem ἄριστον ein wenig umhergehen (wie schon 5,17 u. 6,1), darauf sich den Studien widmen, schließlich wieder umhergehen.

Die Behandlung der Speisen, die zum δεῖπνον genossen werden, gliedert sich (wie schon die der zum ἄριστον genossenen, vgl. o.S.68) in zwei Teile, deren Dispositionsprinzip nicht klar kenntlich ist. Dadurch wirkt der ganze Abschnitt wie der vorhergehende unklar.

Der erste Teil (17,8-18,1o) ist klar gegliedert. Auf die Behandlung einzelner Tiere, unterteilt nach Vögeln, Vierfüßern und Meerestieren, folgt die der vegetarischen Nahrung, und zwar nur der ὄσπρια, da die anderen Pflanzen schon im Abschnitt über das ἄριστον behandelt waren. Dieser Teil endet mit der schon bekannten (12,3ff.) allgemeinen Regel, welche Speisen zu vermeiden seien.

Der zweite Teil nimmt den ersten nur wieder auf und bringt z.T. neue Nahrungsmittel, z.T. schon genannte. Dabei wird keine bestimmte Reihenfolge eingehalten. Leitender Gesichtspunkt scheint zu sein (wie auch im zweiten Teil des vorigen Abschnitts), daß die verschiedenen Speisen unter dem Aspekt ihrer schlechten Eigenschaften behandelt werden.

17,8: τὰς ὑπολοίπους δύο μοίρας. Vgl. 1o,7: ἅμα τῷι τρίτωι μέρει τοῦ ἄρτου προσενεγκάμενον εἰς τὸ δεῖπνον ἀποθέσθαι τὰ λοιπὰ δύο μέρη.

17,1o: κρέας μὲν ἁπάντων σχεδὸν τῶν πτηνῶν πλὴν ὅσαι λιμναῖαι. Über die Eigenschaften des Vogelfleisches vgl.

CMG V,4,2 p.441,22f. u. 357,11ff.: οὐ σμικρὰ δὲ διαφορὰ καὶ τῶν ἐν λίμναις ἢ ἕλεσιν ἢ τελματώδεσι χωρίοις τὴν δίαιταν ἐχόντων ἐστὶ πρὸς τὰ κατ' ὄρη καὶ ξηροὺς τόπους. ἀνὰ λόγον γὰρ τοῖς χωρίοις αἱ σάρκες τῶν ζώιων ἤτοι ξηραὶ καὶ ἀπέριττοι καὶ πεφθῆναι ῥάιους ἢ ὑγραὶ καὶ περιττωματικαὶ καὶ δυσπεπτότεραι γίγνονται. Vgl. auch 18,17: τὰ δὲ λιμναῖα πάντα περιττωματικά.

17,13: τοῦ μὲν ἡμέρου συὸς τοῖς ἀκραίοις τε καὶ τῆι γαστρί, τοῦ δὲ ἀγρίου καὶ ταῖς σαρξὶ χρῆσθαι. Zur Form ἀκραίοις: Die Hss. überliefern ἀκρέοις V w oder ἀκρίοις M d. ἄκρεα in der Bedeutung "Extremitäten" findet sich bei Hippokrates. Galen erklärt CMG V,9,2 p.58,14 ἄκρεα δὲ δηλονότι πόδες καὶ χεῖρές εἰσι καὶ ὦτα καὶ ῥίς .., braucht selbst aber immer τὰ ἄκρα oder τὰ ἀκραῖα. Es ist also ἀκραίοις zu schreiben. - Über die unterschiedliche Bewertung wilder und zahmer Tiere vgl. z.B. CMG V,4,2 p.344f., speziell für Schweine p.442,2ff.: οὕτω δὲ καὶ οἱ σύες οἱ ὄρειοι τῶν ἡμέρων βελτίους εἰς ἐδωδὴν καὶ καθόλου πάντα τὰ γεγυμνασμένα τῶν ἀγυμνάστων καὶ τὰ ξηροτέραις τροφαῖς χρώμενα τῶν ὑγροτέραις καὶ τὰ καθαρὸν καὶ λεπτὸν ἀναπνέοντα τὸν ἀέρα βελτίω τῶν ἐναντίον· αἱ γὰρ τῶν ἡμέρων συῶν σάρκες ἁπάντων μὲν τῶν ἐδεσμάτων εἰσὶ τροφιμώταται, πάμπολυ δ' ἔχουσιν ἐν αὐταῖς τὸ γλίσχρον ἀργίαι τε ἅμα τῆι τοῦ ζώιου καὶ ἀφθονίαι τροφῆς ὑγροτέρας. ἀλλὰ τούτων μὲν ἀπέχεσθαι παντάπασιν οἷς μέλλει λεπτυνούσης διαίτης πλὴν ὅσα τῶν ἀκραίων ἅπτεσθαί ποτε μηδὲ τούτων ἁπλῶς, ἀλλ' εἰ γυμνάζοιτό τις ἀξιολόγως· ἔξεστι γὰρ τούτωι καὶ ὦτα καὶ ῥύγχη καὶ πόδας συῶν ἐσθίειν καὶ γαστρὸς γεύεσθαι καὶ μήτρας καλῶς καθεφθημένων· ὅσοι δὲ ἀργότερον καὶ βαθυμότερον διαιτῶνται, τούτους εἴργεσθαι προσήκει οὐ τούτων μόνον τῶν συῶν τῆς ἐδωδῆς, ἀλλὰ καὶ τῶν ὀρείων ..

17,15: γεύεσθαι καὶ τῶν ἐρίφων. Vgl. CMG V,4,2 p.233,16ff.: εἰκότως οὖν, ὅσα μὲν φύσει ξηροτέραν ἔχει τὴν κρᾶσιν, ὑπὸ τῆς νεότητος εἰς συμμετρίαν αὐτῆς ὠφελεῖται .. οὐ μόνον οὖν

οἱ μόσχοι τῶν τελείων βοῶν ἀμείνους εἰς πέψιν ἔχουσι τὰς σάρκας, ἀλλὰ καὶ οἱ ἔριφοι τῶν αἰγῶν. Ferner p.443,12ff.: τῶν δ' ἄλλων ζώιων τῶν πεζῶν κριοὶ μὲν καὶ τράγοι καὶ σύμπαν δὲ τὸ τῶν προβάτων καὶ τῶν αἰγῶν γένος οὐ χρηστὴ τροφή· μόνοις δὲ τοῖς ἐρίφοις εἰκότως ἄν τις χρῶιτο ..

17,16: λαγῶων. Den Genuß von Hasenfleisch will Galen nicht ganz verbieten, aber in ἔστιν ὅτε liegt doch ein starker Vorbehalt. Vgl. CMG V,4,2 p.334,13 u. 443,18ff.: ἡ δὲ τοῦ λαγωοῦ σάρξ εἰς μὲν τὴν ἄλλην τὴν ξηραίνουσαν δίαιταν ἐπιτήδειος, εἰς δὲ τὴν νῦν προκειμένην (sc.τὴν λεπτύνουσαν) οὐ πάνυ χρηστή ἐστι· παχὺ γὰρ ἱκανῶς αἷμα γεννᾶι ..

17,16: ἁπλῶς wurde von den Herausgebern der Ed. Bas. hinzugefügt. Die Ergänzung ist gesichert, da der folgende Satz dieses Wort erklärt und mithin voraussetzt. - Die Bezeichnung einer Zubereitungsart als ἁπλῶς scheint für Galen ein fester Terminus zu sein. Vgl. CMG V,4,2 p.438, 23ff.: οὔκουν οὔθ' ἁπλῶς ἐφθμένον ἐσθίειν χρὴ πυρόν, ὡς εἶδον ἐσθίοντας ἐπὶ τῆς Ἀσίας τῶν ἀγροίκων παμπόλλους (ἡδύνουσι δ' ὀλίγοις ἁλσὶν αὐτόν) ..

17,20: κλίβανον. Das Wort ist bei Galen nicht selten. Im allgemeinen schwanken Überlieferung und Herausgeber zwischen κλίβανος und κρίβανος. Letztere Form erklärt Athen. III 110c für attisch (ebenso Phryn. Ecl. p.269 ed. Rutherford), wogegen κλίβανος Etym.Magn.538,19 als dorisch bezeichnet wird. Lateinisch heißt es immer clibanus. Da sich unser Schreiben an einen Römer richtet, berechtigt das, die einhellige Überlieferung κλίβανον zu halten. - Der κλίβανος ist eigentlich ein Backofen zur Brotherstellung, dann ein besonderes Gefäß zu demselben Zweck. "Dies Gefäß hatte einen Deckel, war unten weiter als oben und unten ringsum mit kleinen Löchern versehen" (H.Blümner, Techmol.u.Terminol.d.Gewerbe u.Künste bei Griechen u. Römern, 1912^2 p.82; dort die Belegstellen). In unserer Schrift wird der κλίβανος zur rauchlosen Zubereitung des Fleisches am Feuer empfohlen. Wir kennen ihn sonst nur als

Gefäß für die Zubereitung von Brot oder ähnlichen pflanzlichen Erzeugnissen. Daß der κλίβανος den Rauch abhält, kann man auch aus Philistion bei Athen. III 115e (= frgm.9 Wellmann) schließen: ὁ ἰπνίτης (sc. ἄρτος) καὶ καμινίτης δύσπεπτοι καὶ δυσοικονόμητοι, ὁ δ' ἐσχαρίτης καὶ ἀπὸ τηγάνου διὰ τὴν τοῦ ἐλαίου ἐπίμιξιν εὐεκκριτώτερος, διὰ δὲ τὸ κνισὸν κακοστομαχώτερος. ὁ δὲ κλιβανίτης πάσαις ταῖς ἀρεταῖς περιττεύει· εὔχολος γὰρ καὶ εὐστόμαχος καὶ εὔπεπτος.

18,1 ὄστρεα. Vgl. Gal. XII 343 K: ὄστρεια καλοῦσιν ἔνιοι πάντα τὰ ὀστρακόδερμα πρὸς Ἀριστοτέλους ὀνομασθέντα. τὸ δ' ὑπὸ τῶν πολλῶν ὄστρεον ὀνομαζόμενον. ἐν τῇι δευτέραι συλλαβῇι χωρὶς τοῦ ι λεγόμενον εἶδος ἔν τι τῶν ὀστρείων τίθενται. Diese Angabe Galens geht vielleicht zurück auf Aristot.H.A.490b10:ἄλλο δὲ γένος ἐστὶ τὸ τῶν ὀστρακοδέρμων, ὃ καλεῖται ὄστρεον. Nur ist gerade an dieser Aristotelesstelle die Form ohne ι überliefert. Die Hss. schwanken überhaupt - sowohl Aristoteleshss. wie Galenhss. - zwischen beiden Formen, ohne daß ein Bedeutungsunterschied kenntlich wäre. In unserer Schrift ist 18,1 die Form mit, 18,11 die Form ohne ι überliefert. Galens Ausdrucksweise καλοῦσιν ἔνιοι im oben wiedergegebenen Zitat zeigt, daß er selbst sich der Richtigkeit dieser Unterscheidung zumindest nicht sicher war. Offenbar waren bereits zu seiner Zeit beide Formen unterschiedslos im Gebrauch. Ich folge der im CMG allgemein aufgenommenen Lesart ὄστρεα. - Über ὄστρεα vgl. Galen XII 345f. K; CMG V,4,2 p.376f. u. 400,26ff., wo sie als παχύχυμα bezeichnet werden; ferner p.442f.: .. αἱ μὲν ἐγχέλυες καὶ τὰ πλεῖστα τῶν μαλακίων τε καὶ σελαχίων καίτοι μαλακὴν ἔχοντα τὴν σάρκα διὰ τὸ γλίσχρον καὶ φλεγματῶδες αὐτῶν ἱκανῶς ἐστι βλαβερὰ τοῖς λεπτυνούσηι διαίτηι χρῆσθαι δεομένοις, οὕτω δὲ καὶ τὰ πλεῖστα τῶν ὀστρέων.

18,2: τῶν δὲ ἰχθύων οἱ πετραῖοι. Vgl. Gal. CMG 417,9ff.: .. πετραίους ὀνομάζουσιν ἰχθῦας ἀπὸ τῶν χωρίων, ἐν οἷς εὑρίσκονται διατρίβοντες· οὐ γὰρ ἐν τοῖς λείοις ἡ γεώ-

δεσιν ἢ ψαμμώδεσιν αἰγιαλοῖς, ἀλλ' ἔνθα πέτραι τινές εἰσι καὶ ἀκταί, φωλεύουσί τε καὶ τίκτουσιν. .. τροφὴ δ' ἐξ αὐτῶν οὐ μόνον εὔπεπτος, ἀλλὰ καὶ ὑγιεινοτάτη τοῖς τῶν ἀνθρώπων σώμασίν ἐστιν, αἷμα γεννώντων μέσον τῇι συστάσει. Die Hochschätzung dieser Fische als Nahrungsmittel ist bei Galen immer wieder festzustellen, z.B. CMG V,4,2 p.190; 370; 384; 441 u.ö.

18,3: πελαγίων. CMG V,4,2 p.417,9ff.: ἄμεμπτοι γὰρ ὀλίγον δεῖν ἅπαντες (sc. ἰχθύες) ὑπάρχουσιν, ὅσοι κατὰ τὴν ἄμικτον ὕδατι γλυκεῖ διατρίβουσιν, ὥσπερ οἵ τε πελάγιοι καλούμενοι καὶ οἱ πεταῖοι· καὶ γὰρ εἰς εὐχυμίαν καὶ ἐν αὐτῇι τῇι κατὰ τὴν ἑδωδὴν ἡδονῇι πολὺ προὔχουσι τῶν ἄλλων. Es handelt sich also um die im klaren Seewasser lebenden Fische gegenüber den in verschmutzten Flüssen lebenden. Vgl. auch CMG V,4,2 p.363, wo in derselben Weise ἰχθύες ποτάμιοι und θαλάττιοι unterschieden werden, dazu noch eine Zwischenart, wie z.B. die Fische, die im Pontos leben, der viele große Flüsse aufnimmt. Die Hochschätzung der πελάγιοι ist bei Galen ebenso allgemein wie die der πεταῖοι, mit denen sie häufig zusammen genannt werden, z.B. CMG V,4.2 p.143; 190; 396 u.ö. Sie rangieren aber im Wert hinter den πεταῖοι. Vgl. CMG V,4,2 p.442,26: ὥστε καὶ .. τῶν ἄλλων ἰχθύων τῶν πελαγίων ἐξέσται προσφέρεσθαι μὴ παρόντων πεταίων.

18,4: ἡ νάρκη δὲ μόνη σχεδόν τι τῶν σελαχίων ἐπιτήδειος. Statt σελαχίων ist in allen Hss. μαλακίων überliefert. Das in den lateinischen Übersetzungen stehende ex cartilagineo genere = σελαχίων beruht, wie eine Anmerkung des Übersetzers Augustinus Riccus in der 1. Iuntina (s.Praef.p.XIII) zeigt, auf Konjektur. Er las μαλακίων. Es ist σελαχίων zu schreiben, da die νάρκη immer unter die σελάχη gerechnet wird, z.B. Aristot.H.A.620b19. Bei Galen CMG V,4,2 p.378,15ff.: περὶ σελαχίων· .. μαλακὴν δ' ἐν αὐτοῖς ἔχει τὴν σάρκα νάρκη τε καὶ τρυγών, ὥσπερ οὖν καὶ ἡδεῖαν ὑπιοῦσάν τε κατὰ γαστέρα μετρίως καὶ πεττομένην οὐ χαλεπῶς. ἀλλὰ καὶ τρέφει μετρίως, ὥσπερ καὶ τἆλλα πάντα τὰ μαλακόσαρκα κοινόν

δ' ἐν αὐτοῖς σχεδὸν ἅπασίν ἐστι πολυσαρκότερα τῶν μέσων μορίων τὰ κατὰ τὰς οὐρὰς εἶναι· μάλιστα δὲ τοῦθ' ὑπάρχει ταῖς νάρκαις. ἔοικε γάρ τοι τὰ μέσα τῶν ζώιων τούτων οἱόνπερ χόνδρον τακερὸν ἐν ἑαυτοῖς ἔχειν βάτοι δὲ καὶ λειόβατοι καὶ ῥῖναι καὶ πάνθ' ὅσα τοιαῦτα σκληρότερα καὶ δυσπεπτότερα καὶ τροφὴν πλείονα τῶι σώματι παρέχοντα νάρκης τε καὶ τρυγόνος ἐστίν. Ferner CMG V,4,2 p.443,7: μόνα δ' ἐκ τῶν σελαχίων ἡ νάρκη τε καὶ ἡ τρυγὼν ἐπιτήδεια.

18,5: ὀσπρίων. Vgl. CMG V,4,2 p.438,12ff.: ἀλλ' αὖθις ἐπὶ τὸ τῶν ἄλλων σπερμάτων ἐπάνειμι γένος, ἃ δὴ καὶ Δημήτριά τινες ὀνομάζουσι· συνηθεστέρα μέντοι κλῆσίς ἐστι τοῖς Ἕλλησιν ἐπὶ τοῦ γένους αὐτῶν ἅπαντος ἡ τῶν ὀσπρίων, oder p.243,1ff.: ὄσπρια καλοῦσιν ἐκεῖνα τῶν Δημητρίων σπερμάτων, ἐξ ὧν ἄρτος οὐ γίνεται. Über ihre Bewertung vgl. CMG V,4,2 p.343,14ff.: ἐμπίπλησι τὴν κοιλίαν πάντα τὰ ὄσπρια, πρὸς τούτους δὲ καὶ δυσπεπτότατα αὐτῶν ἐστι τὰ ὠμά, τὰ δὲ πεφρυγμένα φυσώδη μὲν ἧττον, ὅσα δὲ πλεῖστον ἥψηται, μετριώτερα. Einzelne ὄσπρια werden CMG V,4,2 p.413f. behandelt.

18,5: πτισάνη. Die Ptisane wird häufig unter die ὄσπρια gezählt (z.B. CMG V,4,2 p.151,28; 413,4), wahrscheinlich, weil sie ἀκριθή hergestellt wurde (a.a.O.p.455,15). Galen schätzt sie hoch ein, ähnlich unserer Stelle CMG V,4,2 p.413,4: ἔν γε μὴν τοῖς Δημητρίοις σπέρμασιν ἄριστον εἰς εὐχυμίαν ἔδεσμα καλῶς ἡψημένη πτισάνη ..

18,5: φακῆ. Über den Akzent: Die Hss. haben Akut bzw. Gravis. Doch vgl. Herod. περὶ μονήρους λέξεως 618: τὰ εἰς η λήγοντα θηλυκὰ ὀνόματα ἐπ' εὐθείας περισπώμενα κατὰ τὴν συνήθειαν καὶ τὴν τῶν παλαιῶν χρῆσιν ἀεὶ θέλει ὑπὲρ μίαν συλλαβὴν εἶναι ἔχειν τε καὶ ἐντελέστερα προυποκειμένα ... φακέα φακῆ. Eine ausführliche Behandlung der Linse CMG V,4,2 p.243ff., wo auch einiges über ihre Zubereitung gesagt wird. Im allgemeinen wird sie gering bewertet, z.B. CMG V,4,2 p.313,3ff.: ἀλλ' ἡ μὲν φακῆ τροφὴν οὐκ ὀλίγην

δίδωσι τῶι σώματι καὶ ταύτην παχείάν τε καὶ μελαγχολικήν, oder p.414,7ff.: περὶ δὲ φακῆς, ὅτι κακόχυμός ἐστι καὶ μελαγχολική, σχεδὸν οὐδεὶς ἀγνοεῖ. Allerdings wird sie als Speise, wenn auch als zweitrangige, zugelassen. CMG V,4,2 p.44o,23ff.: οὐ μὴν οἵ γε φακοῖ φαῦλοι τὰ πάντα καίτοι παχὺν ὑποτρέφοντες χυμόν, ἀλλ' ὥστε χρῆσθαί τινα μὴ παρόντος τῶν ἐπιτηδείων ἐδεσμάτων τινός. Als gleichwertig der φακῆ werden in unserer Schrift χόνδρος und πίσος bezeichnet; die gleiche Einordnung CMG V,4,2 p.441, 16ff.: ἀρκεῖ γὰρ κατὰ πάντων εἰπεῖν ὡς κριθαὶ (woraus Ptisane hergestellt wird!) μὲν εἰς λεπτύνουσαν δίαιταν ἄλυποι παρὰ πάντα τὰ σιτηρὰ ἐδέσματα, δεύτεροι οἱ ἐκ τῶν πυρῶν ἄρτοι κριβανῖται· τῶν δὲ ἄλλων ἀπέχεσθαι πειρᾶσθαι, πλὴν εἰ μὴ διὰ μακροῦ πισσῶν ἢ φακῆς γεύεσθαι δή τις ἐθέλοι ἢ χόνδρου.

18,6: χόνδρος. Die Bewertung durch Galen ist überwiegend negativ, z.B. CMG V,4,2 p.225,1o: ἱκανῶς τρόφιμόν τε καὶ γλίσχρον ἔχων χυμόν, oder p.247,4, wo χόνδρος als παχύχυμος und γλίσχρος bezeichnet wird.

18,6: πίσος. Der Akzent schwankt bei Hss. und Herausgebern. Ich folge Herod. Techn.rel.I p.2o5 (ed.Lentz): τὰ εἰς σος διβραχέα βαρύνεται .. πίσος τὸ ὄσπριον. - Die πίσοι werden von Galen meist den κύαμοι (s.u.S.88) verglichen und als ihnen ähnlich, aber nicht so blähend und darum besser bezeichnet, z.B. CMG V,4,2 p.248,6; 44o,19.

18,7ff.: Die abschließende allgemeine Regel wiederholt die schon 12,2ff. und 12,12ff. in ähnlicher Form genannten schlechten Qualitäten, deren Überwiegen in bestimmten Speisen dem Kranken den Genuß dieser Speisen verbietet.

18,11ff.: Planlos wirkende Zusammenstellungen verschiedenster Speisen unter dem Gesichtspunkt ihrer guten oder schlechten Eigenschaften sind bei Galen häufiger. Mitunter decken sich die dabei genannten Speisen weitgehend mit den in unserer Schrift aufgeführten. Es läßt sich da-

her vermuten, daß es sich dabei um allgemein gebräuchliche Speisen handelt, die Galen aufzählt, wie sie ihm gerade in den Sinn kommen. Vgl. z.B. CMG V,4,2 p.146, 28ff.: διόπερ (weil die folgenden Speisen dicke und zähe Säfte hervorrufen und die daraus entstehenden Verstopfungen nicht leicht zu heilen sind) οὐ χρὴ πλεονάζειν οὔτε ἐν χόνδρων ἢ τυρῶν ἢ ὠιῶν ἢ κοχλιῶν ἢ φακῆς ἢ βολβῶν ἢ χοιρείων κρεῶν ἐδωδῇ, πολὺ δὴ μᾶλλον ἐν ταῖς τῶν ἐγχελύων ἢ ὀστρέων ἢ ὅλως τῶν σκληρὰν καὶ δυσκατέργαστον ἐχόντων τὴν σάρκα. διὰ τοῦτο οὖν οὐδὲ τῶν ὀστρακοδέρμων οὐδὲν ἢ σελαχίων ἢ θύνων ἢ ὅλως τῶν κητωδῶν ἐπιτήδειον, ὥσπερ οὖν οὐδὲ τῶν ἐκ τῆς γῆς φυομένων μυκήτων ἢ τῶν κρεῶν τῶν ἐλαφείων ἢ αἰγείων ἢ βοείων. Oder CMG V,4,2 p.45o,26: τὸ μέντοι γάλα παχύνει πως ἧδη καὶ τούτου μᾶλλον οἱ τυροί, καὶ χρὴ φυλάττεσθαι τυρῶν ἐδωδὴν τοῖς λεπτυνούσηι διαίτηι χρῆσθαι προηιρημένοις· ἔστι γὰρ τῶν ἐσχάτως παχυνόντων ὥσπερ βολβοὶ καὶ κοχλίαι καὶ τὰ ὄσπρια πάντα ... ταῦτ' οὖν δὴ φυλάττεσθαι παραινῶ καὶ πρὸ τούτων τοὺς μύκητας καὶ τῶν ὠιῶν τὰ ἐφθά.

18,12: βολβοί. Vgl. CMG V,4,2 p.326f.: ἐσθίεται γὰρ αὐτῶν ἡ ῥίζα χωρὶς τῶν φύλλων, ἐν ἦρι δέ ποτε καὶ ὁ ἀσπάραγος. Galen unterscheidet XI 851ff. K: βολβὸς ἥμερος βολβὸς ἐμετικός. Über ersteren .. ἐσθιόμενος μὲν ψυχρότερός τ' ἐστὶ καὶ παχύτερος καὶ γλίσχρου χυμοῦ γεννητικός· καὶ γὰρ δύσπεπτός τ' ἐστὶ καὶ φυσώδης καὶ ἀφροδισιαστικός.

18,12: κοχλίαι. Sie werden von Aristot.H.A.523b11 u. 527b35 unter die ὀστρακοδέρματα gerechnet. Diosc.II 9 W unterscheidet viele Arten. Galen bewertet sie schlecht, z.B. CMG V,4,2 p.337f.: .. κοχλίας δ' ὁσημέραι πάντες Ἕλληνες ἐσθίουσιν, ἔχοντας μὲν σκληρὰν τὴν σάρκα καὶ διὰ τοῦτο δύσπεπτον, εἴ γε μὴν πεφθείη, τροφιμωτάτην .. oder p.4oo,14: παχύχυμοι δ' εἰσὶ καὶ οἱ κοχλίαι .. oder VIII 183 K: .. καὶ οἱ κοχλίαι δὲ μελαγχολικὸν αἷμα γεννῶσιν, εἴ τις ἐν αὐτοῖς πλεονάσειεν.

18,12: τυροί. Daß τυροί gegenüber der in M und d überlieferten Variante πυροί richtig ist, zeigen die oben S.86 angeführten Stellen, an denen τυροί zusammen mit den hier genannten Speisen vorkommt. - Galen spricht ausführlich über Käse CMG V,4,2 p.353ff. Er unterscheidet mannigfache Arten nach Zubereitung und Art der verwendeten Milch, die auch verschieden beurteilt werden. Es gibt aber gemeinsame Merkmale, CMG V,4,2 p.398,7: παχύχυμοι δ' εἰσὶ καὶ οἱ τυροὶ πάντες, ἀλλ' οἱ μὲν νέοι χωρὶς κακοχυμίας, οἱ παλαιοὶ δὲ καὶ σὺν ταύτῃ. γλισχρότης δὲ πρὸς τῶι πάχει τισὶν αὐτῶν, οὐχ ἅπασιν, ὑπάρχει διὰ τὴν τοῦ γάλακτος φύσιν, ἐξ οὗ γεγόνασιν, οὐ σμικρὰν ἔχοντος διαφορὰν ἔν τε τοῖς γένεσι τῶν ζώιων καὶ ταῖς τροφαῖς, ἃς ἐσθίουσιν ἄλλας ἐν ἄλλοις τόποις. Nach Galen gerinnt von den verschiedenen Bestandteilen der Milch nur das παχύ, XII 269ff. K: οὐ μὴν ἥ γε οὐσία πᾶσα τοῦ γάλακτος πήγνυται κατὰ τοὺς τυροὺς ἀλλὰ τὸ παχὺ μόνον, ἀποκρινομένου τε καὶ χωριζομένου τοῦ λεπτοῦ καὶ ὀρρώδους. Vgl. dazu auch die Behandlung der Milch CMG V,4,2 p.345.

18,13: βόεια κρέα. Vgl. CMG V,4,2 p.333,1: τὰ δὲ βόεια κρέα τροφὴν μὲν καὶ αὐτὰ δίδωσιν οὔτ' ὀλίγην οὔτ' εὐδιαφόρητον, αἷμα μέντοι παχύτερον ἢ προσήκει γεννᾶι .. oder VIII 183 K: λέγω δὲ μελαγχολικὸν αἷμα γεννᾶν αἰγείων καὶ βοείων ἐδωδὴν κρεῶν ..

18,13: τῶν ὠιῶν τὰ καθεφθέντα. CMG V,4,2 p.359 werden die verschiedenen Arten der Zubereitung von Eiern behandelt. Allgemein werden gekochte Eier gering bewertet, a.a.O. : τὰ δ' ἐφθὰ καὶ δύσπεπτα καὶ βραδύπορα καὶ τροφὴν παχεῖαν ἀναδίδωσι τῶι σώματι .. oder p.400,14: παχύχυμοι δ' εἰσὶ .. τῶν ὠιῶν, ὅσα μέχρι τελείας πήξεως ἕφουσί τε καὶ ὀπτῶσι.

18,14: ἀλλὰ καί. ἀλλά hat hier fortführende, vielleicht steigernde Bedeutung. "The same is occasionally true of ἀλλά, which is then used as an almost purely connective

or progressive particle (further, again) being sometimes reinforced by καί or οὐδέ" (Denniston, Greek Particles 1954^2 p.21). Hart bleibt an unserer Stelle das dem ἀλλὰ καί vorausgehende μέν, sodaß die Möglichkeit einer Verderbnis nicht ausgeschlossen werden kann.

18,16: χοίρεια κρέα. Über Schweine vgl.o.S.8o. χοῖρος ist das junge Schwein, das Ferkel. Nach Galen haben junge Lebewesen mehr Feuchtigkeit in sich als alte (z.B. CMG V,4,2 p.4o3,29; 4o4,3), was ihre Qualität und Eignung zur Speise mindert. Vgl. CMG V,4,2 p.333,26ff.: εἰκότως οὖν οἱ χοῖροι περιττωματικωτέραν ἡμῖν εἰς τοσοῦτον παρέχουσι τὴν τροφήν, εἰς ὅσον τῶν μεγάλων ὑῶν εἰσιν ὑγρότεροι ..

18,18: κύαμοι. Vgl. CMG V,4,2 p.246,8f.: φυσῶδες δ' ἔστιν ἔδεσμα, κἂν ἐπὶ πλεῖστον ἑψηθῇ κἂν ὁπωσοῦν σκευασθῇ. Ähnlich a.a.O. p.414,1ff. u. 44o,19ff.

18,19: ἐρέβινθοι. Vgl. CMG V,4,2 p.248,21: ἔστι δ' οὐχ ἧττον κυάμων ἔδεσμα φυσῶδες ἐρέβινθος. Ähnlich a.a.O. p.414,17 u. 44o,26.

18,19: καὶ ἡ πτισάνη .. ὥστε καὶ ταύτην ἑψεῖν ἢ μὴ χρῆσθαι. In der Schrift περὶ πτισάνης (CMG V,4,2 p.455ff.) schreibt Galen vor, daß Ptisane gekocht werden müsse; denn dann lege sie alles Blähende ab. (Ähnlich a.a.O. p.246) Daher wird zu Ptisane von Galen häufig der Zusatz καλῶς ἑψηθεῖσα oder Ähnliches gemacht. - Die einhellig überlieferte Form ἑψεῖν ist zu halten, da Formen von ἑψέω für Galen gesichert sind (vgl. C.Kalbfleisch, Praef. zu De victu attenuante CMG V,4,2 p.LV).

6) Das φάρμακον διὰ τῆς σκίλλης

Galen hatte schon darauf hingewiesen (6,12), daß er Caecilian ein Heilmittel gegeben habe. Hier schreibt er vor, der Knabe solle es nach der Katharsis jeden Tag nehmen, ehe er in die Palaestra gehe. Er verspricht sich von

diesem Mittel eine starke Heilwirkung. Mehr, als daß es sich um ein φάρμακον διὰ τῆς σκίλλης handelt, erfahren wir an dieser Stelle nicht. Man muß aber die Anweisungen über die Entnahme des Saftes aus der Meerzwiebel (22,2ff.) auf dieses Heilmittel beziehen. Demnach wäre es als eine Abart des Oxymel anzusehen (s.u.S.94).

19,9ff.: In gleicher Weise beschreibt Galen die Wirkung eines Heilmittels, das er als διὰ τῆς σκίλλης ὄξος τε καὶ οἶνος bezeichnet und das ähnlicher Art ist wie das hier genannte (vgl. die Bereitung des σκιλλητικὸν ὄξος: XIV 568 K und des σκιλλητικὸς οἶνος: XIV 570 K). CMG V,4,2 p.450: ὡς ἔγωγε μυρίους οἶδα τἆλλα μὴ πάνυ καλῶς διαιτωμένους ὑγιεῖς εἰς τέλος γενομένους ἐπὶ τῶι διὰ τῆς σκίλλης ὄξει τε καὶ οἴνωι. Dennoch bleibt die Betonung der großen Wirkung gerade dieses Mittels in unserer Schrift nicht recht verständlich, da der Knabe doch Oxymel, das sich von besagtem Heilmittel nur durch Zusatz von Wasser unterscheidet (s.u.S.94), als tägliches Getränk zu sich nehmen soll (14,1 u. 14,13).

19,13: ἐλλεβόρου. Theophr.h.pl.IX,10 und Diosc. IV 148 u. 162 W. unterscheiden schwarzen und weißen Helleboros. Nach Lenz p.281 handelt es sich dabei um zwei zu verschiedenen Arten und Gattungen gehörige Pflanzen, die unter einem Namen begriffen wurden: Schwarzer Helleboros = Helleborus officinalis und weißer Helleboros = veratrum album. Galen unterscheidet mit Dioskurides diese zwei Pflanzen (XV 865 K) und schreibt beiden reinigende Kraft zu. Nach Dioskurides wirkt der weiße Helleborus Brechen erregend, der schwarze abführend. Diese Unterscheidung ist bei Galen nicht so deutlich ausgesprochen, aber an den Stellen vorausgesetzt, an denen er angibt, daß der weiße Brechen hervorruft (z.B. CMG V,9,1 p.297,24; 354,19. XI 346f. u. XVIIIb 462 K). Dioskurides (IV 162 W) empfiehlt bei Epilepsie schwarzen, Celsus (CML I p.83,16) weißen. Galen erwähnt seine Verwendung bei Epilepsie XI 345ff. K, wo es sich nicht sicher entscheiden läßt, ob er schwarzen oder

weißen meint; der Zusammenhang deutet auf weißen. Dem widerspricht aber XI 347 K: χρὴ δὲ καὶ τὸν πικρόχολον χυμὸν ἄνω, τὸ δὲ φλέγμα κάτω κενοῦν .., τὸν μέντοι μελαγχολικὸν ἀεὶ κάτω. Es ist daher anzunehmem, daß er in unserer Schrift schwarzen Helleborus und seine abführende Wirkung gemeint hat.

19,15: ἀψίνθιον. Artemisia absinthium, Beifuß o. Wermuth (Fraas 207; Lenz 473). Dioskurides III 23 W unterscheidet drei Arten: Ποντικόν, Σέριφον, Σαντονικόν. Dieser Unterscheidung folgt Galen XI 804 K. Die beste Art, die Galen hier wohl auch meint, ist ἀψίνθιον Πόντικόν. Über seine gute Verdaulichkeit XI 798ff. K und seine abführende Wirkung XI 844 K: ἀψίνθιον στυπτικὴν καὶ πικρὰν καὶ δριμεῖαν ἅμα ποιότητα κέκτηται, θερμαῖνόν τε ἅμα καὶ τονοῦν καὶ ξηραῖνον. διὰ τοῦτο καὶ τοὺς ἐν τῇι κοιλίαι χολώδεις χυμοὺς ἐπί τε τὴν κάτω διαχώρησιν ἀπάγει καὶ δι' οὔρων ἐκκενοῖ.

7) Die Bereitung des Oxymel

Die Erörterung über die Bereitung des Oxymel hätte besser im Anschluß an 15,4 gestanden, wo Galen bereits über Oxymel und seine Bereitung spricht. Dort verweist er (14,16) auf die hier gegebenen Ausführungen. Die beiden Stellen stimmen nicht ganz zueinander, wenn Galen z.B. dort schreibt (14,17), Oxymel solle mit ziemlich viel Wasser gemischt werden, hier aber (20,11), es sei nicht seine Aufgabe auseinanderzusetzen, ob der Knabe Oxymel mit mehr oder weniger Wasser gemischt zu sich nehmen solle.

19,16: τὸ μὲν ὀξύτατον τέταρτον ἔχει μέρος τοῦ ὄξους ὡς πρὸς τὸ μέλι. Unterschiedliche Bereitungsarten und Mischungsverhältnisse - bis zum Verhältnis 1:1 - beschreibt Galen CMG V,4,2 p.120f.

20,1: χρὴ δὲ καὶ ἐφεῖσθαι πάντως αὐτό· καὶ γὰρ ἐνωθείη οὕτως ἂν ἀκριβῶς τὰ μιχθέντα καὶ τὸ σφοδρὸν τῆς τοῦ ὄξους

δυνάμεως καθαιρεθείη. Vgl. CMG V,4,2 p.12o,4: καὶ τότ' αὖθις ἐφεῖν ἐπ' ἀνθράκων ὡς ἐνωθῆναί τε τὰς ποιότητας αὐτῶν ἀκριβῶς καὶ μὴ φαίνεσθαι γευομένοις ὠμὸν τὸ ὄξος oder CMG V,9,1 p.243,21: ἔφεσθαι δὲ ἄμεινον αὐτό· καθαιρεῖται γὰρ ἡ δύναμις τοῦ ὄξους ὑπὸ τῆς ἐφήσεως.

2o,4: τὸ φυσῶδες ἐν τῶι μέλιτι κολασθείη. Vgl. CMG V,4,2 p.381,6 über verschiedene Honigarten: διαφορὰ δ' αὐτοῖς ἐστι κἂν τῶι φῦσαν μέν τινα γεννᾶν ἐν τῆι κοιλίαι καὶ τοῖς ἐντέροις τὸ μὴ τελέως ἐφηθέν, ἄφυσον δὲ καὶ διουρητικὸν γίγνεσθαι τὸ κατὰ τὴν ἔφησιν ἀποθέμενον ἅπαντα τὸν ἀφρόν. Aus diesem Grunde schreibt Galen auch im folgenden Satze (2o,5) vor, den Schaum abzuschöpfen.

2o,7: τὸ ἀπὸ τῶν κηρίων σκευαζόμενον ὀξύμελι. Die Bereitung von ἀπόμελι, Honigwasser, aus Waben beschreibt Galen CMG V,4,2 p.121,19ff.: ἡ δ' ἐπιμέλεια τῆς σκευασίας ἐστὶν ἐν τῶι τὸ κηρίον εἶναι μὴ πάνυ φαῦλον ἐφεῖσθαί τε ἐπὶ πλέον ἐν ὕδατι πηγαίωι, καθαρῶι τε καὶ ἡδεῖ. χρὴ γὰρ ἐκπιέσαντα τῶν κηρίων τὸ μέλι μέχρι τοσούτου καθεφεῖν ἐν ὕδατι, ἄχρις ἂν μήκέτι μηδεὶς ἀφρὸς ἐπανιστῆται. Das so bereitete ἀπόμελι wird durch Zusatz von ὄξος zu einem ἀπὸ τῶν κηρίων σκευαζόμενον ὀξύμελι.

III) Der Schluß

Die den Abschnitt über die Bereitung des Oxymel abschließende Bemerkung, daß dessen Mischungsverhältnis mit Wasser von dem jeweiligen Zustand des Patienten abhängen soll, leitet passend zu dem Schlußgedanken über, alle gegebenen Anweisungen müßten in Rücksicht auf den Patienten variiert werden, weshalb nur ein Arzt, nicht aber ein Laie die rechten Maßnahmen treffen könne. Galen weist selbst daraufhin (21,18), daß er diesen Gedanken schon am Anfang der Schrift (1,19ff.) ausgesprochen hat.

Wie in der Einleitung ist auch im Schluß eine gegenüber dem Hauptteil gehobenere Ausdrucksweise festzustellen. Diesem Ziel dient nicht zuletzt auch das eingefügte Hippokrateszitat.

21,3: κἂν. Überliefert ist καί. Die Einfügung einer Praeposition, die wohl in Angleichung an ταῖς ἐφημέροις τοῦ σώματος καταστάσεσι weggefallen ist, ist nötig.

21,6: τετεχνημένωι τὴν ψυχήν. Diese Verbindung ist m.W. nicht noch einmal belegbar. Das Verb τεχνάομαι ist selten; Formen des Perfekts finden sich zweimal in der hippokratischen Schrift περὶ ἀρχαίας ἰατρικῆς (c.3: τετεχνημένα, c.22: τετέχνηνται). Galen braucht in der hier vorliegenden Bedeutung häufig Formen des Verbs τεχνόω (z.B. CMG V,4,2 p.216: V,9,2 p.123,2: XI 709 K), aber auch das kann ich nicht in Verbindung mit τὴν ψυχήν belegen. - Der Gedanke selbst ist nicht auffällig. Die Heilkunst ist eine τέχνη, der Arzt der τεχνίτης (so 22,1) im Gegensatz zum ἄτεχνος (CMG V,9,2 p.21,10) = ἰδιώτης. Das Erkennen und demnach die Aneignung einer τέχνη vollzieht sich in der ψυχή (genauer: in ihrem denkenden Teil, der entsprechend der platonischen Lehre von den Seelenteilen im Kopf lokalisiert wird, CMG V,9,1 p.255,24), und so kann Galen sagen: ἢ ἄλλο τι τὸ διὰ τῆς φωνῆς ἑρμηνευόμενον, ὅτι μὴ τὸ κατὰ τὴν ψυχὴν γινωσκόμενον; (CMG V,9,2 p.204,8).

21,9: ἕλκη χρόνια. ἕλκη hier wohl in allgemeinerer Bedeutung, wie sie Galen für Hippokrates (gemeint ist eine Stelle aus περὶ ἀγμῶν III p.526 L) bezeugt: XVIIIb 586f. u. VII 745 K: .. ὥς που καὶ Ἱπποκράτης φησίν, ὁ φάσκων ἕλκη πάντ' εἶναι τὰ νοσήματα.

21,10: ὀφθαλμῶν διαθέσεις. διάθεσις ist in seiner Bedeutung an sich gänzlich neutral und bezeichnet die "Körperverfassung", den "Gesundheitszustand". Wir vermissen hier ein διαθέσεις näher bestimmendes Adjektiv, wie z.B. CMG V,10,2,2 p.263: ποτὲ μὲν (sc.δάκρυα) ἐπόμενα τῷι τρόπωι τῆς κατὰ τοὺς ὀφθαλμοὺς νοσώδους διαθέσεως, ὥσπερ ὅταν φλεγμαίνουσιν. Das Fehlen eines solchen Adjektivs läßt sich nur so erklären, daß aus διαθέσεις .. ἰασάμενος zu entnehmen ist, daß es sich um νοσώδεις διαθέσεις handelt. Vgl. CMG V,9,1 p.384,14: οἱ μὲν γὰρ φύσει λιμώδεις, οἱ δὲ εὐκάκωτον ἔχοντες στόμαχον καὶ λιποθυμικὸν ἀπὸ τῶν ἐλαχίστων διαθέσεων μεγάλως κακούμενοι ... oder XIV 15o K: ὑγιάζει (sc. ἀντίδοτος Ζωπύριος) δὲ καὶ τὰς περὶ μήτραν ἢ κύστιν διαθέσεις (hier ist διάθεσις schon fast gleich νόσημα).

21,14: Das Zitat μέγα τὸ ποσὸν εἰς δύναμιν εὐστόχως συναρμοσθέν [1] stammt aus der sehr späten hippokratischen Schrift περὶ τροφῆς (CMG I,1 p.82,23). J.Mewaldt (Galenos über echte und unechte Hippocratica, Hermes 44 (1909) p.121) hat nachgewiesen, daß Galen Stellen aus dieser Schrift mit besonderer Vorliebe zitiert. Er führt 21 Belege an, die noch um unsere Stelle und eine weitere, an der die gleichen Worte zitiert werden (XI 2f. K), zu vermehren sind.

1) Zu dem Zitat u. zur Schrift περὶ τροφῆς vgl. H.Diller, Eine stoisch-pneumatische Schrift im Corpus Hippocraticum, Arch.f.Gesch.d.Medizin 29 (1936) p.178ff.

bus stellas deficere deprecatus, canis missus est ab eis et videns fructus (= ὀπώραν) eo tempore maturescere, concupivit ea et cum hominibus mansit ostendens illis potentiam suam. ob amorem quidem exardescebat et non potens impetrare magis agrestabatur. homines quidem obsessi ab eo precati sunt deos auxiliatores. tunc Aquilonius mittit filios suos iuniores, qui Fructum (= ὀπώραν) tradiderunt Cani.[1)]

22,16: τὴν τοῦ Κυνὸς ἐπιτολήν. Vgl. Galens Comm.I zu Hippocr. Epidemien I (CMG V,1o,1 p.12,24ff.): θαυμάζειν δ', οἶμαι, δεῖ καὶ ζητεῖν τὴν αἰτίαν τοῦ παραλελεῖφθαι κατὰ τὸν λόγον ἐπιτολὴν ἀστέρος τοῦ ἐπισημοτάτου γινομένην ἐν θέρει τοῦ καλουμένου σειρίου. ὀνομάζουσι δὲ αὐτὸν ἔνιοι καὶ κύνα, καταχρώμενοι τῇ τοῦ παντὸς ἄστρου προσηγορίαι· κύων μὲν γὰρ τὸ σύμπαν ἄστρον, ὁ δ' ἐπὶ τῆς γένυος αὐτοῦ σείριος, ὃν ὀρθῶς ἄν τις ὀνομάζοι τὸν πρόκυνα, οὐ τὸν κύνα. καὶ ἀρχή γε τῆς καλουμένης ὀπώρας ἡ ἐπιτολὴ τούτου τοῦ ἀστέρος ἐστίν. Es handelt sich also um den Sirius, dessen Frühaufgang Ende Juli fällt (vgl. Gundel, RE (2.Reihe) III,1 314ff. Art. Sirius). Er brachte die heißeste Zeit des Jahres, Sommerende oder Frühherbst, die nach der seit Hippokrates περὶ ἑβδομάδων bekannten Einteilung des Jahres in sieben Jahreszeiten ὀπώρα genannt wurde.

22,17: αὗται δέ εἰσιν ἡμέραι τεσσαράκοντα. Vgl. Schol. zu Hippokrates (ed. Dietz II 387f.): πρὸ κυνὸς μὲν λέγεται αἱ πρὸ τῆς ἐπιτολῆς τοῦ κυνὸς εἴκοσιν ἡμέραι, ὑπὸ κύνα δὲ αἱ μετὰ τὴν ἐπιτολὴν τοῦ κυνὸς εἴκοσιν ἡμέραι. γίνεται δὲ ἡ ἐπιτολὴ τοῦ κυνὸς ἀπὸ ιθ' τοῦ ἰουλίου μηνός.

23,6: μέλιτι καλλίστωι. Galen kennt verschiedene Arten von Honig und bewertet sie unterschiedlich, vgl. XIV 11ff. K. Forderungen, die er an einen guten Honig stellt, sind (X 475f. K): τὸ μὲν οὖν μέλι τὸ ξανθὸν τὴν χροιὰν καὶ ἡδὺ τὴν ὀσμὴν καὶ καθαρὸν οὕτως ὡς ὅλον διαυγεῖσθαι καὶ γευομένοις ἐπ' ὀλίγον δριμὺ καὶ ἥδιστον, εἰς τοσοῦτό τε συν-

εστῶς ὡς ἐπαρθὲν τῶι δακτύλωι καταῤῥεῖν χαμᾶζε, συνεχὲς ἑαυτῶι διαμένον ἁπάντων ἄριστον.

23,16: οὐκ ἀβλαβὲς δὲ τῶν νεύρων. Vgl. CMG V,9,1 p.251, 19ff.: ὅτι μὲν τὸ ὄξος τὰ νεῦρα βλάπτειν πέφυκεν, ἥ τε πεῖρα μαρτυρεῖ καὶ ὁ λόγος δείκνυσιν· ἄναιμα γὰρ ὄντα καὶ διὰ τοῦτο ψυχρὰ πάσχει ῥαιδίως ὑπὸ τοῦ ψύχοντός τε ἅμα καὶ λεπτομεροῦς φαρμάκου. βλάπτεται μὲν γὰρ καὶ ὑπὸ τῶν ἄλλων ἁπάντων τῶν ψυχόντων, ἀλλὰ τὸ τῆς τοῦ ὄξους οὐσίας λεπτομερὲς εἰς τὸ βάθος αὐτῶν διαδύεται καὶ διεξέρχεται διὰ παντὸς μέρους, ὡς μηδὲν μηδὲ τοὐλάχιστον ἀβλαβὲς ἐᾶν. οὕτω μὲν ὄξος τὰ νευρώδη μόρια βλάπτει.

Bemerkungen zur literarischen Form der Schrift

Die Bezeichnung ὑποθήκη die Galen unserer Schrift als Titel vorangesetzt hat, wurde entsprechend der Bedeutung ὑποθήκη· παραίνεσις, διδασκαλία (Hes.s.v.) literarischen Erzeugnissen lehrhafter Art - in erster Linie Lehrgedichten und Sinnsprüchen - beigelegt.[1] In diesem Sinne wird das Wort für die Gedichte Hesiods[2], Solons[3] und die Lehrgedichte der Pythagoreer[4] gebraucht. Die Bemerkung des Simplicius[5]: κομματικοὶ δέ εἰσιν οἱ λόγοι καὶ γνωμικοὶ κατὰ τὸ τῶν ὑποθηκῶν καλουμένων παρὰ τοῖς Πυθαγορείοις εἶδος besagt jedoch nicht, daß eine ὑποθήκη notwendig ein κομματικὸς καὶ γνωμικὸς λόγος sei. Aus der Notiz des Suidas[6]: Σόλων .. ἔγραψε ὑποθήκας δι' ἐλεγείας geht deutlich hervor, daß die Form der Elegie eine von verschiedenen möglichen Formen einer ὑποθήκη ist. Sogar Prosawerke wurden als ὑποθῆκαι bezeichnet, so ein Werk Demokrits[7] und die an Nikokles gerichtete Rede des Isokrates[8]. Das Wort ὑποθήκη ist also nie Bezeichnung einer bestimmten literarischen Form geworden, sondern meint immer nur den didaktischen Inhalt eines Schriftwerkes. Diese Bedeutung erklärt auch seine Wahl als Titel unserer Schrift.

Zur Bestimmung der literarischen Form unserer Schrift müssen wir daher von ihr selbst ausgehen. Es ist schon

1) P.Friedländer, ὑποθῆκαι, Hermes 48 (1913) p.558ff.: "eine Schriftengattung, die praktische Spruchweisheit in sinnvoller Anordnung enthielt."
2) Isocr.2,3,43: auch von den Gedichten des Theognis und Phocylides.
3) Suidas s.v. Σόλων
4) Hierocles (Neuplatoniker aus Alexandreia), In Aureum Pythag. carm. comm., in Frgm.Philos.Graec. I p.417 und Simplicius, Comm. in Epicteti Enchir. ed. J.Schweighäuser I p.9.
5) a.a.O.
6) a.a.O.
7) Eusebius, Praep.evang. XIV 27,5 (B 119 Diels)
8) Harpocration s.v. Θέογνις

gesagt worden (s.o.S.46), daß die Schrift den Charakter eines großen Rezeptes hat, das Galen dem Vater eines epileptischen Knaben schriftlich mitgeteilt hat. Die Anrede an Caecilian zu Beginn der Schrift ist daher auch keine Widmung der Art, wie sie Galen anderen seiner Werke vorangestellt hat. In Rücksicht auf den Inhalt und die Kürze der Schrift können wir sie ihrer literarischen Form nach wohl als "Brief" bezeichnen (wenn es auch fraglich ist, ob Galen selbst sie so bezeichnet hätte; jedenfalls nennt er sie in der Schrift über seine eigenen Werke βιβλίδιον μικρόν[1]).

Es gibt ein Zeugnis dafür, daß Galen im Rahmen seiner ärztlichen Praxis auch brieflich mit Patienten korrespondiert hat. Er schreibt von sich selbst[2], er habe auch Patienten aus anderen Völkern, ohne sie gesehen zu haben, behandelt, indem er ihnen Schreiben zusandte. So habe man ihn aus Spanien, Asien, Gallien und Thrakien brieflich um ein bestimmtes Heilmittel angegangen. Er habe sich dann nach bestimmten näheren Umständen der Krankheit erkundigt und, nachdem er von den Patienten Anwort bekommen hätte, ihnen ein passendes Heilmittel zugeschickt. So habe er jene und viele andere ihrer Volksgenossen geheilt; denn alle, denen er es geschickt habe, seien gebildete Menschen gewesen, die in der Lage waren, aus seinen Briefen die rechte Diagnose zu lernen und in Zukunft selbst mit dem übersandten Heilmittel zu behandeln.

Galen hat also briefliche Bitten um ärztlichen Rat und Hilfe brieflich beantwortet. Wie weit es zutrifft, daß er sich dabei nur an gebildete Menschen - vielleicht sogar Ärzte - gewandt habe, mag dahingestellt bleiben; jedenfalls wird auch von dem Empfänger unseres Schreibens ausdrücklich gesagt, er sei ein gebildeter Mann. Es ist jedoch weder bekannt noch anzunehmen, daß Galen solche im Alltag seiner Praxis geschriebenen Briefe jemals gesammelt oder gar zur Veröffentlichung bestimmt hätte. Ein solcher Brief

1) Scr.min.II p.109
2) VIII p.224f. K: ἐγὼ δέ, ὡς ἴστε, καὶ χωρὶς τοῦ θεάσασθαι τοὺς οὕτω πάσχοντας ἐθεράπευσα διὰ γραμμάτων ἐνίους ἐν ἄλλοις ὄντας ἔθνεσιν ...

ist unsere Schrift also sicher nicht; vielmehr wird sie als "literarischer Brief" zu bezeichnen sein.

In dieser literarischen Gattung hat Galen auch unter den Ärzten Vorgänger gehabt. M.Wellmann[1] hat darüber einige aufschlußreiche Bemerkungen gemacht: "Der ärztliche Brief als literarischen Gattung begegnet uns schon im 4. Jahrh. in Athen, wo der Arzt Mnesitheos (330)[2], ein Schüler des Diokles, an einen gewissen Lykiskos über die Kinderpflege schreibt (Orib.III 153, 682 D.) und in einem anderen Briefe über die schädliche Wirkung der Zechgelage (Ath. XI 483f.). Diese Briefe, die an Freunde, Gönner oder Patienten geschrieben waren zum Zwecke der Belehrung oder zum Ersatz der Konsultation, wurden später von den Verfassern gesammelt und in Buchform ediert. Einen anderen Charakter tragen ... die Briefe, die die Leibärzte der Diadochen in hellenistischer Zeit an ihre Souveräne und deren Minister richteten. Wilamowitz hat recht mit seiner Annahme, daß sie die damals übliche Form des Verkehrs des Hofarztes mit seinem königlichen Herrn darstellen. ... In römischer Zeit sind Briefe von Ärzten mit ärztlichen Ratschlägen an ihre Patienten und Freunde etwas ganz Gewöhnliches."

Einige solcher edierten Briefsammlungen oder Einzelbriefe sind uns durch gelegentliche Erwähnungen - auch von Seiten Galens, wodurch feststeht, daß er sie gekannt hat - wenigstens so weit bekannt, daß wir von ihrer Existenz und dem Inhalt einzelner Briefe wissen. So waren bekannt: mindestens neun Bücher Briefe von Themison aus Laodikea[3], mindestens drei von Antipatros[4], mindestens zwei von Magnus von Ephesos[5] und mindestens elf von

1) Beiträge z. Gesch. d. Medizin im Altertum, Hermes 65 (1930) p.324f.
2) Vgl. H.Hohenstein, Der Arzt Mnesitheos aus Athen, Diss. Berl. 1935
3) Vgl. K.Deichgräber, RE (II.Reihe) V,2 16,32ff. Art. Themison Nr.7
4) Vgl. M.Wellmann, RE I,2 2517 Art. Antipatros Nr.32
5) Vgl. M.Wellmann, Die Pneumat. Schule p.14 und W.Kroll, RE XIV,1 494 Art. Magnus Nr.28

Archigenes[1]. Zudem kennen wir noch einen von Zopyros aus Alexandria[2] verfaßten Brief.[3]

Leider läßt sich kein genauer Eindruck von diesen Briefen oder Briefsammlungen mehr gewinnen. Soviel aber steht fest, daß darunter Briefe therapeutischen Inhalts waren.[4]

Galen hat also für unsere Schrift eine von den Ärzten seiner Zeit häufig benutzte literarische Form, die des Briefes, gewählt. Es ist die einzige aus seiner großen Zahl von Schriften, die diese Form hat. Wir dürfen daher wohl annehmen, daß er sie wirklich auf Aufforderung Caecilians geschrieben hat. Es läßt sich aber nicht bestimmt sagen, ob er sie von vorneherein zur Veröffentlichung bestimmte oder sich erst während der Arbeit an ihr dazu entschloß, noch läßt sich erschließen, warum er die Beantwortung gerade dieser Anfrage für eine Veröffentlichung geeignet fand.

1) Vgl. M.Wellmann, die Pneumat. Schule p.21
2) Auf die Erwähnung dieses Briefes durch Galen hat K. Deichgräber, Empirikerschule p.2o5 aufmerksam gemacht.
3) Nicht in Betracht kommen in unserem Zusammenhang bewußte Fälschungen und apokryphe Briefe der medizinischen Literatur, wie z.B. die Hippokratesbriefe, der Dioklesbrief, oder bloße Widmungsschreiben, wie z.B. der Brief des Thessalos aus Tralles an Nero, aus dessen Anfang ein wörtliches Zitat bei Galen X 7 K erhalten ist. Im übrigen erhebt die obige Aufstellung keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
4) So handelte z.B. ein Brief des Archigenes (Gal.VIII 15o K) von der Wiederherstellung des verlorenen Gedächtnisses; ein Brief Themisons (Caelius Aurelianus m.chr. IV 1,4 und a.m. III 18,186) enthielt eine Darstellung der Therapie der Elephantiasis. Es läßt sich allerdings nicht ausmachen, ob die Darstellung wie in unserer Schrift an einen konkreten Krankheitsfall geknüpft war oder ob vom Empfänger des Briefes nur ein theoretisches Interesse an der Therapie einer Krankheit vorausgesetzt wurde.

Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

Die benutzte Literatur ist ausnahmslos im Text oder in den Anmerkungen angeführt worden. Ich beschränke mich daher darauf, hier einige häufiger oder intensiver benutzte Werke noch einmal zu nennen.

Ausgaben:

1. Corpus Medicorum Graecorum V. Die Schriften Galens wurden, soweit bereits erschienen, in dieser Ausgabe benutzt. Für die noch nicht im CMG erschienenen Schriften wurde benutzt:
2. Cl. Galeni Opera omnia ed. C.G.Kühn, Leipzig 1821-33 (abgekürzt durch Band-, Seitenzahl und K).
3. Corpus Medicorum Graecorum I,1. Hippocratis opera ed. I.L.Heiberg, I.Mewaldt, E.Nachmansohn, H.Schoene. Für die nicht in diesem Band enthaltenen Schriften des hippokratischen Corpus wurde benutzt:
4. Oeuvres complètes d'Hippocrate ed. É.Littré, Paris 1839-61 (abgekürzt durch Band-, Seitenzahl und L).

Weitere Ausgaben s.p.XVIII.

5. J.Jüthner, Die Gymnastik in der Literatur. Einltg. zu Philostrat Über Gymnastik, Lpz.u.Berl. 1909.
6. C.Fraas, Synopsis plantarum florae classicae, München 1845
7. H.O.Lenz, Botanik der alten Griechen und Römer, Gotha 1859
8. V.Hehn, Kulturpflanzen und Haustiere, Berlin 1911^{8}, herausg. v. O.Schrader

Zur Überlieferung:

Die benutzten Kataloge s.p.IX

Lebenslauf

Geboren bin ich, W i n f r i e d Heribert K e i l, am 16. März 1935 in Liegnitz als Sohn des Taubstummenoberlehrers Georg Keil und seiner Ehefrau Hildegard, geb. Gritzke. Ich bin röm.-katholischen Bekenntnisses. Seit dem 22. Mai 1958 bin ich verheiratet mit Walburga Keil, geb. Veh.

Die Volksschule besuchte ich von Herbst 1941 bis Januar 1945 in Liegnitz, von Februar bis April 1945 in Grimma, von Oktober 1945 bis September 1947 in Bad Sulza. Seit Oktober 1947 besuchte ich das Gymnasium Josephinum in Hildesheim, wo ich am 4. März 1954 die Reifeprüfung ablegte.

Im SS 1954 begann ich das Studium der Klassischen Philologie. Im SS 1954 und WS 1954/55 studierte ich an der Universität Göttingen, im SS 1955 an der Universität Innsbruck, im WS 1955/56 an der Universität München, seit dem SS 1956 wieder an der Universität Göttingen.

Während meines Studiums habe ich Vorlesungen, Übungen oder Seminare der folgenden Herren belegt, denen ich allen hierdurch meinen Dank ausspreche: Erismann, Halm, Hampl, Jax, Muth, Pivec, Strohal, Windischer in Innsbruck; Dölger, Egermann, Klingner, Lehmann, Pfeiffer, v. Stauffenberg, Treu, v. Varga in München; Crand, Deichgräber, Dihle, Dörrie, Friedrich, W.H.Gross, Heimpel, Heuß, Horn, Klein, J.König, Latte, Malten, E.Meyer, Mieskes, K.Müller, Patzig, E.Reitzenstein, Rosemann, Schaffstein, Weniger, Ziegler in Göttingen.

Herr Professor Karl Deichgräber hat das Thema der vorliegenden Dissertation vorgeschlagen und die Arbeit betreut. Jederzeit durfte ich seinen Rat und seine Hilfe in Anspruch nehmen. Hierfür danke ich Herrn Professor Deichgräber von Herzen. Herrn Professor Friedrich danke ich für die freundliche Übernahme der Mitberichterstattung.